

# Mediterráneo

EL DIARIO DE CASTELLÓN

Director:  
TOMAS ALVAREZ

Sábado, 22 de septiembre de 1984

Ptas. 40

## E.D.E.F. S.A.

INFORMATICA

distribuidores oficiales:

WANG

ORDENADORES  
TRATAMIENTO DE TEXTOS

RANK XEROX

COPIADORAS  
MICROORDENADORES  
MAG. ESCRIBIR

ORIC

ORDENADORES  
PERSONALES

Santa Cruz Teigeiro, 4 - Tel. 23 58 11 - CASTELLÓN

### Ayer otras dos entidades asaltadas en la provincia

## CUATRO BANCOS ATRACADOS EN LOS ULTIMOS TRES DIAS

Parece ser que con la finalización del verano los atracadores vuelven a la carga. En los tres últimos días la provincia de Castellón ya ha padecido cuatro atracos consecutivos. La cantidad que se ha sustraído de diferentes sucursales bancarias asciende en estos momentos a unos tres millones doscientas mil pesetas. Esta cifra se ha configurado a causa de los atracos que se produjeron ayer en la Caja Rural «San Felipe Neri» de la Llosa y en la sucursal del Banco de Valencia situada en la avenida Alcora de Castellón. En el primero de ellos la cantidad sustraída asciende a unas quinientas mil pesetas y en el segundo a trescientas mil pesetas. Todos los atracadores llevaban pistolas o escopetas de cañones recortados.

(Página 18)



### Ayer se celebró pleno

## El «hiper» levanta la polémica en la Cámara de Comercio

El polémico tema del hipermercado que se está construyendo, próximo a la carretera de Ribesalbes y N-340, enfrentó ayer a los diferentes miembros de la Cámara de Comercio, en el seno de la celebración de un pleno ordinario de esta entidad.

Tras finalizar la sesión, la Cámara de Comercio decidió estudiar la situación y en una próxima reunión manifestar su opinión sobre el tema, según ha podido saber **MEDITERRANEO**, aunque en el transcurso de la sesión plenaria las posturas de los comerciantes y presidencia de la Cámara se presentaban duramente enfrentadas. En un primer momento, el presidente de la Cámara, Angel Mateo López, manifestó que la Cámara no apoyaría a estos comerciantes, reunidos en coordinadora, por motivos de lógica, «ya que en este tema son los Tribunales quienes tienen que decidir e interpretar la ley».

El ambiente que se respiró en el salón de actos de la Cámara de Comercio fue de una tensa moderación, donde los enfrentamientos se basaban en el apoyo solicitado a la Cámara por los comerciantes que han presentado acciones legales contra la construcción del «hiper». (Página 3)

## Y TAMBIEN...

La gasolina subirá de precio el mes de diciembre

(Página 28)

González habla de «Vínculo psicológico» entre CEE y OTAN

(Página 25)

La exposición de maquinaria de Nules con 38 firmas

(Página 8)

No hay fecha para la tercera jornada de la liga

(Página 20)

El dólar está ya a 176 pesetas

(Página 28)

### Falta el visto bueno del Gobierno

## La Justicia francesa ratifica la extradición de siete etarras

El Tribunal de Casación de París, al mostrarse ayer de acuerdo con las sentencias del Tribunal de Pau sobre las extradiciones de siete vascos detenidos en Fresnes, puso punto final a un proceso que duró dos meses y medio.

Durante este período, un hecho habitual han sido las manifestaciones, tanto en París como en Bayona, de apoyo a los presuntos miembros de ETA cuya extradición habían solicitado las autoridades españolas.

Todos ellos fueron detenidos en julio: José Manuel Galdós Oronoz (día 5), Angel Castrillos Allende y José Carlos García Ramírez (día 6), Francisco Javier Alberdi Beristain (día 9), Francisco Javier Lumambio Gladeano (día 15), José Manuel Martínez Beistegui (día 17) y Luciano Eizaguirre Mariscal (día 18).

El 9 de agosto, el Tribunal de Pau, coincidiendo con la expulsión del líder etarra «Antxon» a Santo Domingo se pronunció a favor de las extradiciones de Galdós, Castrillos, García y Alberdi. Posteriormente, el 24 del mismo mes, el Tribunal decidió la extradición de Eizaguirre, Martínez y Lujambio. (Pág. 26)

### Por la tarde abandonaron su actitud

## Jornaleros se encerraron en ICONA

Cerca de cincuenta jornaleros se encerraron ayer en los locales del Ministerio de Agricultura. Protestaron por el retraso en la percepción de los últimos jornales. Ante la promesa que el martes se les abonarán, depusieron su actitud.



### Páginas especiales

## ALMENARA Y BENICASIM EN FIESTAS

(Páginas 9 a 15)

## MELONES

«Pell de sapon»

Buenísimos y garantizados

### 40 Ptas. Kg.

Almacén:

JOSE ALTAVA ORTIZ

Ciscar, 10 - Teléf. 22 08 75

## RAFAEL TORMO LAMPARAS

Exposición en VALENCIA: S. Vicente Mártir, 123. Tel. 341 26 57.

Fábrica y exposición en XATIVA: Carretera de Simat, s/n.

Teléfonos 288 21 89 - 288 38 42.

Exposición en GANDIA: Paseo Germanías, 82. Tel. 286 00 65.

## AHORA EN CASTELLÓN

Avda. Valencia, 25  
Teléfono 21 00 41





Ante la carta del Grupo de concejales socialistas de Borriana que apareci3, el pasado mi3rcoles 19-9-84, bajo el ep3grafe de «Aclarando una postura»; en la que se me alude de forma reiterada, quisiera que ampar3ndome en el derecho de r3plica, publicara la presente nota: 1.º En su punto primero, se dice: «Quiere esto decir, que todos han criticado que el aumento del 20% es excesivo, pero salvo el concejal que renunci3 al aumento TODOS LO HAN COBRADO». Pues bien, esta afirmaci3n es totalmente falsa, es decir, son ustedes se3ores concejales del grupo socialista UNOS MENTIROSOS. El concejal Joan Traver de Unitat del Poble Valenci3, no ha cobrado, ni piensa cobrar el mencionado aumento. Ustedes, confunden sus deseos con la realidad. Entiendo que las 483.800 ptas. al mes que ustedes perciben deber3an ser suficientes para que se enteraran de la realidad, sobre todo antes de hacer afirmaciones tan rotundas, a trav3s de los medios de comunicaci3n. Con este proceder deben de dar muy mala impresi3n. Vayan a depositarla y pregunten ustedes. Por favor sean ustedes responsables.

2.º Con respecto al 20% de aumento en las asignaciones, ustedes hablan de que no es tal el aumento, de s3lo significa el 8%, etc. No hagan demagogia. La cosa es de una claridad meridiana. Miren ustedes; la actual Corporaci3n se constituy3 el 23 de Mayo de 1984, y en un pleno posterior, se le asign3 al Sr. Alcalde 120.000 ptas. que empez3 a percibir desde el mes de junio. Ahora, agosto del 84, 13 meses despu3s, pasa a cobrar 144.000 ptas. Hagan cuentas ustedes a ver qu3 porcentaje de aumento significa tal subida.

En el tercer punto de su escrito, hablan, de que esta cantidad es bruta; evidente, creo recordar que nadie a dicho lo contrario. Es una obviedad de que los cargos p3blicos (incluida el Alcalde de Borriana) est3n obligados a tributar a la hacienda p3blica.

3.º Afirman ustedes que los miembros de la Corporaci3n, deben ser retribuidos adecuadamente. Se3ores concejales del grupo socialista; evidente, nadie ha defendido lo contrario. Pero una cosa totalmente distinta, es el estar de acuerdo o no, con la subida del 20%. Como ya dije, en un escrito aparecido los d3as 26 de agosto y 6 de septiembre, en el Diario de Castell3n y en el Mediterr3neo respectivamente; al entender de Unitat del Poble Valenci3, no existe raz3n alguna que justifique tal subida, en circunstancias como las actuales, de crisis econ3mica con graves consecuencias sociales en las clases populares. Cuando se est3 apli-

## Unitat del Poble replica a los Socialistas de Burriana

Juan M. Traver i Cabedo

cando a los trabajadores, para que moderen sus reivindicaciones salariales, lo que se traduce en un permanente p3rdida del poder adquisitivo de los salarios, llegan ustedes, miembros de un partido pol3tico que se llama obrero y socialista; y se suben las asignaciones un 20%. Me parece que ustedes saben muy poco de socialismo, o como ya les he dicho en m3s de una ocasi3n lo disimulan muy bien. Esto, esta nefasta pol3tica, conduce a una p3rdida total de autoridad moral. Con ese proceder, vayan ustedes dici3ndole al pueblo de que se tiene que «apretar el cintur3n», de que hay crisis.

4.º En relaci3n a su punto 5.º donde se me atribuye, que me autocalifico de progresista; quiero decirles que eso es totalmente falso por partida doble. En primer lugar, porque afortunadamente Borriana es una ciudad no demasiado grande, por lo que nos conocemos todos y no hace falta que vayamos identific3ndonos con etiquetas. En segundo lugar, decirles que el t3rmino «progresista» es ambiguo en demas3a, aparte de que usado de manera descontextualizada, no aclara nada. Es claro que entre el contenido que le da a ese t3rmino el Sr. Alcalde, y el sentido sem3ntico con el que lo utilizo yo, media un gran abismo.

5.º Afirman ustedes, que «no entraremos en pol3micas...» Es notorio y constatado el miedo que soportan a polemizar, ustedes carecen de argumentos para tal cosa; y en tal situaci3n el debate es siempre peligroso porque conduce a ser derrotado, y ello cuando se trata de quienes detentan el poder, conduce al descr3dito.

Lo que calific3 (ver Diario de Castell3n 26-Agosto-84 y Mediterr3neo de 6-Sept.-84) como de una cacicada y arbitrariedad m3s, en relaci3n con la contrataci3n de dos psic3logos; es s3lo la punta del iceberg. Ser3a muy ilustrativo poder reproducir el informe jur3dico al efecto. Ustedes en su escrito de contestaci3n, s3lo hacen que intoxicar con meras abstracciones, nada demostrables. Miren ustedes, en aras de la claridad, les propongo cambiar de m3todo y pasar a analizar hechos concretos:

—En la actualidad existen dos contratados en la Corporaci3n, con relaciones familiares con miembros de la misma. Sr. Alcalde no me diga que no conoce usted tal situaci3n.

—Con respecto al CLOT, por favor. Sr. Alcalde, no obvие cuesti3n tan importante, entiendo que s3lo este asunto legitima a cualquiera para hablar de falta de transparencia. Podr3amos hablar de Sant Gregori, de asuntos relacionados con la pol3tica urbanística, etc. Pero me temo que se har3a interminable.

Claro que todo esto, a mi entender entra dentro de lo que Carmen Garc3a Bloise interpreta como «la incidencia de alg3n vicio del r3gimen anterior en el PSOE». Sigue diciendo «en ciertos casos, lo que se hac3a por la derecha el chanchullo, las cosas poco claras, etc. —era una escuela que ha mellado a muchas personas en la sociedad espa3ola». Para la secretar3a de Organizaci3n del PSOE, «la gran preocupaci3n del partido es que, tal vez, no hemos podido educar en el talante y en el comportamiento socialista a muchos de nuestros afiliados» (Publicado en «El Socialista» en su 3ltimo n3mero).

6.º Dicen ustedes que «pero ustedes (se refieren a UPV) que s3lo representan una peque3a parte de los ciudadanos, no tienen que decirnos lo que hemos de hacer». Bueno, peque3a o grande no lo s3, se trata de 1.182 ciudadanos que depositaron su confianza en nosotros y en nuestro programa electoral, lo que supone una gran responsabilidad, que la ejercemos; practicando una oposici3n n3tida y cr3tica, frente a un Gobierno Municipal que practica una pol3tica derechista y continuista con la practicada por la difunta UCD.

De todas formas, estamos m3nimamente satisfechos de que los socialistas se hayan leído nuestro programa, y pongan en pr3ctica partes de él. Y tambi3n de que lo que propusimos (moci3n acerca de la necesidad de proteger las zonas paralelas-lindantes al Clot) haya sido asumido por los socialistas. Esto, que podr3a llamarse «plagio» no ser3a necesario, si ustedes tuvieran gente; m3s con ideas que con ganas de doblarse ante el pesebre.

7.º Se3ores del grupo socialista, c3mo se atraven a hablar de ingenuidad, trabajo, panfletarios, etc., pero si son ustedes unos reci3n llegados, Sr. Alcalde incluido. Ustedes son de los que habla Carmen Garc3a Bloise (ver «Noticias al D3a», domingo 13-II-83) «es l3gico que en un pa3s con mill3n y medio de parados la gente piense que en el PSOE puede tener

una oportunidad». Ser3a muy ilustrativo realizar una estadística acerca de la lista electoral del PSOE en Borriana; ver cuantos parados hab3a (ahora bastantes menos que entonces) cuantos a3os de militancia, etc.

8.º Todo lo anterior, s3lo hace comprensible ciertas cosas como por ejemplo el hecho de que la UGT no les apoyara a ustedes en la campa3n electoral, o que la FTT-UGT, que como saben representa el 80 por ciento aproximadamente de la UGT-Borriana apoyara y participara activamente en apoyo de la candidatura de Unitat del Poble Valenci3. Pueden ustedes ver el «MEDITERRANEO» de 2 de noviembre-83, donde la FTT-UGT dice: «Nos hubiera gustado el habernos equivocado, respecto a las expectativas creadas por la deficiente lista, con falta de representatividad obrera presentada por el PSOE de Borriana; desgraciadamente su gesti3n no refleja ning3n cambio positivo para las clases populares, o sea la mayor3a de gente en este pueblo».

Consecuencia de lo arriba expresado fue la diferencia negativa de votos octubre-82 con 8.299 votos y mayo-83 en las municipales con 6.280 votos. Luego 2.019 ciudadanos que votaron socialistas en octubre-82; no les votaron a ustedes para gobernar el municipio. El PSOE, con grandes posibilidades de alcanzar la mayor3a absoluta, dada la coyuntura, no lo consigui3. Acaso puede haber alguna explicaci3n al fracaso, en lo que la FTT-UGT denomin3 la deficiente lista, falta de representatividad.

9.º Sr. alcalde, cuando calific3 al Gobierno Municipal que usted preside comportamientos poco democr3ticos y de actitudes claramente autoritarias no lo hago gratuitamente y por eso, voy a intentar recordarle hechos concretos:

— Es una actitud democr3tica, el que usted se guarde en un caj3n olvidado; sin tramitar una moci3n aprobada por urgencia, durante un mes. S3lo porque el voto de su partido fuera negativo a la moci3n.

— Es democr3tico, que usted haya impedido el acceso a la grabaci3n del pleno del 3 de enero del 84, cuando hasta entonces cualquier concejal dispon3a libremente de las cintas; a un concejal que mantiene que usted lo insult3 y desea escuchar la cinta.

Mire Sr. alcalde, a mi entender es usted pol3ticamente no ingenuo sino incapaz, pero siendo esto muy grave ocupando un puesto de tanta responsabilidad; entiendo hay algo mucho peor, como persona deja mucho que desear. (Y esto 3ltimo creo que no se soluciona con 144.000 ptas/mes).

## CARTAS AL DIRECTOR

### En defensa de «les altres» llengües

Distingit Sr. «Al-Andalus»:

El problema que vost3 planteja a la seua carta al Director, publicada al peri3dic «MEDITERRANEO» del diumenge 16-9-84, és realment greu. Però no sols en la l3nia en la qual vost3 el veu. Vaig a completar-li, des de la meua 3ptica, un dels seus par3grafs:

«A diferencia de Francia, Alemania, Gran Bretaña, etc. donde a partir de las escuelas primarias los ni3os aprend3an el idioma oficial, aunque en familia hablar3n com3nmente otros en nuestra Espa3a, desgraciadamente muchos chicos no asist3an a clase en Catalu3a, Valencia, Baleares, Vizcaya o Guipuzcoa y Galicia «quedando analfabetos tanto en el idioma oficial como en el suyo propio». Esta causa hizo que personas de treinta o m3s a3os desconocieran pr3cticamente el idioma de Cervantes «y que toda la poblaci3n fuera incapaz de leer a sus propios escritores, e incluso de expresarse correctamente de palabra» y

tuviesen dificultades para preguntar por una direcci3n...»

Sr. «Al-Andalus», el problema

no és de llengua, és de cultura. No consisteix en descon3ixer la llengua de Cervantes, és de no coneix-

xer la d'Auzias March, la de Rosalia de Castro o la d'Iparraguirre. No est3 en que qui no sap castell3



és pobre, est3 en que qui no sap llegir i escriure la seua pr3pia llengua és analfabet a casa seua. No és que una persona s'expres malament quan va a Castella, és que no s'expres correctament ni a la seua terra i no pot establir una comunicaci3n ni amb la seua gent, ni amb la seua hist3ria.

Vost3, des de la seua 3ptica limitada de sols saber castell3, «llengua oficial», sols veu la part que li cou. Nosaltres, que veiem les dues vessants del problema, observem que la situaci3n és m3s greu. Si tot el problema fóra llegir i escriure castell3, no ho ser3a tant. Però no tinga eixes preocupacions, home, que el castell3 és present a l'escola, la premsa, radio, TV, cinema, cartells, etc... Les preocupacions s3n per nosaltres que, malgrat ésser idioma oficial, no tenim cap d'eixes coses.

Si per a vost3 con3ixer el castell3 és necessari per a tot éspanyol, per a nosaltres con3ixer les nostres pr3pies llengües és obligatori. I penso que no s3n contradictoris els dos raonaments.

I perdone si la resposta no és en castell3, però la millor manera de defensar una llengua és emprar-la, correctament i en tot moment.

Atentament.

«Regnum Valentiae»



Le entidad estudiará la postura de los comerciantes

## El hipermercado enfrenta a la Cámara de Comercio

La Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Castellón estudiará la postura adoptada por la Coordinadora de Comerciantes, solicitando la suspensión de licencia y paralización de las obras del gran hipermercado que se está construyendo en las proximidades de la carretera de Ribesalbes y N-340. Esta decisión de la Cámara fue tomada tras la celebración del pleno ordinario de esta entidad, según ha podido saber MEDITERRANEO. A partir de las siete de la tarde, en el salón de juntas de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Castellón, se celebró una sesión plenaria, presidida por Angel Mateo López, presidente de la citada entidad.

El orden del día presentó temas como la gestión realizada por la Cámara de Comercio hasta el pasado mes de junio, la trayectoria legal que está atravesando el Plan General de Ordenación Urbana de Castellón para recuperar vigencia. En este sentido, cabe destacar que la Cámara de Comercio fue una de las entidades que solicitó del Gobierno municipal la ampliación del plazo de la exposición pública del PGOU, petición que fue rechazada por el Ayuntamiento.

El Programa Económico Regional, PER, ocupó un destacable plano de esta sesión con la intervención de Francisco Arenós, presidente de CIERVAL. Por su parte, Angel Mateo López manifestó el malestar de la Cámara de Comercio por no haber sido consultada en un tema de tanta importancia, asimismo, el presidente de esta entidad señaló la adhesión de la Cámara al documento elaborado por los integrantes de la CIERVAL.

Por último, el polémico asunto del hiper que se está construyendo en una parcela próxima a la carre-

tera N-340, contó con la intervención y enfrentamientos de numerosos comerciantes asistentes al pleno, así como las intervenciones de Carlos Fabra, secretario de la Cámara de Comercio.

La postura defendida durante la mayor parte de este acalorado debate, por la Cámara de Comercio fue la de mantenerse al margen en un tema en que tienen **«que decidir los tribunales»**. Tanto Carlos Fabra como Angel Mateo y alguno de los asistentes, defendieron con diversos argumentos el carácter de **«órganos consultivo de la Administración que posee la Cámara»**, y la ley debe ser quien se encarge de emitir la resolución de este tema.

Los primeros pasos de lo que después se convirtió en un auténtico enfrentamiento comenzaron con la intervención de Manuel Archilés, comerciante en contra de la creación del hiper, señalando que la Cámara no había hecho nada sobre el tema. Contestando a estas palabras intervino Felipe Arnau, presidente de la Comisión Interior de Comercio, para señalar que, en su día, esta comisión elaboró un amplio informe sobre la polémica concesión de la licencia para construir el hipermercado, **«los resultados de este informe señalaron que Castellón y la provincia están suficientemente dotadas»**, concluyó Felipe Arnau.

En este aspecto, el mencionado informe manifestaba que por cada 71 habitantes de Castellón existe 1 comercio, con lo cual la ciudad está saturada de comercios, según señaló Angel Mateo. Asimismo, indicó que este informe fue remitido a la Consellería de Comercio, a petición del gobierno autonómico, y al Ayuntamiento de Castellón para que el gobierno local, a la hora de conceder la licencia, conociera la

situación comercial de la ciudad y los perjuicios que supondría la creación del hiper para los establecimientos castellonenses, de acuerdo a las intervenciones del pleno de la Cámara de Comercio.

### Tensa moderación

El segundo y último aspecto que centró el debate del polémico hiper fue los recursos que han presentado la Coordinadora de Comerciantes al Ayuntamiento y Consellería de Obras Públicas y Urbanismo, solicitando la supresión de la licencia y paralización de las obras. Como se sabe este colectivo han señalado que este permiso urbanístico es manifiestamente ilegal.

El salón de la Cámara de Comercio presentaba un aspecto moderado, una tensa moderación por parte de los asistentes, ya que la manifiesta ilegalidad de esta construcción, según la Coordinadora, fue discutida desde la mesa presidencial y desde el puesto del secretario, Carlos Fabra, quien reiteró numerosas veces que el término con que debería calificarse la discutida legalidad o ilegalidad de la construcción es el de **«presunción»**.

Juan José Reverter, comerciante castellonense, defendió en repetidas ocasiones, frente a las palabras de Carlos Fabra, que la ilegalidad de esta construcción **«cae por su propio peso»** ya que, **el expediente que recoge el tema está lleno de irregularidades como en las fechas en que se tramitaron la licencia de construcción y las características del suelo donde se está creando y no se puede»**. Los comerciantes que solicitaban el apoyo de la Cámara en la lucha contra el hiper, hicieron hincapié en que la cuestión no se centraba en discutir los términos jurídicos, sino que en las circunstancias actuales del hiper no se podía permitir la construcción del establecimiento.

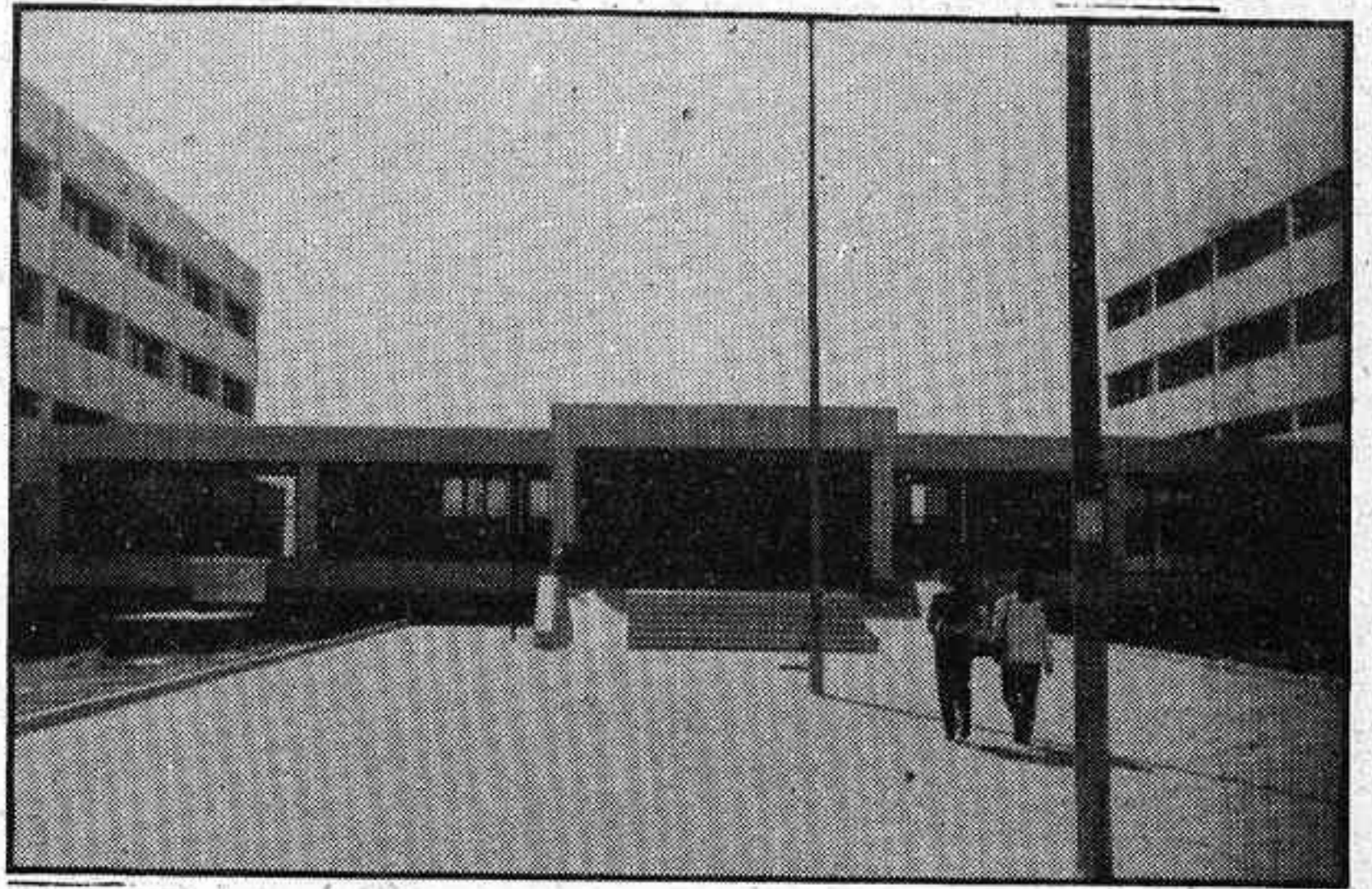
Por su parte, Antonio Vallet, uno de los integrantes de la Coordinadora de Comerciantes, formuló directamente la pregunta al presidente de la Cámara sobre si ésta apoyaba a los comerciantes, y Angel Mateo López volvió a negar el apoyo, basándose en las mismas razones antes referidas. Los comerciantes no cesaron en manifestar que el **«caballo de batalla»** era la forma en que se había tramitado la construcción del hiper, no en su ubicación en sí, al margen de que hayan asegurado públicamente lo perjudicial que presenta para Castellón.

La respuesta de la presidencia de la Cámara fue que los comerciantes recibirán el apoyo **«si el Ayuntamiento se ha equivocado y lo reconocen los tribunales»**.

Amparo Panadero

Asamblea de los alumnos de Derecho

## «Los políticos tienen que buscar soluciones»



El segundo ciclo de Derecho, una polémica que no cesa

Ayer por la tarde se celebró una asamblea de estudiantes de Derecho en donde manifestaron una vez más su deseo de que el segundo ciclo de esta carrera universitaria pueda impartirse en Castellón.

Al finalizar la reunión, mantenida en el antiguo cine sindical, 1 alumnos elaboraron un comunicado, a través del cual señalan que **«como estudiantes les parece deplorable la dialéctica política surgida a raíz de nuestros problemas y pedimos a los políticos que busquen soluciones»**.

Asimismo, manifiestan que ciudades como Cuenca, Segovia, Jerez, tienen facultad de Derecho, **«¿cuándo se va a reconocer la mayoría de edad de Castellón? queremos estudiar Derecho aquí porque entre nuestros compañeros hay personas que no pueden sufragarse sus gastos en Valencia»**.

Por otra parte, solicitan de la Diputación Provincial, **«el cumplimiento del convenio firmado por con respecto a los estudios de Derecho, ya que nuestra provincia, de lo contrario, podría quedarse sin estudios de esta carrera. Asimismo pedimos a la Facultad de Derecho que disponga lo necesario para la impartición del segundo ciclo en Castellón»**.

Por último, los alumnos de Derecho hacen un llamamiento a las diversas autoridades para que en Castellón se cree una Ciudad Universitaria.

### Réplica a Escardino

Tras las manifestaciones aparecidas en MEDITERRANEO de Agustín Escardino, los alumnos de Derecho del CUC han contestado a través de una **«carta abierta»**, firmada por Jesús Palos, delegado de los estudiantes.

Entre otras cosas, los alumnos, manifiestan lo siguiente: **«Usted afirma que existe el Colegio Universitario desde 1969, nosotros los de Derecho sólo estamos en Castellón desde 1981, ¿eso no es discriminación?, y si consiguiéramos que**

**se dieran cuarto y quinto curso de Derecho en Castellón, en lugar de verlo como un problema, ¿no se podría ver como un primer paso? para conseguir otros estudios también. No vemos lógica su postura de que «si no me como yo la rosca que no se la coma nadie»**.

Más adelante, la carta de los alumnos de Derecho señala, según sus palabras, la diferencia en la situación que existen entre Derecho y los demás estudios del CUC. **«Nosotros somos un aula de la Facultad de Derecho de Valencia en Castellón, en la que no existe ningún impedimento legal o formal para estudiar 4.º y 5.º, por lo tanto para que estos cursos se impartan en Castellón, no hace falta ningún trámite especial, sólo voluntad de que se haga. Aspecto que no sucede con los estudios del CUC que, por imperativo legal, en un Colegio Universitario no se pueden impartir clases del segundo ciclo»**.

Respecto a las declaraciones del director del CUC sobre el espacio que ocupaban las aulas de los alumnos en el CUC de Derecho, éstos manifiestan que no es exacto ya que existen diferencias reales en cuanto a la dotación de los despachos del profesorado de Derecho, cantidad de bebedores y personal administrativo.

Más adelante, dicen **«Vd. señala que el CUC no podía asumir de golpe tres cursos de Derecho desde el punto de vista económico»; permítanos ser excépticos, entonces hicieron la guerra a la carrera de Derecho como ahora, tal vez por ser subsumible ni en ciencias ni en letras, y Udes. nos veían y nos ven como un tercero en discordia, que no desean»**.

Por último, los alumnos de Derecho ofrecen su colaboración al director del CUC, **«en el caso de que se decidan a reivindicar el segundo ciclo de las carreras que se impartan en el CUC, creemos que es bueno para Castellón»**.

A. P. S.

## Apoyo de la Federación Provincial

«El Comité Ejecutivo de la Federación Provincial de Comercio de Castellón, colectivo que agrupa a 1.500 comerciantes de la provincia, reunido de forma extraordinaria el viernes día 21 de septiembre de 1984, tras escuchar los informes de quienes se entrevistaron en representación de este Comité con el alcalde, acuerda:

1º.- A la vista del informe expuesto por nuestros representantes, el Comité estima que el asunto tiene el suficiente interés como para que los comerciantes de Castellón y su área comercial se sientan afectados.

2º.- El Comité así mismo determina que sea convocada en el plazo de quince días una reunión extraordinaria del Pleno de la Federación para que sea este máximo órgano de decisión el que señale la acción que proceda.

3º.- No obstante lo anterior, el Comité Ejecutivo, examinada la documentación, quiere dejar constancia de cara al pleno de sus reservas de cara a las posibles consecuencias económicas que la integración en la mencionada coordinadora puedan suponer a la Federación y a cada uno de nuestros socios federados.

4º.- Y último. Que por los servicios jurídicos de esta federación se siga de cerca los trámites del 2.º de los hipermercados propuestos para interponer los correspondientes recursos o alegaciones dentro del plazo legal con el fin de que el problema del primer hipermercado, Alcampo S. A. no haga que se olvide la posibilidad de llegar a tiempo de impedir la instalación del 2.º anunciado».

L'OREAL

Precisa

CHICAS JOVENES  
para pase de peluquería

Interesadas presentarse DOMINGO día 23 a las 9 de la noche en Hotel Mindoro. Gratificación: 4.000,- Ptas.

SERVICIO DE GUARDIA  
TALLER-RECAMBIOS  
VENTA DE VEHICULOS

MICHA VILA

Sábados: 9 a 13 mañana

15 a 18 tarde

Domingos y festivos:

9 a 13 mañana

Plaza Padre Jofre, 22

Red Seat. La garantía más fuerte

SEAT Audi VW

SOLMASA  
SOCIEDAD LEVAÑTINA DE MANTENIMIENTO S. A.

LIMPIEZA DE  
EDIFICIOS Y LOCALES

Limpiar bien

es conservar mejor

Pº de Morella, 35. - CASTELLON  
Tel.: 21 05 35

AVISO

La Cafetería Caracas que regentaba D. Juan Aniceto Pérez, pasará ha hacerlo Doña Milagros Gascón Piquer

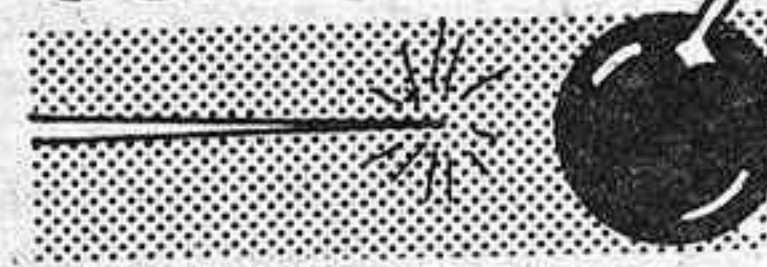


## Naranjada



Una naranjada por el responsable de Gobernación del Ayuntamiento de Vila-real, Benjamín Dembilio, y por la Policía Municipal de esta localidad, que han decidido no imponer sanciones con objeto de concienciar al ciudadano de los problemas que acarrea el tráfico. Así, durante quince días entre el 24 de septiembre y el 7 de octubre, los municipales harán la vista gorda y tan sólo recordarán a los conductores sus obligaciones, sin imponer ningún tipo de multa. Mientras, cuando observen alguna infracción pedirán a los villarrealeses que no excedan los límites de velocidad o aparque en los lugares adecuados, «porque el tráfico es un problema de todos» y no sólo se resuelve por medios represivos.

## Guindilla



La guindilla d'avui mes que guindilla «bitxo», com diguem els valencians, li la dediquem a eixe fet quotidià dels accidents d'automòbils ciutadans que sense res d'importància material, la tenen personal i humana degut al canyaret que solen «muntar» els protagonistes del fet.

Ahir una companya nostra, Mavi, en tingué un d'estos accidents sense importància, una anècdota mes, que la conductora de l'altre automòbil elevà a categoria, per mig del canyaret que produí amb presència de la Policia i tot.

Un bitxo molt coent doncs per a eixos automobilistes que de no res fan una muntanya... de paraules.

### ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espíritu Santo. Tú que me aclaras todo, me iluminas todos los caminos, para que yo alcance mi ideal. Tú que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, yo quiero en este corto diálogo agradecerte por todo y confirmar una vez más, que nunca quiero separarme de Ti, por mayor que sea la ilusión material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gracia perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos. Gracias, Espíritu Santo, por los favores. **M. D. R.**

Salvador Aguilera, ayer, fue elegido presidente

## Constituida la Asociación Provincial de Artesanos que representará al gremio ante la Generalitat

Los más de ciento veinte artesanos censados constituyeron ayer su Asociación provincial y eligieron al ceramista Salvador Aguilera como presidente. La Asociación provincial de Artesanos de Castellón tiene como sus principales objetivos la defensa de sus intereses profesionales, dar a conocer la artesanía de la zona de Castellón y poder estar representados en la Comisión de Artesanía de la Generalitat.

Tras el Congreso de Artesanía de la Comunidad Valenciana celebrado en Benicasim hace unos meses, a este sector importante de la actividad creativa se le ha abierto una nueva perspectiva. Las principales resoluciones del Congreso fueron recogidas por la Conselleria de Industria y Comercio y plasmadas en la Ley de la Generalitat de Ordenación de la Artesanía aprobada el pasado mes de abril.

Esta ley prevé que los propios artesanos estén representados a través de las asociaciones en la Comisión de Artesanía de la Generalitat. En la misma, además de delegados de la administración

autonómica se incluirán cinco representantes del propio sector.

Ayer en los locales de la Cámara de Comercio de Castellón tuvo lugar la reunión de la que salió la primera junta de la Asociación Provincial de Artesanos de la provincia de Castellón. La integran junto con su presidente Salvador Aguilera, Rafael Luis Moya Pitarch, (textil), como vicepresidente, Alberto Solsona Catalá (ceramista), como tesorero y como vocales Marcelo Giner (esparto) Gilberto Querol (ebanista), Julio Sánchez (ceramista) y José Cotanda Nomdedeu (ceramista).

### Exposición permanente

Uno de los primeros frutos de la Asociación de Artesanos será la instalación en Castellón de un centro de exposición permanente de sus productos. Se instalará en el local del Ayuntamiento de Castellón en la ronda Mijares, donde ensaya la Banda Municipal de Música. La Diputación se ha comprometido a acondicionarlo y la Cámara de Comercio se encargará de los gastos de mantenimiento.

Uno de los problemas que la

nueva directiva de la Asociación tiene que afrontar es elaborar el reglamento para definir quién es artesano. La ley dejaba abierta esta definición al reglamento en cuya elaboración la Asociación ayer constituida podrá intervenir y será la interlocutora a nivel de provincia de Castellón para dar este calificativo en la zona. Este reglamento debe abordar las condiciones que debe tener un artesano, un maestro artesano y las categorías para generar denominación de origen.

### Problemas económicos

La Asociación entrará a abordar los problemas económicos que tiene el gremio. Según palabras de su presidente Salvador Aguilera «La artesanía es familiar. Si no se da aliciente a los que vienen detrás no se podrá seguir. Tendrá que venir los extranjeros a realizar estos trabajos». Entre estos problemas el más acuciante es la relación con la Seguridad Social. Piden los artesanos que sus apellidos estén en un régimen especial dentro de la Seguridad Social. La relación con el «aprendiz» no es

una relación laboral. Tiene que ser una relación de «maestro» porque el tiempo que perdemos enseñando lo perdemos de trabajar», afirmó el presidente.

Para ayudar a resolver estos problemas la integración de la Asociación de Artesanos de Castellón dentro de la Comisión de Artesanía de la Generalitat va a ser muy provechosa. En este momento el Plan Económico Regional prevé destinar a este sector como inversión cerca de 800 millones de pesetas. «Nosotros queremos estas ayudas como becas para aprendizaje, como financiación de la promoción o para poder sostener actividades que den a conocer nuestro trabajo y a comercializarlo», aseguraron a este diario.

La Asociación de Artesanos que ayer eligió a su Junta Directiva tras constituirse, está abierta a todas aquellas personas que viven de su trabajo artesanal. Una vez codificadas las condiciones que se requerirán para su definición y calificación como artesanos, esta inscripción se concretará.

E. N.

Por la tarde abandonaron su actitud

## Jornaleros de la Plana se encerraron en los locales de ICONA de Castellón

Cerca de cincuenta trabajadores agrícolas permanecieron ayer durante toda la mañana encerrados en los locales de la Delegación del Ministerio de Agricultura en señal de protesta por el atraso en la percepción de sus jornales. El encierro liderado por CC. OO. del Campo y la FTT de UGT, se produjo como forma de presión para que los doscientos parados que realizan trabajos eventuales para ICONA como consecuencia del convenio con el INEM en toda la zona de la Plana, cobren cuanto antes los últimos quince días de jornal.

A última hora de la tarde, tras una negociación de los dirigentes sindicales y ante el compromiso de la Administración que el martes se van a pagar los 15 jornales que se adeudan, los trabajadores de la tierra abandonaron su actitud, sin producirse incidentes.



Jornaleros de la Plana se encerraron durante toda la mañana en la delegación del Ministerio de Agricultura

Durante toda la mañana de ayer, unos cincuenta trabajadores de la tierra se encerraron en las

dependencias del Ministerio de Agricultura en la calle Herrero de Castellón. Protestaban por la

demora en el pago de sus jornales, retraso que los dirigentes Antoni Maciá y Arsenio González responsabilizan a los responsables de ICONA de Castellón «porque ponen todas las trabas burocráticas» «Nosotros estamos seguros que vamos a cobrar ese sueldo de 1.950 pesetas de jornal, pero no podemos esperar más» aseguró Arsenio González de UGT.

Los jornaleros, además del atraso en el cobro del sueldo, se quejan que los trabajadores tengan que realizarse en otras zonas «cuando aquí en la Plana podríamos trabajar en limpieza de acequias y los parados de la montaña en limpieza de monte».

El lunes los 200 parados contratados por INEM y que realizan trabajos para ICONA se reintegrarán a sus labores, tras el acuerdo de las partes en el sentido que el martes cobrarán los jornales atrasados.

## CRUZ ROJA ESPAÑOLA

(Asamblea Provincial de Castellón)

Camino de San José, s/n.

Teléfono 22 48 50

### CENTRO DE FORMACION PROFESIONAL DE PRIMER GRADO «RAMA SANITARIA»

CONVOCATORIA: Cursos Primero y Segundo de «Auxiliar de Clínica» (Rama Sanitaria de Formación Profesional). Horarios: Diurno y Nocturno. Edad: A partir de los 14 años, sin límite.

MATRICULA, INFORMACION y PREINSCRIPCION en el propio Centro, sito en el edificio de la Asamblea Provincial de Cruz Roja, por las mañanas de 10 a 12 y por las tardes de 5 a 7.

VACACIONES Y FINES DE SEMANA JUNTO AL MAR

### «HOSTAL KORAL»

(Primera línea Playa Morro de Gos) Lo mejor de Oropesa

Alojamiento y desayuno **875 ptas.**

Pensión Completa **1.525 ptas.**

RESERVAS **HOSTAL KORAL OROPESA**

Tels. 31 09 50 - 31 09 86 (Grupos y Agencias precios especiales)

## EMPRESA IMPORTANTE DEL SECTOR CERAMICO

NECESITA

para su fábrica de Alcora:

- 1 Director técnico de fábrica (Ref. técnico)
- 1 Jefe de sección prensas (Ref. prensas)
- 2 Maquinistas para esmaltadoras (Ref. maquinistas)

Siendo imprescindible probada experiencia en su correspondiente área

SE OFRECE:

- Incorporación en plantilla.
- Sueldo a convenir según valía.

Interesados enviar carta manuscrita indicando referencia a:

ORDYNA, CGASSET, n.º 4 (12001), CASTELLÓN

Se tendrá absoluta discreción con los ya colocados.

Ref. INEM CS-1204010/12915 (Prensas), 12914 (Maq.), 12913 (Director).



Presentado el equipo que trabajará en Gran Vía

## Inminente apertura del Centro de Orientación Familiar del INSALUD

Ayer por la mañana fue presentado en el INSALUD el equipo integrante del Centro de Orientación Familiar que iniciará sus servicios en breve en el Hospital de Gran Vía.

En este sentido, tanto Juan José Esteve, director provincial del INSALUD como los miembros de este centro informaron a los medios de comunicación sobre todas las características que regirán el inminente funcionamiento del Centro de Orientación Familiar.

«La ubicación del centro en Gran Vía, —señala el doctor Esteve—, es provisional y las funciones de este centro son las propias de planificación familiar. El equipo está integrado por 1 tocoginecólogo, 1 psicólogo, 1 enfermera, 1 asistente social, y 1 auxiliar administrativo».

El presupuesto destinado para la creación y funcionamiento, durante los tres meses que faltan para que culmine este año, asciende a 6 millones de pesetas. Esta cantidad corresponde a las reenumeraciones del personal y el resto comprende partidas de mobiliario y material de diversa funcionalidad, en su mayoría anticonceptivo.

Según las palabras de Mariña Gómez, y José M.ª Renau, integrantes del equipo, las vías para acceder a estos servicios son los mismos cauces que nor-

malmente se tramitan en la Seguridad Social, destacando que este centro solo albergará a beneficiarios de la entidad pública. Frente a estas competencias, hay que destacar que el centro de Planificación Familiar de la Conselleria de Sanidad proseguirá atendiendo toda la demanda de particulares que solicite sus servicios.

«Solamente nos hemos marcado unas limitaciones, —indica José María Renau—, basadas en la edad de las personas que atenderemos, de 15 a 49 años y, como ya se ha señalado, la otra limitación es ser un servicio exclusivamente para beneficiarios de la Seguridad Social».

Sobre sexualidad, aspecto destacable según las palabras de José María Renau, «existen dos vertientes, una más amplia y profunda y la que suele conocer la gente, como genitalidad. Nosotros, desde nuestro trabajo, trataremos la sexualidad en el amplio sentido de la relación que representa, ya que la sexualidad no solo es para no tener hijos, sino para ayudar a tenerlos también». La sexualidad no solo es reproducción sino que es también las relaciones de una pareja, sean del carácter que sea.

Junto a los problemas e información sobre sexualidad que puedan tratarse en el Centro de Orientación Familiar,

hay que destacar que todos los medios de anticoncepción que se faciliten serán de carácter gratuito. Otro de los temas que se desarrollarán en el seno de este colectivo es la prevención del cáncer de mama y genital, tratamiento y control de enfermedades de transmisión sexual. El Centro de Orientación también ofrecerá al beneficiario todo lo referente a adopción de niños y esterilidad. El horario de este centro será de lunes a viernes, de 8 a 14 horas, y su funcionalidad no solo se enmarcará a los locales de Gran Vía sino que este equipo de profesionales se trasladará a aquellos lugares o colectivos donde se precise información o asesoramiento sobre estos temas.

«Nuestra forma de trabajar con la gente que acuda al centro contará con un primer paso que serán reuniones colectivas donde se discutirán los temas que interesen y, posteriormente, se personalizará con cada caso concreto. Sobre las actividades que queremos desarrollar fuera del centro, nos gustaría que todos aquellos colectivos, asociaciones de vecinos, pueblos de Castellón, o barrios periféricos que precisen asesoramiento e información sobre todos estos temas se pongan en contacto con nosotros».

Amparo Panadero

En el pleno del martes

## La Diputación aprobará el PGOU de Castellón

El pleno de la Diputación provincial, acordará con toda probabilidad informar favorablemente el Plan General de Ordenación Urbana de Castellón, a pesar de que el Ayuntamiento rechazó las impugnaciones que presentó la propia corporación. El acuerdo que entrará en despacho extraordinario, no descarta la posibilidad de que por los medios legales se ejerciten acciones en defensa de los derechos patrimoniales de la propia corporación.

El próximo martes día 25 la corporación provincial celebrará sesión plenaria. El orden del día lo componen 14 puntos entre los que destacan por la polémica en que viene envuelto, la propuesta del Grupo Popular sobre revisión de valores catastrales.

Es conocida la postura sobre el tema de los dos grupos mayoritarios de la corporación. Los diputados socialistas y el representante del Partido Comunista, votarán contra la moción de los populares. Estos defienden que esta revisión de valores catastrales se paralice y que no se desarrolle de la forma como está prevista por ley, al considerar que el aumento de la presión fiscal es excesivo. Socialistas y comunistas aseguran que la revisión es necesaria por el bajo importe de los padrones urbanos.

En este momento en la provincia de Castellón varios ayuntamientos ya han aplicado esta revisión de la contribución urbana, ayuntamientos con mayoría de Alianza Popular, Almassora o Adzaneta, y otros con mayoría

PSPV-PSOE por ejemplo Rosell o Soneja.

### Si al PGOU de Castellón

En despacho extraordinario y en trámite de urgencia el pleno de la Diputación de Castellón el martes estudiará la propuesta de acuerdo a la presidencia para que se informe favorablemente el PGOU de Castellón. Tal y como ya adelantó MEDITERRANEO el domingo pasado, el presidente Francisco Solsona ha adoptado una solución salomónica. Apoyaría el informe que los propietarios arquitectos le presentarán sobre la aprobación o no del PGOU de Castellón.

Ayer por la mañana el presidente Solsona se entrevistó con el arquitecto de la Diputación Vicente Traver para hablar de la postura de la corporación sobre el PGOU de Castellón.

El informe no vinculante de la Diputación será favorable al PGOU aprobado provisionalmente por el Ayuntamiento el día 7 de septiembre. Pero la corporación se reservará el derecho que en el momento procesal oportuno se hagan valer y se ejerciten por los medios legales las acciones que se estimen oportunas en defensa de los derechos propios. En este sentido la Diputación alegó un cambio de volumetría, por ejemplo en el solar de su propiedad donde está ubicada la Piscina Municipal y una revisión de la zona donde se ubicará el centro cultural en la plaza de Fadrell.

E. N.

Hoy comienza en Castellón el Congreso de JJ. SS. del PV

## Los jóvenes socialistas admitirán no afiliados en los comités sectoriales

Esta tarde, a las cinco, las Juventudes Socialistas del País Valenciano abrirán su congreso extraordinario en Castellón. El primer objetivo del congreso es elegir a los compromisarios que deberán acudir a Madrid al Congreso Federal para elegir al secretario General de las JJ. SS. El nombre que más suena para sustituir al dimisionario Francisco Moñero es el miembro de la ejecutiva Federal Javier de Paz. La Federación Valenciana de las JJ. SS. elegirá en el congreso que se clausurará mañana en el complejo Penyeta Roja, a los 17 delegados al Congreso Federal.

La dimisión del secretario general de JJ. SS., Francisco Moñero abrió el proceso estatutario dentro de las JJ. SS. para elegir a un sustituto. El largo proceso pasa por la celebración de un Congreso extraordinario a nivel Federal, para lo que en cada agrupación local, comarcal o de nacionalidad, previamente se celebran congresos.

### Comités sectoriales

Juan Navarro, M.ª Carmen Vivancos, Antonio Rallo y José Iborra, dirigentes de JJ. SS. de Castellón a nivel local y comarcal, informaron ayer en rueda de prensa que en el congreso que comienza hoy se van a discutir dos ponencias: una de renovación de los estatutos y otra de política y funcionamiento de la organización.

Esta aporta como primera novedad la incorporación con carácter orgánico a las JJ. SS. de los comités sectoriales a los que podrán integrarse jóvenes no mili-



tantes «Queremos abrir la organización a los jóvenes que no quieren tener un carnet, afirmó José Iborra, secretario general de la comarca La Plana Alta. Estas comisiones sectoriales van a tener su propia vida dinámica y sus propios órganos de dirección. Tendrán también derecho a voto dentro de los mismos comités aunque no sean militantes de las JJ. SS.»

La ponencia prevé, por otra parte, que los dirigentes de los distintos órganos rectores y ejecutivos deberán ser militantes, pero los simpatizantes que se agrupen en los comités sectoriales tendrán su protagonismo dentro de los mismos. Están previstos crear los comités de paz y desarme, ecología y medio ambiente, sindical y estudiantil.

Al Congreso de las JJ. SS. del

País acudirán esta tarde 90 delegados de todo el País Valenciano. Llegan como delegados comarcales. «Esperemos que este congreso nacional del País Valenciano, a la agrupación local de Castellón afirmó Juan Navarro, nos sirva de estímulo y experiencia organizativa».

Del mismo saldrán elegidos 17 delegados al Congreso de Madrid. «Queremos, explicó Iborra, que salgan al menos dos de Castellón uno de La Plana y otro de la Vall d'Uixó».

El tema de la OTAN, la petición de realizar un referendium, pronto y la exigencia de adoptar una posición oficial contra ría a la permanencia en la Alianza, no está dentro del orden del día. Pero «no es imprevisible» que se presente a la mesa del Congreso de JJ. SS. del PV una resolución

Ante el 9 de octubre

## El Grupo Popular apoya los actos organizados por la Generalitat

El Grupo Parlamentario Popular de las Cortes Valencianas condecora de que la Generalidad proyecta celebrar el acto conmemorativo del 9 de octubre en el castillo de Santa Bárbara de Alicante a las 11 de la mañana, hace las siguientes manifestaciones:

1.— Nuestra satisfacción por la iniciativa de la Generalidad de conmemorar esta fecha como, ya hizo el año anterior, con una proyección institucional y social de ámbito comunitario.

2.— Asimismo nuestro total apoyo al carácter itinerante de la celebración, y en este sentido mostramos nuestra solidaridad a la elección de Alicante como sede de dicho acto.

3.— Nuestra más rotunda y enérgica protesta por la nula con-

sideración que la Generalidad Valenciana hace del tradicional acto organizado por el Ayuntamiento de Valencia de la procesión cívica de la senyera.

4.— Nuestra disconformidad ante el hecho de que el programa previsto por la Generalidad imposibilita la asistencia de los valencianos y sus representantes a ambos actos.

5.— El Grupo Parlamentario Popular de las Cortes Valencianas hace constar ante la opinión pública que su portavoz, en la Junta de portavoces celebrada en la mañana de hoy, ya ha manifestado su absoluta discrepancia proponiendo al conseller de la Presidencia que la celebración del acto en Alicante, tenga lugar en la tarde del día 9 de octubre.

**Gracias**  
**Espíritu**  
**Santo**  
N. B.

SERVICIO DE GUARDIA  
NEUMATICOS  
GOOD YEAR  
Fulda  
**michavila**  
Sábados, 9 a 13  
República Argentina, 7



EVANGELIO DE SAN MATEO, XX; 1-16

## Los mandó a la viña

La Viña del Señor tiene infinidad de puestos de trabajo. Todos los operarios tienen segura ocupación y digna retribución.

En el evangelio de hoy consta que el Señor contrató trabajadores al amanecer, a media mañana, hacia el mediodía, a media tarde, y al caer la tarde. Cinco salidas del dueño en busca de trabajadores hasta que anocheció. De haber habido turnos de noche, posiblemente hubiera el dueño de la viña perseguido la búsqueda de otros trabajadores nocturnos.

En el Reino tienen cabida toda clase de obreros: técnicos y aprendices, madrugadores y rezagados, diestros y chapuceros. Todos y cada uno de nosotros hemos de integrarnos en el trabajo apostólico según nuestras posibilidades, fervores y talentos.

El Amo de la Viña valorará nuestro amor y buena voluntad en el cultivo de nuestra parcela, más que la cantidad o calidad del trabajo realizado; porque aquellos que comenzaron a trabajar a la caída de la tarde, no pudieron realizar el mismo trabajo de quienes acudieron al amanecer. Sin embargo el Amo otorgó a todos el dinero convenido con los más madrugadores.

A propósito del salario propio del Reino, dice un comentarista moderno: «El salario no es proporcional ni al rendimiento, ni a la competencia, ni a la extensión de las responsabilidades, sino que está determinado por las necesidades de cada uno».

«Cada cual ha recibido del Señor diferentes talentos y en cantidad variable, y está obligado a hacerles valer en beneficio de todos y al servicio de los demás».

El trabajador del Reino ha de lanzarse al trabajo sin pensar en recompensas, abandonándose en las manos del Señor. Los hay quienes alcanzan la salvación a última hora de la tarde, llegando aún a tiempo, lo cual ha de ser motivo de alegría para los más madrugadores.

Aunque parezca lo contrario, es mejor soportar el peso del día y el calor del sol, comenzando el trabajo al amanecer, porque tiene más ventajas.

Entre esas ventajas está la de evitarse las angustias del paro y la inquietud que ocasiona el perder el pan de cada día; angustias éstas de las que no se libraron los que fueron contratados a última hora.

El Prior de Lledó

## Los precios del mercado

### Frutas

Ciruelas: 40 a 60 en Abastos, 60 a 100 en Central.  
Higos frescos: 80 a 100 en Abastos, 120 a 160 en Central.  
Limonas: 35 a 40 en Abastos, 50 en Central.  
Valencia-Late: 100 en Abastos, 130 a 140 en Central.  
Manzanas (Starkin): 85 a 45 en Abastos, 45 a 70 en Central.  
Manzanas (Golden): 85 a 45 en Abastos, 45 a 70 en Central.  
Manzanas Delicias: 85 a 45 en Abastos, 45 a 70 en Central.  
Melocotones: 60 a 80 en Abastos, 60 a 120 en Central.  
Melón: 30 a 60 en Abastos, 35 a 80 en Central.  
Peras (Blanquillas): 50 a 60 en Abastos, 60 a 100 en Central.  
Peras Limoneras: 35 en Abastos.  
Plátanos (Extra): 115 en Abastos, 130 en Central.  
Plátanos (Bruto): 110 en Abastos.  
Uva moscatel: 35 a 70 en Abastos, 50 a 100 en Central.  
Uva: 20 a 80 en Abastos, 50 en Central.

### Verduras

Acelgas: 25 en Abastos, 40 en Central.  
Berenjenas: 25 a 30 en Abastos, 50 en Central.  
Carlotas: 25 a 30 en Abastos, 50 en Central.  
Coliflor: 75 a 100 en Abastos, 100 a 120 en Central.  
Calabaza: 40 en Abastos.  
Calabacín: 250 a 300 docena en Abastos, 40 unidad en Central.  
Cebolla seca: 16 a 18 en Abastos, 40 en Central.  
Cardos: 50 a 60 en Abastos.  
Escarola: 400 a 500 docena en Abastos.  
Judías verdes: 70, 90, 100 en Abastos.  
Lechugas: 300 a 600 docena en Abastos, 60 a 70 unidad en Central.  
Nabos: 50 manojo.  
Patatas: 23 en Abastos, 35 en Central.  
Pepinos: 40 en Abastos, 80 en Central.  
Pimientos verdes: 35 a 50 en Abastos, 60 a 100 en Central.  
Pimientos colorados: 60 a 80 en Abastos, 100 a 140 en Central.  
Puerros: 80 a 90 manojo en Abastos.  
Setas: 750 en Abastos.  
Tomates: 20 a 25 en Abastos, 35 a 50 en Central.

## Nacimientos

Marta Gabarda Ribes, Cristian Castillo Cuevas, Sebastián Uso Rogla, Isabel María Almela Vallés, Elena Carmona Mañar, Numa-Guy Navarro Drovot, Daniel Selma Obrero.

## Defunciones

Adela Albá Esparducer, Ramón Vicente Brisach Amiguet.

## El tiempo

### Sin cambios

Instituto Nacional de Meteorología  
Observatorio Provincial de Castellón

Datos correspondientes al día de ayer.

#### TEMPERATURAS:

Mínima junto al suelo: 13.  
Mínima: 14,6 a las 7.  
Máxima: 27 a las 15,50.  
Media: 20,8.

PRESION ATMOSFERICA a las 12 GMT (reducida al nivel del mar): 757,1.

HUMEDAD RELATIVA del aire (valor medio aproximado): 65 por ciento.

EVAPORACION: 4,2 m. m.

#### VIENTO:

Dirección predominante: Este Sureste.

Velocidad media: 10 Km.

Racha máxima medida en anemocinómetro: 27 Km. del Este Sureste a las 15,45.

PREVISION PARA EL DIA DE HOY:

Mantenimiento de las temperaturas. Vientos en régimen de brisas, con cielos poco nubosos o despejados.

## CULTOS

CAPILLA DEL CEMENTERIO.—Misa los sábados, a las 6 de la tarde y domingos, a las 11 de la mañana.

SANTA MARIA.—Laborales, misas, a las 8, 9 y 11 de la mañana y 8 tarde. Domingos 8, 9, 10, 11, 12 y 13 mañana y 7 tarde.

NUUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.—Laborales: 7,30 y 10,30 mañana y 7,30 tarde. Festivos: 7,30, 9,30, 10,30, 11,30 y 12,30 mañana y 6 tarde.

SAN PEDRO.—Hoy, misas a las 9,30 de la mañana y 7,30 de la tarde.

PARROQUIA DE LA SANTISIMA TRINIDAD.—Días laborales, 8 y 9,30 de la mañana; 19,30 tarde. Festivos: 8,30, 9,30, 10,30, 11,30 y 12,30 de la mañana; 19,30 y 20,30 tarde.

SANTO TOMAS DE VILLANUEVA.—Hoy, misas a las 9,30 de la mañana y 7 de la tarde.

SAN VICENTE FERRER.—Sábados y vísperas de fiesta de precepto: 7 y 8 tarde. Domingos y festivos: 9,30, 11,30; 1 y 7 tarde. Laborales: 11 y 7 tarde. (Lunes y sábado no hay misa de 11).

SAGRADA FAMILIA.—Hoy, misas a las 8 y 9 de la mañana y 8 tarde.

NUUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES.—Hoy, misa a las 7,30 de la tarde.

SAN CRISTOBAL.—Laborales: 9,30 mañana y 8 tarde (a las 7 vísperas de festivos). Festivos: 10 y 12 de la mañana y 7 tarde.

SAN FRANCISCO.—Laborales, misas a las 8,30 de la mañana y 8 tarde. Domingos y festivos a las 8, 9, 10 y 12: tarde a las 7.

SANTA JOAQUINA DE VEDRÚNA.—Hoy, misa a las 8 de la tarde. Domingo, misas a las 9,30 y 12,30 de la mañana.

SAN AGUSTIN.—Laborales: Misas a las 9,30 y 12,30 de la mañana y 17,30 y 19,30 tarde. Domingos: 9,30, 11,30 y 12,30 de la mañana y 6,30 de la tarde.

BASILICA DE LLEDO.—Laborales, misas a las 6 de la tarde. Domingos, 11 de la mañana.

SEMINARIO MATER DEI.—Todos los días misas, festivos incluidos, a las 19,30.

## Agenda

SABADO, 22 DE SEPTIEMBRE

El sol, en Castellón, sale a las 8,03 y se pone a las 20,12

SANTOS DEL DIA

Ss. Digna, Emérita, Iraides, vgs.; Jonás, pb.; Exuperio, Inocencia, Vidal, Mauricio, Cándido, Víctor, mrs.; Félix IV, p.; Séptimo, Santino, Lautón (o Laudo o Lo), Enmerano obs.; Landelino, ermitaño.

SANTOS DE MAÑANA

Ss. Lino, p.; Adamnato, ab.; Andrés, Juan, Pedro y Antonio; Benito, ab.; Constancio, Dona, Eresvida; Matusalén, ptrca.; Padarn, ob.; Santipa, Polisen y Rebeca, Sofía, Soso, Tecla, Ulpia y Victoria, mrs.

Funeraria LA MAGDALENA: Tel. 220197  
Navarra, 84. Castellón

### FARMACIAS DE GUARDIA

Llopis, Av. Dr. Clará, 5 (Junto

Hospital).

DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

Alonso, Benicarló, 2.

### FARMACIAS DEL GRAO

Roca, Avda. del Puerto, 14.



FUNERARIA PELLICER Hnos. Tel. 21 68 25  
Traslados España y extranjero. Alloza, 111. Castellón

## TELEFONOS DE URGENCIA

POLICIA	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
GUARDIA CIVIL	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes)	22 11 00
CENTRALITA POLICIA	23 06 68
GUARDIA CIVIL (Tráfico)	22 70 81
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
POLICIA MUNICIPAL	22 40 00
BOMBEROS	22 10 80
HOSPITAL	21 05 22
RESIDENCIA S.S.	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.S.	21 12 53
CASA SOCORRO	21 19 04
CRUZ ROJA	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA	091
INCENDIOS FORESTALES	20 42 11
OXIGENOTERAPIA	21 40 41
HOSPITAL «LA MAGDALENA»	21 28 45
FUNERARIA PELLICER (Permanente)	21 68 25
FUNERARIAS LA MAGDALENA	22 01 97

## HORARIO DE TRENES

### DE LARGO RECORRIDO

— Hacia Valencia:

00.41	Expreso, sigue a Almería, Badajoz y Jaén.
01.09	Expreso, sigue a Granada.
10.09	Rápido, «Torre del Oro», sigue a Sevilla y Málaga.
10.55	Intercity, sigue a Madrid Ch.
13.12	Unidad Rápida.
14.16	Expreso, procede de Cerbere y circula hasta el 29/9.
15.44	Talgo, sigue a Murcia.
16.28	Semidirecto.
20.34	Expreso, sigue a Málaga.
20.57	Electrotrén.
22.43	Expreso, sigue a Sevilla.

— Hacia Barcelona:

02.24	Expreso, procede de Almería, Badajoz y Jaén.
06.18	Expreso, procede de Sevilla.
06.48	Expreso, procede de Granada.
09.01	Semidirecto.
09.46	Electrotrén.
10.08	Expreso, procede de Málaga.
13.00	Talgo, procede de Murcia.
14.42	Expreso, sigue a Cerbere y circula hasta el 30/9.
17.38	Rápido, «Torre del Oro», procede de Sevilla y Málaga.
18.45	Unidad Rápida.
20.00	Tranvia, sigue a Tortosa.

### DE CERCANIAS

— CASTELLON - VALENCIA

(Salidas)

06.50	Tranvia.
07.40	Semidirecto.
08.44	Tranvia, procede de Tortosa.
09.43	Tranvia.
11.37	Tranvia.
14.01	Tranvia.
16.10	Semidirecto.
18.46	Semidirecto.
21.10	Tranvia.

— VALENCIA - CASTELLON

(Llegadas)

10.44	Semidirecto.
12.46	Tranvia.
14.15	Tranvia.
15.54	Tranvia.
17.24	Semidirecto.
19.34	Tranvia.
19.58	Tranvia, sigue a Tortosa.
21.07	Semidirecto.
22.18	Intercity, procede de Madrid-Ch.
23.12	Tranvia.





## VILA-REAL

En la escuela de Formación Profesional

## Ayet presionará para que se den clases de cerámica

La próxima visita del director territorial de Educación, que analizará la eventual creación de una escuela de cerámica en el centro de Formación Profesional y en la que se sentarán las bases para la ampliación del Colegio Cervantes, fue anunciada ayer por el alcalde. Enrique Ayet, inauguró los encuentros, que tiene previsto mantener semanalmente con los informadores, glosando algunos temas de actualidad como son la puesta en marcha del PERI de la zona industrial y la construcción del nuevo mercado de productos agrarios

El presidente de la Corporación hizo hincapié, en primer lugar, en el tema de Alquerías, saliendo al paso de las manifestaciones del Grupo Popular vertidas a través de algunos medios de comunicación. Según Ayet José Manuel Fortuño asegura que el pleno se opuso a iniciar un diálogo con la Asociación de Vecinos de Alquerías. Por el contrario, en palabras del titular de la Alcaldía, los grupos Socialista e Independiente han abierto una vía negociadora, precisamente para defender los intereses de Vila-real.

Para el alcalde no reviste ninguna seguridad el seguir solamente los cauces jurídicos, «máxime teniendo en cuenta el análisis que se hizo de la sentencia». Sobre las acusaciones vertidas por el portavoz de la oposición, que considera que este tema está afectado por el protagonismo del conseller de Governació, rechazó de plano que el Grupo Socialista haya seguido los dictámenes del Felipe Guardiola. «No dejaremos —dijo— que el protagonismo de nadie entre en una cuestión esencial para Vila-real». «Es totalmente falso —añadió— que haya un ápice de protagonismo de Felipe Guardiola en esta cuestión, dado que más bien ha sido requerido para que actúe de mediador por las partes; porque, además, es la persona que habrá de hacer una propuesta, en su día, para que el Consell decida sobre la cuestión».

En cuanto a las acusaciones de subordinación a Felipe Guardiola y la predisposición del Grupo Socialista a conceder la segregación, insistió en que son «afirmaciones gratuitas», que pretenden enturbiar la situación. «Existe, en este caso, una relación del conseller en este asunto a efectos de mediador de ambas partes», concluyó.

En cuanto a la predisposición del PSOE-PSPV a la segregación subrayó que se trata de una falsedad, pues en «ningún momento se ha planteado ésta». «En el programa electoral socialista —recordó— nunca se habló de segregación,

pero sí de descentralización y autonomía. «En último término» puntualizó, la sentencia del Tribunal Supremo ha dado un giro al tema, que obliga a abrir nuevas alternativas».

## PERI del polígono industrial

Enmarcado en el desarrollo del presupuesto de inversiones, resaltó la puesta en marcha del Plan Especial de Reforma Interior del Polígono Industrial, en su fase de redacción del avance de planeamiento y exposición pública. Así, por espacio de un mes, se podrán presentar alegaciones al PERI, que será tratado también en una reunión monográfica que celebrarán los corporativos durante la próxima semana.

Las líneas maestras de este plan permitirán dotar de una infraestructura de saneamiento, viales y abastecimiento de todo tipo, y después diseñar unas zonas de equipamiento comunitario. «Todo ello ha sido plasmado en el plan, por lo que algunos particulares pueden verse afectados y, por lo tanto, se ha dado a conocer al público para que pueda realizar las alegaciones pertinentes».

## Mercado de productos agrarios

En el mismo capítulo de inversiones, el alcalde incidió también en el proyecto de construcción de un nuevo mercado de productos agrarios, que supondrá una inversión de veinte millones. «Este proyecto se encuentra en fase de diseño —dijo—, pues estamos reflexionando sobre la posibilidad de utilizar estas instalaciones con otros fines, dado que el mercado sólo se registra actividad en determinadas estaciones». Por ello, no descartó su posible utilización como instalaciones deportivas, según sea concebida la construcción, compaginando ésta con su función como mercado de productos agrarios digno, de acuerdo con el volumen de transacciones

observado en su actual emplazamiento, en la plaza San Fernando.

## Educación

El director de los servicios territoriales de Educación, Daniel Gozalbo, visitará en breve Vila-real, con objeto de realizar una revisión de los planes de construcciones escolares. En este sentido, Enrique Ayet, adelantó que la Escuela Pública Cervantes será ampliada, construyendo unas nuevas unidades en terrenos situados en las proximidades del instituto «Francisc Tárrega», solar que será cedido por el Ministerio de Educación.

Consecuentemente, este centro, considerado como atípico por contar con 13 unidades, se desglosará en dos unidades físicas. Así serán solucionados, los problemas planteados, actualmente, en el colegio Cervantes, que se ha visto desbordado. El director de los servicios territoriales de Educación visitará también el Instituto de Formación Profesional, para estudiar la posibilidad de crear un departamento de cerámica en este centro.

En este mismo capítulo, de construcciones escolares, está también prevista la construcción del colegio público Botánic Calduch, tema en el que el Ayuntamiento acaba de culminar el proyecto de urbanización de los accesos, que supondrá una inversión de casi veinte millones. Según remarcó Enrique Ayet, la construcción de estos viales, «provocará que se urbanice una zona de ensanche, en el barrio del Pilar, que el Ayuntamiento dotará de equipamiento comunitario».

## UNED

En relación al centro asociado de la Universidad a Distancia, destacó como novedad más importante la labor desarrollada por su nuevo director, Henri Bouché, pese a estar a la espera todavía del nombramiento oficial. Como primer actuación del nuevo responsable de la UNED señaló las visitas que éste está efectuando a los distintos ayuntamientos para recordarles sus obligaciones económicas. Asimismo, se está dotando al centro de un servicio de informática, y se proyecta un nuevo enfoque docente, que enjuició como giro positivo, tanto para el alumnado como para la provincia.

## LA GLORIETA

## Las Alquerías, en el terreno de las descalificaciones

El responsable de la Alcaldía inauguró ayer una nueva experiencia, siguiendo los pasos del alcalde Tirado, al reunir con los periodistas villarrealeses para propiciar la claridad informativa de los temas que acontecen en el municipio. Esta primera rueda de prensa ha incidido especialmente en el tan traído y llevado tema de Alquerías, trasladándose de nuevo el debate mantenido por los diferentes grupos municipales hasta los Medios de Comunicación.

Las posturas esgrimidas por aliancistas, por un lado, y socialistas e independientes, por otro, han sido reiteradamente expuestas en las diferentes sesiones municipales en que se ha revisado el tema.

La novedad, en las últimas declaraciones de los grupos mayoritarios en el Ayuntamiento, es que éstos pasan ya al plano de las acusaciones personales, sin arrojar nueva luz en el tema de las negociaciones con Alquerías. Al adentrarse en el peligroso terreno de las descalificaciones los grupos municipales no están, tampoco, favoreciendo la claridad expositiva de sus argumentos, y sitúan en un segundo plano unas opiniones, como por ejemplo las mantenidas por el Grupo Popular, que son respetables en sí mismas, sin necesidad de incurrir en el defecto de la personalización.

Polémicas a parte, la rueda de prensa de Ayet ha supuesto el primer paso de una experiencia, que ha sido acogida con agrado por los diferentes medios locales. El interés informativo, se ha centrado sin duda en la próxima visita del director de los servicios territoriales de Educación. Daniel Gozalbo será informado de una inquietud, ampliamente extendida, como es la falta de una escuela profesional de cerámica.

La enseñanza de esta materia ha sido reivindicada por la población, donde la demanda educativa, condicionada por la propia composición de su industria, ha tenido que ser cubierta a salto de mata.

Pasqual Carda

En el pleno extraordinario del Ayuntamiento

## Treinta millones de modificación de crédito

Con notables ausencias, entre los grupos municipales, y prácticamente sin público se reunió ayer el pleno del Ayuntamiento de Vila-real, en sesión de carácter extraordinario, para abordar como único punto de orden del día la aprobación de una modificación de créditos, que permitirá inyectar más de treinta millones de pesetas en algunas partidas faltas de presupuesto.

Este trasvase de dinero fue respaldado unánimemente por los grupos, siendo objeto de una pregunta, por parte del Grupo Independiente, la ayuda económica extraordinaria concedida al Club Ciclista Alqueriense para sufragar los gastos de organización de una vuelta ciclista.

Según explicó el propio alcalde, se ha subvencionado al Club Ciclista de Alquerías con cuatrocientas mil pesetas por haber impulsado una prueba de simi-

res características a la organizada por el Club Ciclista de Vila-real, al que también se le ha concedido una ayuda económica de igual cuantía.

Además de dotar de presupuesto partidas insuficientemente cubiertas, según las expectativas iniciales, se decidió conceder un millón de pesetas para mitigar el paro agrícola y añadir un millón en concepto de gastos de funcionamiento para sufragar los festejos.

En la sesión, los grupos municipales no trasladaron el tema de las Alquerías, que se ha venido suscitando reiteradamente en los medios de Comunicación, de la mano del Grupo Popular; pese a que, según todos los indicios, esta formación había elaborado una nueva moción sobre el asunto, que viene polarizando la vida municipal desde la reciente sentencia del Supremo.

## Agenda

## Teléfonos de interés

## SEGURIDAD:

Comisaría del Cuerpo Superior de Policía	52 21 00
Guardia Civil	52 01 73
Policia Municipal	52 02 50
Policia Rural	52 13 53
SERVICIOS	
Ayuntamiento	52 02 50
Alcalde	52 16 79
Secretario	52 08 74
Interventor	52 04 77
Biblioteca	52 04 81
Conservatorio	52 66 46
Ermitorio Virgen de Gracia	52 01 01

Radio Popular	52 09 50
Renfe (Estación)	52 02 50
Pabellón Polideportivo	52 29 69
Piscina Municipal	52 19 78
Mercado Municipal	52 08 38
Matadero Municipal	52 02 15
Cementerio	52 00 73
Residencia de Ancianos	52 24 52
Equipo de Base de Servicios Sociales	52 12 95
Oficina del Consumidor	52 08 38
Juzgados	52 06 02
Notarías	52 20 00
Taxis	52 49 45
Oficina de Empleo	52 16 12
SANIDAD	
Ambulatorio de la Seguridad Social	52 16 12

Cruz Roja	52 05 73
Casa de Socorro	52 02 50

## Horario Trenes

Dirección Castellón:	
8.39 (Continúa hasta Barcelona)	
10.34	15.37
12.34	17.14
14.03	
18.37 (continúa hasta Barcelona)	
19.22	
19.50 (continúa hasta Tortosa)	
20.51	23.00

Dirección Valencia:	
7.00	16.19
7.49	16.38
8.55	18.55
9.59	21.03
11.47	
14.47	21.20

## Horario de autobuses

Castellón-Vila-real y Vila-real-Castellón:	
7, 7.30, 8, 8.30, 9, 9.30, 10, 10.30, 11, 11.30, 12, 12.30, 13, 13.30, 14, 14.30, 15, 15.30, 16, 16.30, 17, 17.30, 18,	

18.30, 19, 19.30, 20, 20.30, 21, 21.30, 22, 22.30.
--

Vila-real-Borriana y viceversa: 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22.

Vila-real-Ermitorio de la Virgen de Gracia: Salidas desde la población a las 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 15.30, 16.30, 17.30, 18.30, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30.

## Farmacia de guardia

Juan Ronchera Cardellat  
Piedad, 36  
Teléfono 52 09 42





El presidente de la Diputación, Francisco Solsona, y el alcalde de Nules, Sebastián Nebot, cortan la cinta inaugural en presencia de la reina de las fiestas, Mari Luz Ferrer. Tras ellos José de la Rosa, director provincial de Agricultura. (Foto: Escrig)

## NULES

# Inaugurada la Exposición de Maquinaria Agrícola

Con motivo de las fiestas de Arrabal de San Joaquín, el pasado día veinte tuvo lugar en Nules la inauguración de la XXXIV Feria de Ganados y Exposición de Maquinaria Agrícola, que patrocina el Ayuntamiento de la villa.

Al atardecer del día, la reina de las fiestas, Mari-Luz Ferrer Vinaxa, acompañada del presidente de honor, Juan Antonio López del Ramo, procedió a cortar la cinta inaugural, acto al que asistió la Corporación Municipal en pleno, presidida por el alcalde, Sebastián Nebot Gómez. Estuvieron presentes, asimismo, el presidente de la Comisión de Fiestas, representantes de las diversas entidades locales, autoridades, etc. Como invitado de honor figuraba el presidente de la Diputación de Castellón, Francisco Solsona, acompañado por el delegado provincial de Agricultura, José de la Rosa.

Tras el disparo de fuegos de artificio, la comitiva se trasladó a la ermita de San Joaquín, en donde las diecisiete damas componentes de la corte de honor efectuaron

ofrenda de flores al Santo Patrón. Seguidamente el presidente de honor obsequió con un aperitivo a todos los asistentes.

### Orígenes

Los orígenes de la Feria de Ganados se remontan, oficialmente, a 1950, aunque sus raíces hay que buscarlas muchos años antes, cuando los nuleses, aprovechando la asistencia de forasteros a sus fiestas, sacaban a la calle los animales que deseaban vender. Fue en 1944 cuando por vez primera participa en la Feria gente de fuera, la mayoría de raza gitana, que acudía a vender principalmente ganado caballar. Fue tal el auge que la Feria alcanzó en pocos años, que muy pronto los gastos desbordaron el presupuesto de la Comisión de Fiestas, por lo que ésta ofreció al Ayuntamiento la posibilidad de patrocinar la Feria, siendo en el citado año 1950 cuando se celebra la primera edición, ya bajo el patrocinio del Ayuntamiento.

La evolución de la técnica ha influido, lógicamente, en el desa-

rrrollo y evolución de la Feria, desapareciendo casi por completo el ganado, y convirtiéndose en Exposición de Maquinaria Agrícola.

Por ser una de las pioneras en su género, su fama ha alcanzado casi todos los puntos de nuestra geografía. Prueba de ello es la diversidad de procedencias de los productos expuestos.

### 38 expositores

En la presente edición, participan 38 expositores, cuyos «stands» ocupan una extensión aproximada de 3.000 metros cuadrados en lo que es la avenida de la Constitución.

Paralelamente a la Feria, se celebra una Exposición de Productos del Campo, en la que los agricultores nuleses exhiben los mejores ejemplares de sus cosechas.

Antes de la clausura oficial de la Feria, el próximo domingo día 23, serán muchos miles de personas los que, como en años anteriores, honrarán a los nuleses con su presencia.

Vicente J. Martí

## Inversión de la Conselleria d'Obres Públiques

# Diecinueve millones para reparar los puertos de Borriana y Benicarló

Más de diecinueve millones de pesetas, ha distribuido la Conselleria d'Obres Públiques, Urbanisme i Transports para la reparación de los puertos de Burriana, Benicarló y Altea.

En el puerto de Burriana, se invertirán cinco millones y medio de pesetas para la primera fase de

reparación, consistente en el cerramiento de la zona norte.

Por otro lado, 9,3 millones de pesetas se destinarán a reparar 140 metros lineales del banquete del dique de Levante del puerto de Benicarló, mientras que, en el de Altea los cerca de cinco millones de pesetas se destinarán en obras para el alumbrado vial.

## Festes als pobles

### Almenara

A les 12 h.— Volteig general de campanes i descarregá de carcasses anunciant el començament de les festes.

A les 17 h.— Bou pels carrers de la vila, dels Jnos. Forment, de la ramaderia de José Matías Bernardos de Salamanca. El dolçainer abans del últim coet, farà un cercavila.

A les 21 h.— Cercavila per la Banda de Música Santa Cecilia d'Almenara.

A les 23.30 h.— Bou embolat de forma tradicional pels carrers de la vila, dels Hnos. Forment i ramaderia de Sánchez Arjona de Salamanca.

### Betxi

A les 13, última «entrà» i prova de vaques.

A les 17 exhibició de vaques i prova d'un bou d'una afamada ramaderia.

A les 23 bou embolat.

### Xilxes

A les 18 hores.— Solta, al lloc de costum, d'un bou brau de la ramaderia de Germans Gimenez «Solivo», de la Vall d'Uixó; la procedència del qual es de En Josep Nogue Villarreal, d'Egea dels Cavallers (Zaragoza).

A les 23.— Bou embolat. Després del bou embolat, gran cordada fins a la matinada.

### Benicàssim

8.00 hores: despertá a cargo de la banda de tambores y cornetas San Antonio, con disparo de cohetes y masclets.

2º. Concurso Provincial de caza submarina por Parejas. Trofeo Ayuntamiento de Benicàssim.

11.00 h.: Misa solemne en honor a Santo Tomás de Villanueva, con asistencia de la reina y damas, autoridades y comisión de fiestas. A continuación, procesión del santo, por las calles de costumbre.

14.00 h.: Pesaje, en la playa del Heliópolis, del pescado capturado en el 2º concurso de caza submarina.

16.00 h.: VI Campeonato de fútbol alevín.

18.00 h.: Pasacalle, desfile de las agrupaciones participantes en el «VI Certamen provincial de majorettes y bandas de tambores y cornetas». De 6 de la tarde a 10 de la noche, concurso de pesca infantil, en la zona comprendida entre el Voramar y El Torreón.

19.00 h.: «VI Certamen provincial de majorettes y bandas de tambores y cornetas», en el campo de fútbol municipal «Farcha».

22.00 h.: Pasacalle, desfile de bandas de música partici-

pantes en el «XII Festival de bandas de música». De 10 de la noche a 6 de la madrugada, concurso de pesca para mayores. Inscripciones en el Ayuntamiento hasta las 12 h. del mismo día. Cada concursante podrá participar con un máximo de 2 cañas.

22.30 h.: «XII festival de bandas de música», en el «Velódromo municipal». Gran castillo de fuegos aéreos, en la zona del polideportivo municipal. A continuación, toro embolado en la plaza de toros portátil, de la ganadería de D. Tomás Alejandro Tárrega de Benicàssim.

### Figueroles

A les 8 hores.— Volteig de campanes i explosió de coets, anunciant la solemnitat del dia.

A les 11.30.— Missa Major en l'Església Parroquial presidida per la regina, dames i autoritats. Després, processó per els carrers de costum.

A les 16.— Ofrenda de flors al Santíssim Cris del Calvari, per la regina i dames, acompanyades per les autoritats.

A les 18.30.— En la plaça de l'Església, espectacle infantil amb l'actuació del Grup d'Animació Curumbela, i el seu espectacle «La Vaca Paca».

A les 23.— En la plaça de l'Església, ball amb l'excel·lent orquestra Péndulos, i l'actuació especial del grupo musical valencià Carraixet. I per acabar la festa, gran traca final de festes 1984.

### Gátova

A las 10 horas: concurso de dibujo para los niños patrocinado por la Caja de Ahorros de Segorbe.

A las 12 horas: Cros popular infantil, se correrán en tres categorías, con trofeo para los campeonatos y medallas para el 1º, el 2º, y 3º. Clasificado, patrocinado por lapublicidad de este programa.

A las 14 horas: Volteo general de campanas, con disparo de tronadores, anunciando el comienzo de las fiestas.

A las 16.30 horas: En el frontón municipal, semifinal y final de pelota a mano y parejas Gran Premio Caja de Ahorros, participan, Gátova (Pepe y Alfredo), Marines (Miguel y Manolo) Liria (Borrempos Micalet y Manolo y Maries Pedralba (Isaías y Toni).

A las 23 horas: Baile en la P./ Mayor, amenizado por la orquestra «Orley».

### Soneja

A las 15 h.: Vaquillas en la calle Mayor y alrededores.

A las 23 h.: Toro «embolao» por el recorrido habitual.



**Bar ELIAS** **Eslida (Castellón)**

Teléfono 611310

**Saluda a sus clientes en las Fiestas de Nules**



José Soliva, presidente de la Comisión de Fiestas

## «El presupuesto se queda muy corto para los actos»

José Soliva es el presidente de la Comisión de Fiestas de Benicàssim. El, junto con los demás miembros de la Comisión son los que confeccionan el programa de fiestas y son los que se exponen a recibir flores o palos. Con él mantuvimos la siguiente entrevista.

—¿Es muy difícil confeccionar un programa de fiestas?

—Sí, mucho. Porque hay que preparar actos para todos los gustos y todas las edades y, aún así, siempre hay sectores de la población que se quejan porque piensan que el programa es deficiente.

—¿Cuál es la labor de la Comisión de Fiestas?

—Fundamentalmente, a parte de confeccionar el programa, organizar y montar los actos festivos, administrando el presupuesto que nos da el Ayuntamiento y por supuesto hacer acto de presencia en todos sitios.

—¿Participa realmente el pueblo de Benicàssim en las fiestas?

—La verdad es que no lo suficiente. Tendría que colaborar un poco más, por decirlo de alguna manera, ser más festero.

Hay gente que se ha quejado de que las fiestas se hagan este año en las afueras del pueblo, ¿Qué piensa el presidente de la Comisión al respecto?

—Tengo que decir que piensen que no tenemos otro lugar en condiciones en donde hacerlas, el



José Soliva

famoso parador cuesta demasiado dinero y el presupuesto no llega para más. Esperemos que el Ayuntamiento se dé cuenta y haga algo al respecto.

—También se ha criticado la venida del cantante Manolo Escobar.

—Como la gente no suele asistir demasiado a los espectáculos, hemos pensado en traer a un cantante con mucho nombre y si alguien no le gusta que piense que hemos elegido a éste porque es el que mejor se amolda a nuestras posibilidades, pues cualquier

espectáculo vale ya sobre dos millones de pesetas y dura mucho menos.

### Novedades y presupuesto

—¿Hay alguna novedad digna de mención para estas fiestas?

—Sí, se ha quitado el parador, se ha cambiado el emplazamiento de la plaza de toros y la fiesta de los viejos la organiza la Comisión de Fiestas, cosa que nunca se había hecho.

—¿Es suficiente el presupuesto dedicado para las fiestas?

—No, se nos queda muy corto, pero hacemos con él lo que se puede.

—¿Por qué se ha cambiado este año el lugar habitual de la plaza de toros?

—Por razones de espacio. El lugar en el que estaba se nos ha quedado pequeño y nuestras necesidades son mayores, ahora, podemos montar una plaza para cuatro mil personas, mientras que antes sólo para mil quinientas.

—Por último, ¿algo que añadir a todo lo dicho?

—Solamente esperar que el pueblo colabore y que participe en la mayor medida posible y si algo sale mal, intentaremos que el próximo año se solucione de la mejor manera posible.

Juan Bonet, concejal de Cultura

## «Pienso que el programa de fiestas está muy completo»

Juan Bonet es el concejal de Cultura y Fiestas del Ayuntamiento de Benicàssim. El es el enlace entre la corporación y todas las entidades que están representadas en la Comisión de Fiestas. A parte de esto es uno de los políticos de Benicàssim que más han dado que hablar y escribir. Con él hemos mantenido una conversación.

—¿Son importantes las fiestas en Benicàssim?

—Evidentemente son importantes, ya que suponen en cuanto ha participación de la gente unos días de distracción y diversión, después de un año de trabajo y de problemas cotidianos.

—¿Cuál es el presupuesto de las fiestas para este año?

—El presupuesto es exactamente de 5.685.000 pesetas, aunque se prevén unos ingresos de 1.750.000 pesetas, si se recauda esto el gasto total será de 3.935.000 pesetas.

—¿Crees que es corto, excesivo o normal?

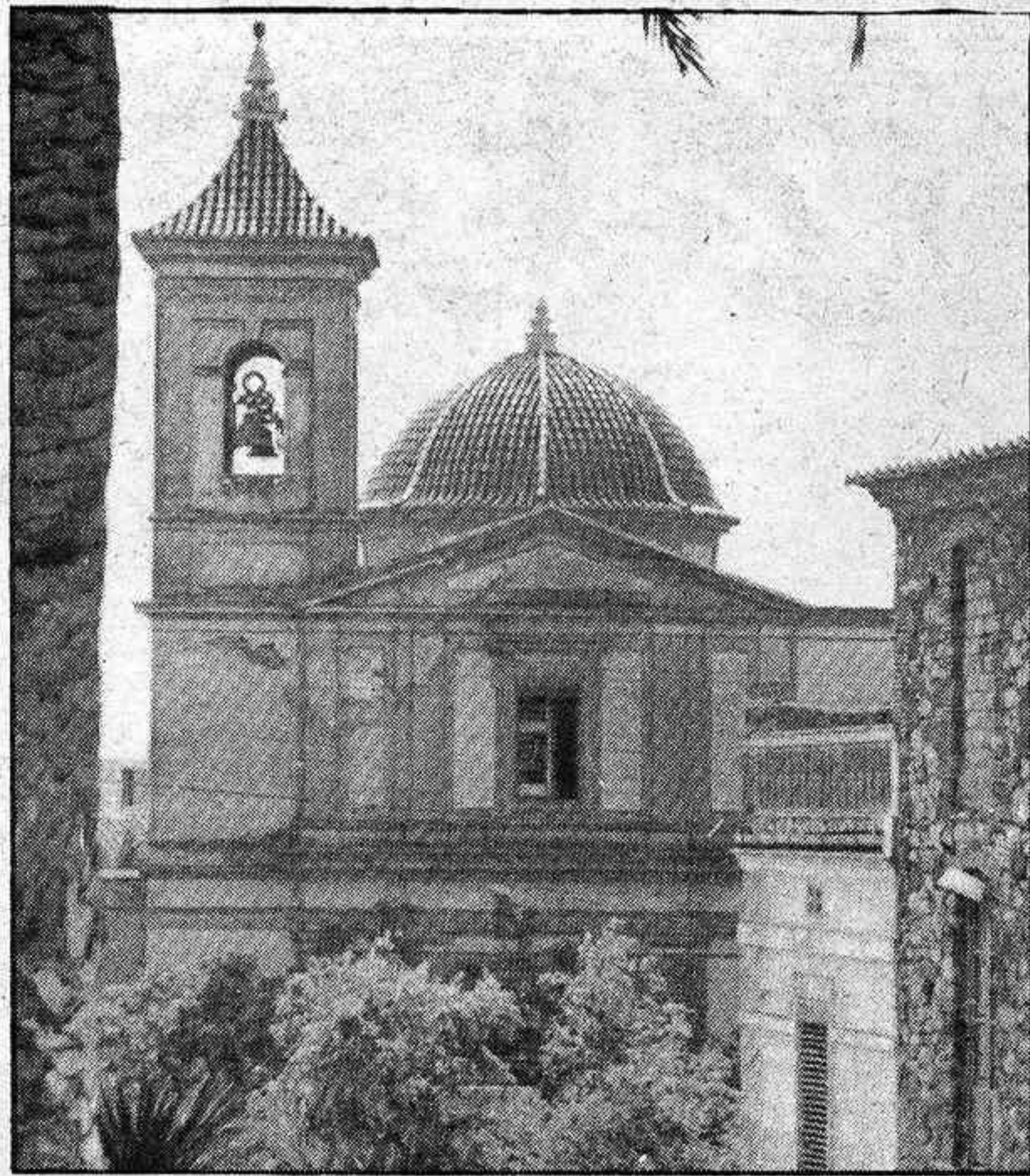
—Pienso que el programa de fiestas es muy completo, ya que hay actos para todos los gustos y si pensamos que sólo en dos ocasiones se hará pagar a la gente creo que el presupuesto se acopla bastante bien.

—Se han recibido muchas quejas por el cambio del parador por el velódromo para celebrar las fiestas, ¿qué piensas sobre el asunto?

—Yo lo único que sé es que hay una Comisión de Fiestas en la que están representadas todas las entidades culturales y recreativas de Benicàssim con más de treinta personas. Son ellos los que han confeccionado el programa y han escogido el lugar en donde celebrarlo, yo me limito a respetar su decisión. Además el programa y el lugar han sido aprobados por unanimidad en el Pleno del Ayuntamiento.

Estas páginas han sido realizadas por Francesc Colomer

## Vuelve la tranquilidad otoñal



Un año más nos han llegado las fiestas de septiembre. Atrás queda ya el verano con todo su ajetreo y cambios de ritmo. Ahora todo retorna paulatinamente a la tranquilidad. Los turistas y los habitantes accidentales nos han ido abandonando. Vamos quedando los de siempre, los que aguantamos aquí todo el año, llueva o haga frío. Los niños han vuelto ya al colegio y los parados que habían encontrado un trabajo temporal vuelven a sus filas del reposo. Para algunos el verano ha sido generoso a la hora de llenar los bolsillos, para otros se habrá quedado algo manco y habrá que esperar por lo menos hasta Semana Santa para ver deambular nuevas caras por las anchas aceras de la calle Santo Tomás.

El ambiente empieza a calmarse y las quejas al Ayuntamiento de que la música está muy alta y no se puede dormir descienden.

Muchos están cansados de trabajar para que otros disfruten de sus vacaciones, estos son posiblemente los que más aprecien el final del verano y saboreen con más gusto las fiestas.

En este ambiente de cansancio para algunos, de satisfacción para otros y de ganas de olvidar las penas y los problemas para la mayoría nos llegan las fiestas de septiembre, las fiestas patronales en honor a Santo Tomás de Villanueva, aunque de éste raras veces nos acordemos, a no ser que sea a la hora de hacer algún brindis.

Como siempre, todavía queda entre nosotros algún turista rezagado con el cual vamos a disfrutar de estos días de alegría y felicidad. Quizás es este el momento oportuno —aunque Santo Tomás no sea Papa Noel— para, aprovechando el marco de amistad que envuelve las fiestas, convivir en armonía los unos con los otros, olvidando las rencillas personales y los odios familiares. Anclamos para siempre en el pasado todos los rencores motivados por las famosas pugnas ancestrales, de las cuales el ciudadano de a pie es totalmente ajeno. Intentémoslo y seamos de una vez una comunidad al servicio de un solo interés: el pueblo de Benicàssim. Intetémoslo ahora aprovechando el ambiente de cordialidad que ofrecen unas fiestas. A lo mejor nos gusta la idea y aprendemos a no calumniarnos a la mínima ocasión sin el menor sentido, o a apreciar las cosas bien hechas vengan de donde vengan. Lo que está claro es que estamos en el baile y para avanzar juntos tenemos que bailar, pero para ellos que nadie se vuelva a disfrazarse de lobo feroz.

**paco navarro**  
peluquero

LES DESEA FELICES FIESTAS

- \* belleza
- \* depilación
- \* manicura

bayer, 102 - teléfono 30 18 96 - benicàssim



**HOTEL BENICASIM**

Abierto todo el año

**PISCINA PROPIA**

**BANQUETES, BODAS**

**Y COMUNIONES**

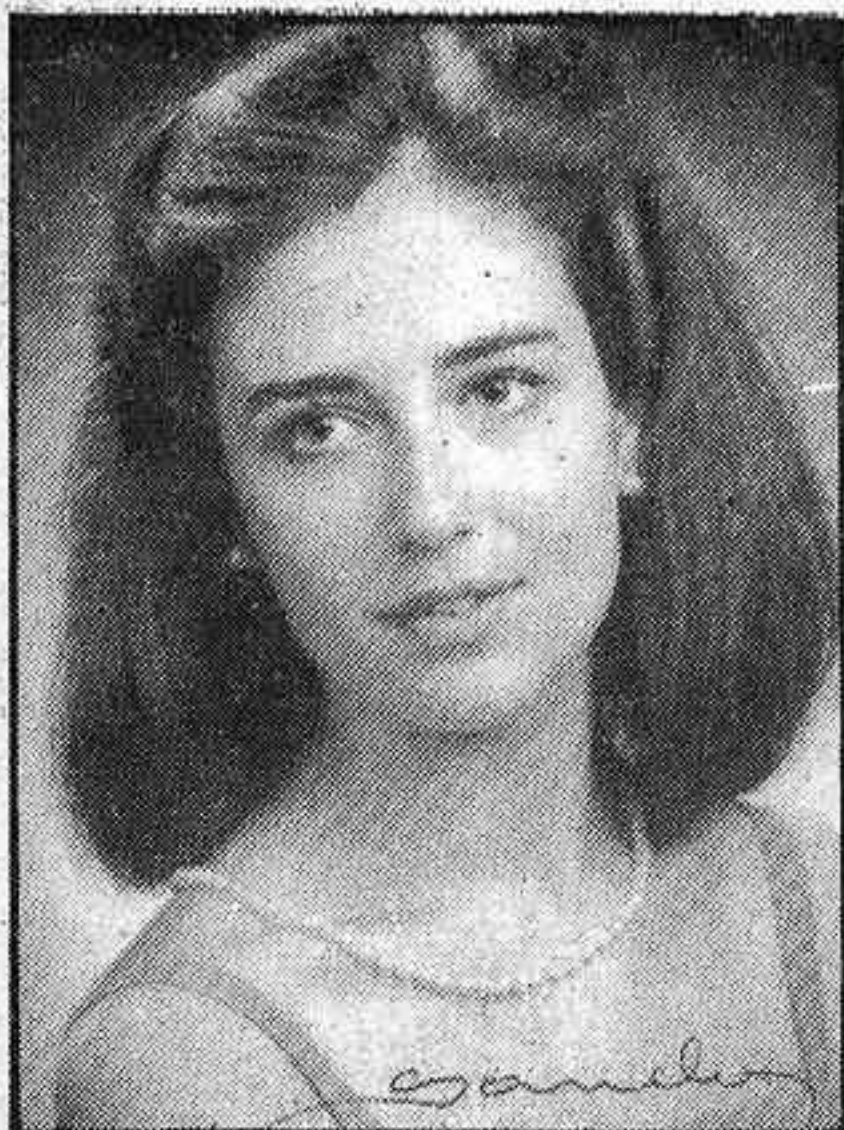
C./ Bayer, 50 - Telf. 30 05 58

**BENICASIM**



Rosa Ortells, reina de las fiestas

«El pueblo necesita promocionarse más de cara al invierno»



Rosa Ortells Agramunt



M. Angeles Bellido Tárrega



Ana Ferrón Morales



Africa Romero Sánchez



Verónica Rosique Ibáñez



M. Carmen Turlo Renau

Rosa Ortells Agramunt, una simpática y agradable joven con diecisiete años, va a ser la próxima reina de las fiestas de Benicàssim hasta el septiembre de 1985. Rosa ha terminado C.O.U. y piensa seguir estudiando matemáticas. Con ella mantuvimos una interesante charla.

—Rosa, ¿qué significa para ti ser la Reina de las fiestas?

—Significa una gran alegría y a la vez una gran responsabilidad, pues tengo que presidir todos los

actos y para mí es muy importante que todo salga bien.

—¿Qué opinas de las fiestas de este año?

—Más o menos son como las de otros años a excepción de que este año no se monta Parador, quedando así las fiestas un poco alejadas del pueblo.

—¿Qué le añadirías tú a las fiestas?

—Sobre todo más actos para los jóvenes. Pienso que en este aspecto se podrían mejorar mucho las fiestas.

—¿Cuál es el acto de las fiestas que más te gusta?

—Bueno, el más emotivo quizás sea el de la proclamación, también me gusta mucho el Festival de Bandas, pues atrae a mucha gente de fuera y encuentro muy entrañable los actos dedicados a nuestros mayores, para ellos es un día esperado.

—¿Crees que responde el pueblo de Benicàssim a las fiestas?

—Creo que bastante, y espero

que este año respondan mucho más.

—¿Qué les dirías a los habitantes de Benicàssim y a los que nos visiten estos días de cara a las fiestas?

—Que lo pasen muy bien y que participen y colaboren en todos los actos, porque es la gente la principal protagonista de las fiestas.

—¿Qué puedes decirnos de tus damas de honor?

—Somos todas muy amigas y al vivir estas fiestas tan de cerca, pensamos pasarlo muy bien.

—Por último Rosa, ¿qué crees que le falta a Benicàssim en invierno para los jóvenes de tu edad?

—Pienso que Benicàssim necesita promocionarse más de cara al invierno, pues pasamos de un verano «a tope» a un invierno sin alicientes. También deberíamos atraer a la juventud de fuera en lugar de que nuestros jóvenes busquen fuera de Benicàssim su diversión.

Isabel Carceller, reina infantil

«Estoy muy contenta de representar a los niños»



Isabel Carceller Ripollés



Beatriz Gil Martín



Agueda Ribes Marqués



Olga Valverde Gómez



Beatriz Claramonte Ballester



M. Teresa Martínez Novo



Reyes Ribes Casanova



Begoña Albert Lobet



Laura M. Ballesteros Torres

Isabel Carceller Ripollés, una morenita de ocho años, va a ser la próxima reina infantil de Benicàssim durante un año. Isabel es algo tímida, pero de vez en cuando deja escapar una encantadora sonrisa con toda la naturalidad del mundo.

A la salida del colegio pudimos encontrarla y mantuvimos una pequeña conversación:

—Isabel, ¿estás contenta por ser la nueva reina infantil?

—Sí, mucho. Cuando me enteré me puse muy contenta, ya que voy a representar a todos los niños de Benicàssim.

—¿Crees que en las fiestas hay bastantes actos para los niños?

—Sí, hay bastantes actos infantiles y muy divertidos.

—Nos hemos enterado de que eres muy buena estudiante, ¿te gusta mucho ir al colegio?

—Me gusta bastante, ahora estoy haciendo cuarto de EGB.

—C.úales son las asignaturas que más te gustan?

—Las que más me gustan son el lenguaje y el dibujo, la que menos las matemáticas.

—¿Cuáles son los actos de las fiestas que más te gustan?

—Los que más me gustan son la presentación, la charlotada y las cucañas infantiles.

—¿Cómo te gusta más Benicàssim, en verano o en invierno?

—En verano, porque hay más gente y puedo ir a la playa muchas veces.

—¿Qué te gustaría ser de mayor?

—Me gustaría mucho ser peluquera.

—Por último Isabel, ¿qué les dirías a los niños de cara a las fiestas?

—Pues que se lo pasen muy bien y que tanto los de aquí como los de fuera se diviertan mucho, pero que tengan mucho cuidado con los toros.

**VERDI BIANCO**

ESPECIALIDAD EN COCINA ITALIANA

Avenida Castellón, 19  
Tel. 30 42 14  
Benicàssim (CASTELLÓN)

Padre Santoja, 23  
Tel. 350 32 18  
MISLATA-Valencia

Nº 05359

**SEAT** Talleres MORALES

Av. Castellón, s/n. Tel. 30 04 95  
BENICASSIM (Castellón)

**MEDITERRANEO**

Desea a todos los habitantes de Benicàssim la mayor felicidad durante estos días, que están celebrando las fiestas de Santo Tomás de Villanueva. Nuestra voluntad es contribuir a ello.

Regalos **Stedo**

Purin Esteve Edo

Santo Tomás, 111  
Teléf. 30 45 86

BENICASSIM (Castellón-España)

**MESÓN BATURRO**

Carretera del desierto, 10  
Teléfono 30 00 96

BENICASSIM (Castellón)

**PUB DON JOSE**

Avda. Castellón, 54  
BENICASSIM

**BONES FESTES**



Josep Morales, president de la comissió de Cultura

## «Hauria de tornar la festa de carrer»

El pressupost per a les Festes és al voltant dels 8 milions de pessetes. Tres milions els posa l'Ajuntament del seu pressupost, i la resta són de l'aportació voluntària dels veïns fixada en una quota de 4.000 pessetes. La quota és voluntària perquè el criteri és l'esperit de col·laboració. Però hi han molts morosos que amb la seua «picaresca» es desenten de la solidaritat i el civisme. I no deuria ser així.

### Festes cares i poc divertides

Les vedettes, el senyor que canta millor o pitjor, formen part d'unes «festes contemplatives». Aquests espectacles, i també els bous, s'han endut més de la meitat del pressupost. La Setmana Cultural, el teatre, la música queden en la resta. Així, el pressupost és alt, i no per això la gent d'Almenara disfrutem més la germanor. «Amb un sopar i una vetlada popular la gent bella, es diverteix, participa, i viu les festes», pensa Josep Morales, president de la Comissió de Cultura.

«Es deuriem fer les festes de

carrer». Les festes de Sant Doménech, de Sant Vicent, i Sant Pere han desaparegut, pense que per deixadesa. Són les festes de la gent i per la gent».

Es difícil implantar eixes festes alternatives. En altres pobles hi han moltes penyes (Nules, la Vila-vella, Vila-real, La Vall...). Tenim les penyes de futbol-sala. Però no són de festa. Entre unes penyes i l'Ajuntament es poden montar unes festes molt variades. La penya taurina «L'Agüelet» ja ompli ara tot un dia de festa. «La festa en la quadrilla, la colla dels amics de sempre, o la penya, com volgam nomenar-ho, és un viure la festa més natural que els espectacles als que ens hem acostumat, i ho vivim tots». Més penyes serien moltes

ideies, i no estarien a soles la Comissió de Cultura i els «quintos». Els quintos no aprofiten plenament les possibilitats de participar en la festa. En els pobles de Les Valls són ells qui organitzen la festa. Potser la iniciativa en Les Valls vinga perquè «allí els quintos ja han vingut amb 22 anys, i estan més madurs, i per tant més con-

seqüents, que quan entrenen en quinta».

### Els quintos d'Almenara i les festes

Els quintos comencen les reunions amb la Comissió des de gener. Es fan comissions: de Cultura, Esports, Bous, Espectacles, Hisenda i de «Varis». Però oblidem l'oportunitat que tenen, i segueixen les formes establertes per inèrcia.

No hi ha més que fixar-se en les festes de la comarca. Però és preocupant el plantejar-se si serien assimilades en Almenara. La qüestió és com la gent sent la festa.

Es motiu d'optimisme l'organització de l'Esport en Almenara. Són moltes les activitats en marxa: futbol-sala, tennis, frontenis..., fins a quinze. Han desbordat les previsions. Hi ha una bona infraestructura esportiva: s'ha inaugurat la primera zona esportiva, i la pista en la Platja ha segut decisiva, i també la «Escola Esportiva Municipal». El Consell Municipal de Deports aglutina la col·laboració entre les entitats esportives.

La Casa Municipal de Cultura presta una infraestructura a tindre en compte: sala d'exposicions, biblioteca amb 3.000 volums aproximadament, y saló d'actes. La Setmana Cultural ha segut eminentment cultural, i no és repetir, amb especial atenció a temes d'Almenara i de les nostres comarques. Els premis són: «Joan Fuster», en narrativa; «Ausias March», en poesia; i també els premis de cartells, pintura, i fotografia. Ha participat tant la gent d'Almenara com mots forasters. S'han buscat els jurats per a que foren especialment qualificats en cada matèria, i ho hem aconseguit, puix tenim en compte tots els aspectes buscant la serietat i la qualitat que es mereix. De fet tenim la satisfacció de que molts dels participants i

guanyadors que han passat pels diversos concursos estan tenint renom. Un dels exemples dels que estem orgullosos és Josep-Lluís Sotorra, segon premi de poesia el passat any, i enguany primer premi Ciutat de Castelló.

Tenmateix, en cultura hi ha molt que fer

### La Conselleria de Cultura d'Almenara

Preguntat Pepe Morales sobre el 2,5 del Pressupost que s'aconseja per a Cultura, sobre les ganes de gastar diners en cultura, respon que «les actuals corporacions han invertit molt en crear eixa infraestructura no existent abans i que ara comencen a tenir». L'interès i la voluntat han estat sempre. Hi ha una forma de fer que abans no existia, i la gent comença a prendre interès. La Comissió de Cultura està pensant en un futur. El tenir una Casa de la Cultura i unes instal·lacions esportives, a més de la construcció prevista de noves aules en el grup escolar, fa un altre aire i Almenara demana més i se interessa. Podem desenvolupar activitats culturals i esportives. En la Setmana Cultural tenim un «Dia Ecològic», i estem pensant en una propera Setmana del Medi Ambient. També tenim programada una setmana per a la «tercera edat», amb un cicle de cinema de Pepe Isbert, o exposicions, o conferències; «que sàpiguen que en este món podem fer encara coses, i no creguen que están acabats».

Tot això és una llabor lenta la qual es va a tenir en compte en el Pressupost.

Content pel terreny avançat en la infraestructura i posta a punt del clima cultural. Sobre l'aire que es vol donar des de la Comissió de Cultura, Esports i Educació, Pepe Morales respon que ara en festes la Comissió de Cultura els te totalment absorbits, «però dintre del més d'octubre iniciarem els contactes amb els grups existents, que

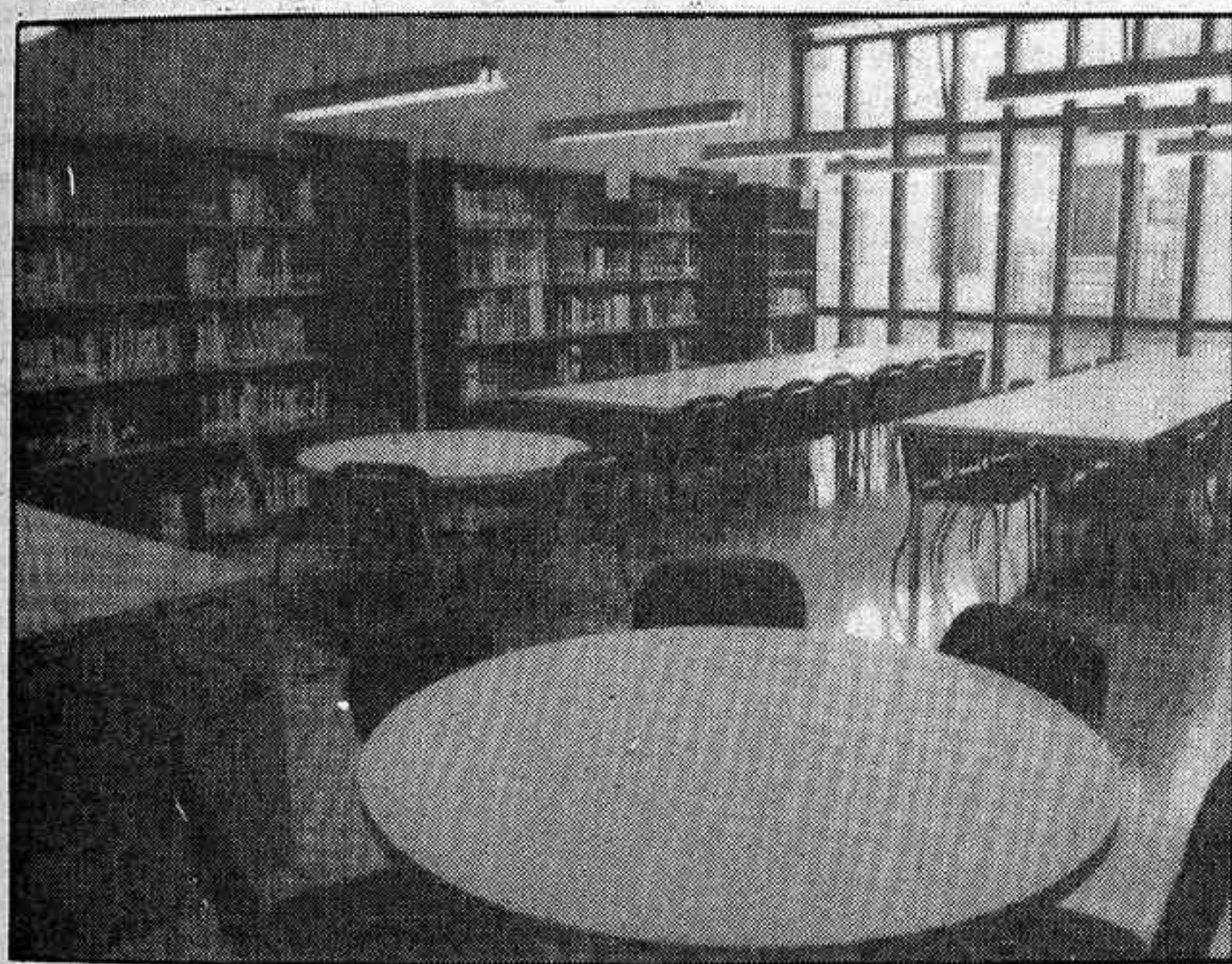


Josep Morales

hi han molts de deport i en cultura sols estan la música i el club juvenil. Intentarem potenciar els grups que el poble demane i donarem força al Consell Municipal de Cultura per a que aglutine les iniciatives que el poble es volga donar, que eixca del ostracisme i demostre això que de veres val».

«Almenara te infraestructura, i falta voluntat de saber aprofitar-la. El recolzament de la corporació municipal no faltarà».

Considera que es pot dir que el dirigisme de la regidoria de Cultura pot llevar democràcia o espontaneïtat a la cultura: «per jutjar-me jo, trate de ser tot d'obert que poga ser, i si m'equivoque en alguna cosa —jo me remetiria al Consell Municipal de Deports, que és obert i pense que la seua activitat és molt positiva. La Comissió de Cultura està fent tot allò que pot, i el deport va endavant i ha desbordat tots els càlculs previstos: en cultura pot passar la mateixa cosa. Un home de seixanta anys te una mica oblidat el deport, i l'assossec o el desassossec de la cultura m'agrada més. Si la nostra acció ha segut positiva en el deport, majorment serà positiva en la cultura».

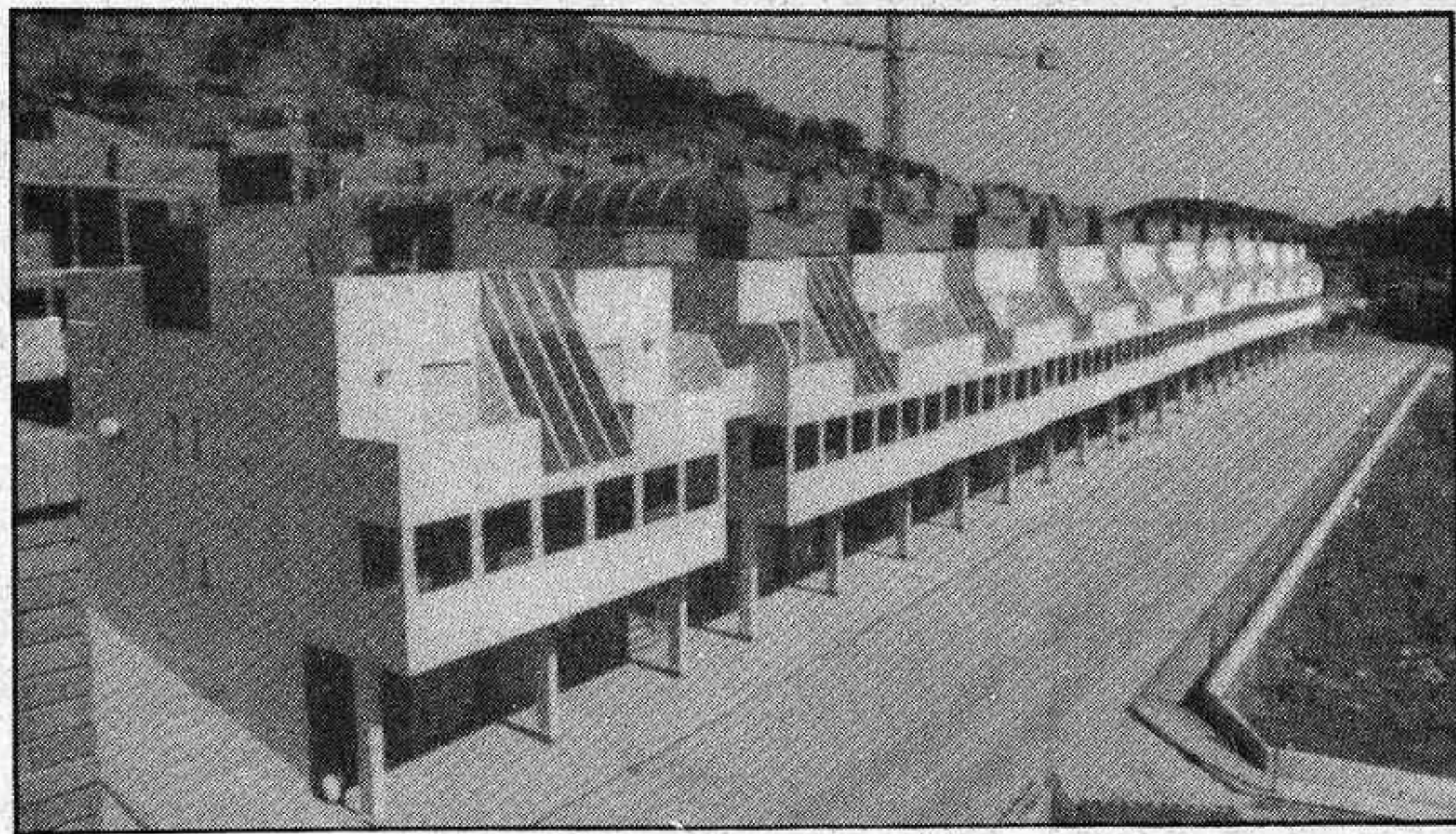


Biblioteca de la Casa Municipal de Cultura

- Viviendas unifamiliares de protección oficial
- Con facilidades de pago y desgravación fiscal
- Información y venta:

## CARJOITE, S. A.

Tel. (96) 144 09 09 — MASAMÁGRELL — Valencia



# MUEBLES Ramón Granados

(Juan Granados Gallego)

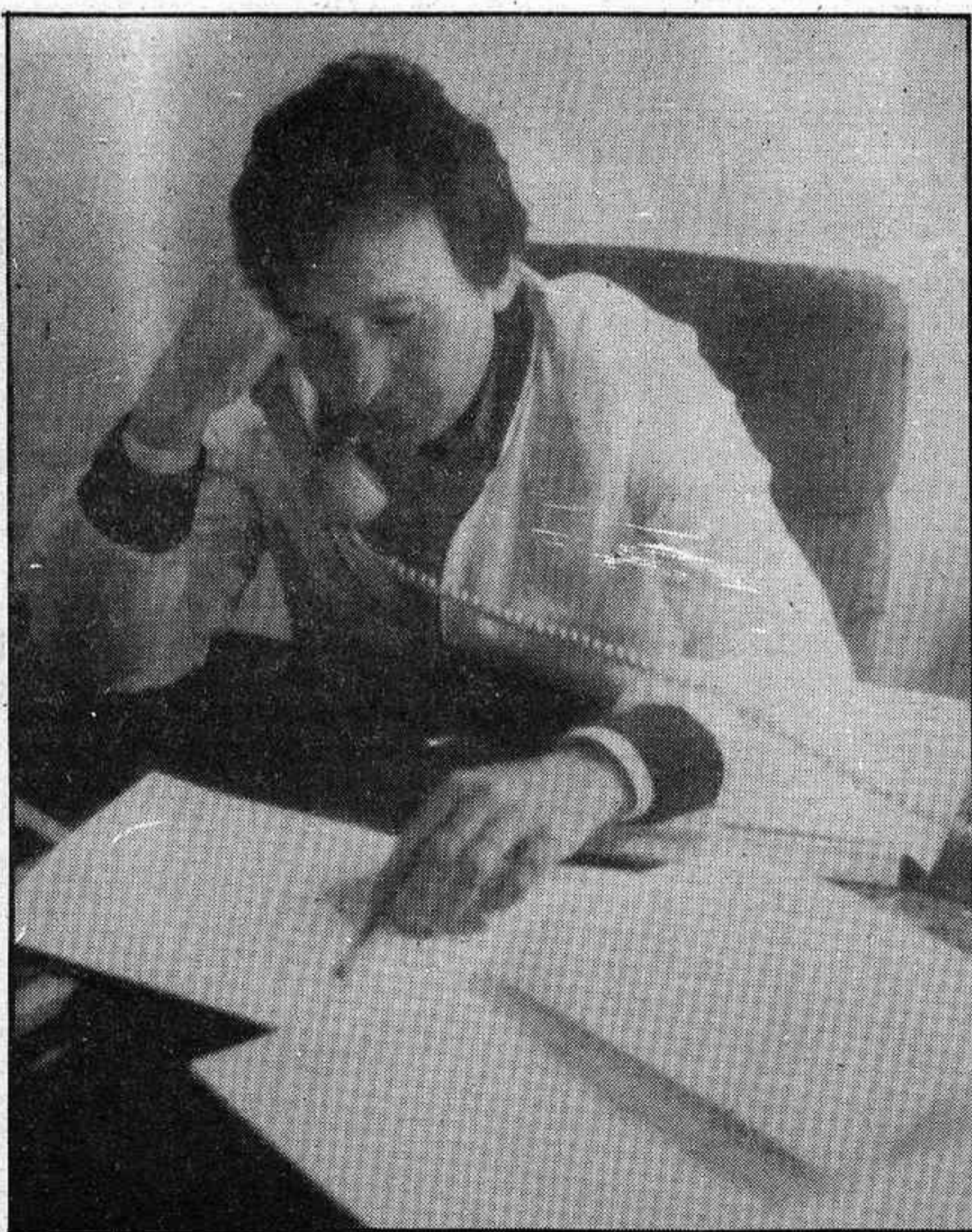
EN SU XV ANIVERSARIO

SALUDA A ALMENARA EN FIESTAS

Plaza Mercado Central, 4  
Tfno. 96/261 03 08

ALMENARA  
(Castellón)





Josep Vicent Pastor, alcalde

## «La juventud ha d'assolir la nova forma de festes»

«...la dimensión demográfica (...) crea algunas dificultades por la pérdida del sentido de convivencia de algunos almenarenses, olvidando que somos un grupo solidario y que entre todos debemos afrontar los gastos económicos que comporta la celebración de los espectáculos y actos tradicionales de las fiestas patronales. Hechos como éste, quizás tengan que hacer varias esta costumbre que data de los tiempos de la «Seda» y que ya forma parte de nuestro pueblo». Aquestes son les paraules amb les quals Josep-Vicent Pastor s'ha dirigit al poble d'Almenara en la seva salutació des del programa de les festes patronals. «En castellà, per a que tot el mon ho entenga».

Cal remontar-se a la seua incorporació a la vida pública, quan va ser regidor de Cultura en la corporació anterior. Aleshores l'intent fou cubrir l'etapa precedent de festes contemplatives i protocolàries. Introduir els quintos en aquella nova etapa correspon a un intent de resurgir l'antic esperit de festa, quan la institució que era la Seda es reunia per organitzar les festes, d'una forma espontànea en la que participava tot el poble, com una alternativa a la participació més directa dels almenarens. En Almenara hi ha un canvi d'actituds, i s'ha de comptar amb les noves generacions per a que done fruit aquesta circumstància favorable. «Es la nova joventut la que ha d'assolir la nova forma de fer i viure les festes».

Una experiència municipal la Granja-Escola  
—L'aprovació del presupost

d'inversions per a 1984 inclou una escola agrícola col·lectiva». Es un repte. L'adquisició d'uns terrenys és una qüestió material la qual s'afegeix a un inventari que sofreix devaluacions temporals, però és al contrari perquè significa una revalorització permanent ja que som un poble eminentment agrícola en una societat moderna en la qual els terrenys puguen de preu constantment. Serà la Granja-Escola, el Centre Formacional i Ocupacional, «Calamox». Es un repte social per a Almenara, i és més, per a les comarques del voltant; i és la possibilitat de que isquen d'eixa escola noves generacions de fills d'Almenara amb nous conceptes de la societat i del comportament. Això sí és un gran repte, i dins dels quatre anys d'alcaldia que en corresponen és la cosa que em fa més il·lusió. Es, possiblement la cosa més important

que l'ha motivat a presentar-se a unes eleccions, malgrat no estar en el programa electoral, però es que pensava fer. El sector de la població amb més problemes són els joves que s'incorporen al treball. La tasca més delicada i important amb la que s'enfronta una corporació municipal és la gestió dels diners. La capacitat de gestió i la voluntat de fer defineixen l'èxit dels projectes. La Granja-Escola és el projecte més envejós de l'alcalde, i és vist per la corporació com un avanç en els mitjans socials per a integrar en el treball una mà d'obra jove i preparada. La corporació i els veïns han de compartir una actitud dinàmica, una predisposició optimista, la mateixa confiança.

—Apart d'això, hi han altres necessitats?

—Sí, hi ha altres coses que es necessiten, coordinades per a un canvi de comportament de la societat identificada com una ciutadania col·lectiva. Poble i corporació han de tenir-se un respecte i, a més a més, un enteniment. Eixes són tasques per a mí, les quals siguen aparentment menys visibles. Més que «primeres pedres» o «cintes tallades», en veritat són més importants tots eixos canvis d'actitud, que, pense, en el temps que hi hem estat els socialistes en l'Ajuntament hem intentat amb

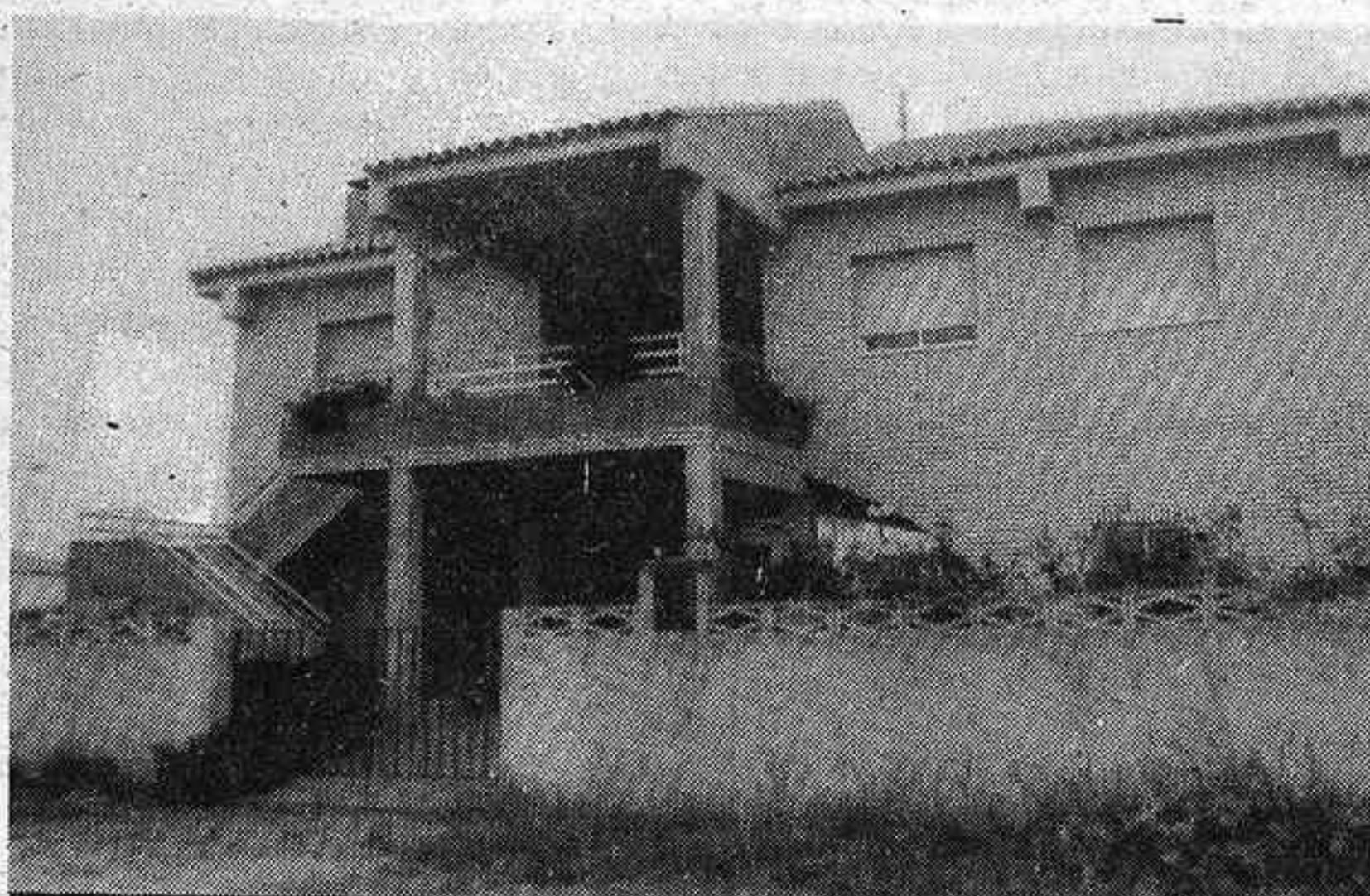
### BAR MAITE

Especialidad en Hamburguesas, sandwich y tapas variadas.

C/ Muro, 31  
Telf. 96/ 261 07 50

ALMENARA

### CONSTRUCCIONES HNOS. QUILEZ



plano alzado principal  
Cisterna, 45 - Teléf. 261 03 29  
ALMENARA

### AUTO-ESCUELA

## AITANA, S.L.

AHORA PUEDE sacar aquí su carnet de conducir.

Muro, 1  
Tel. (96) 261 05 38

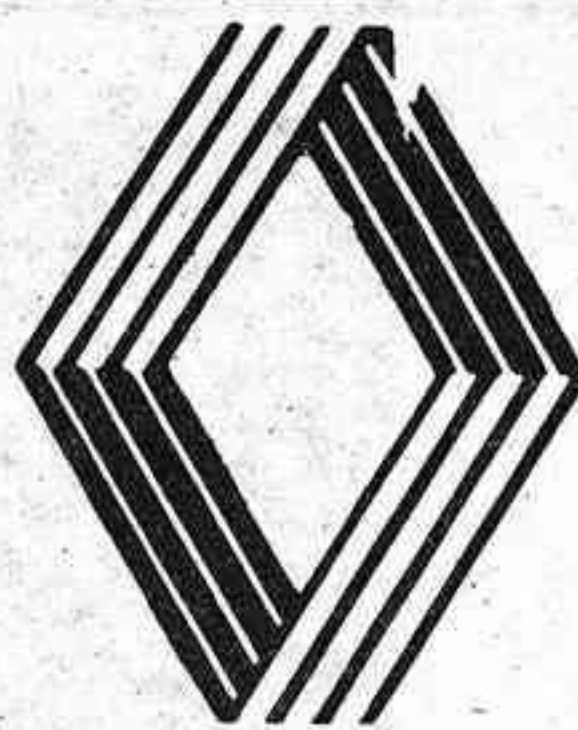
ALMENARA  
(Castellón)

### MARMOLES

Vda. de

## ANTONIO CANOS

Mayor, 99  
Tel. 96/261 00 86  
ALMENARA



## GIL-GA

SERVICIO OFICIAL

Avda. País Valencià, 53  
Tel. (96) 261 02 43  
ALMENARA (Castellón)

### TRANSPORTES INTERNACIONALES

## J. DASCA

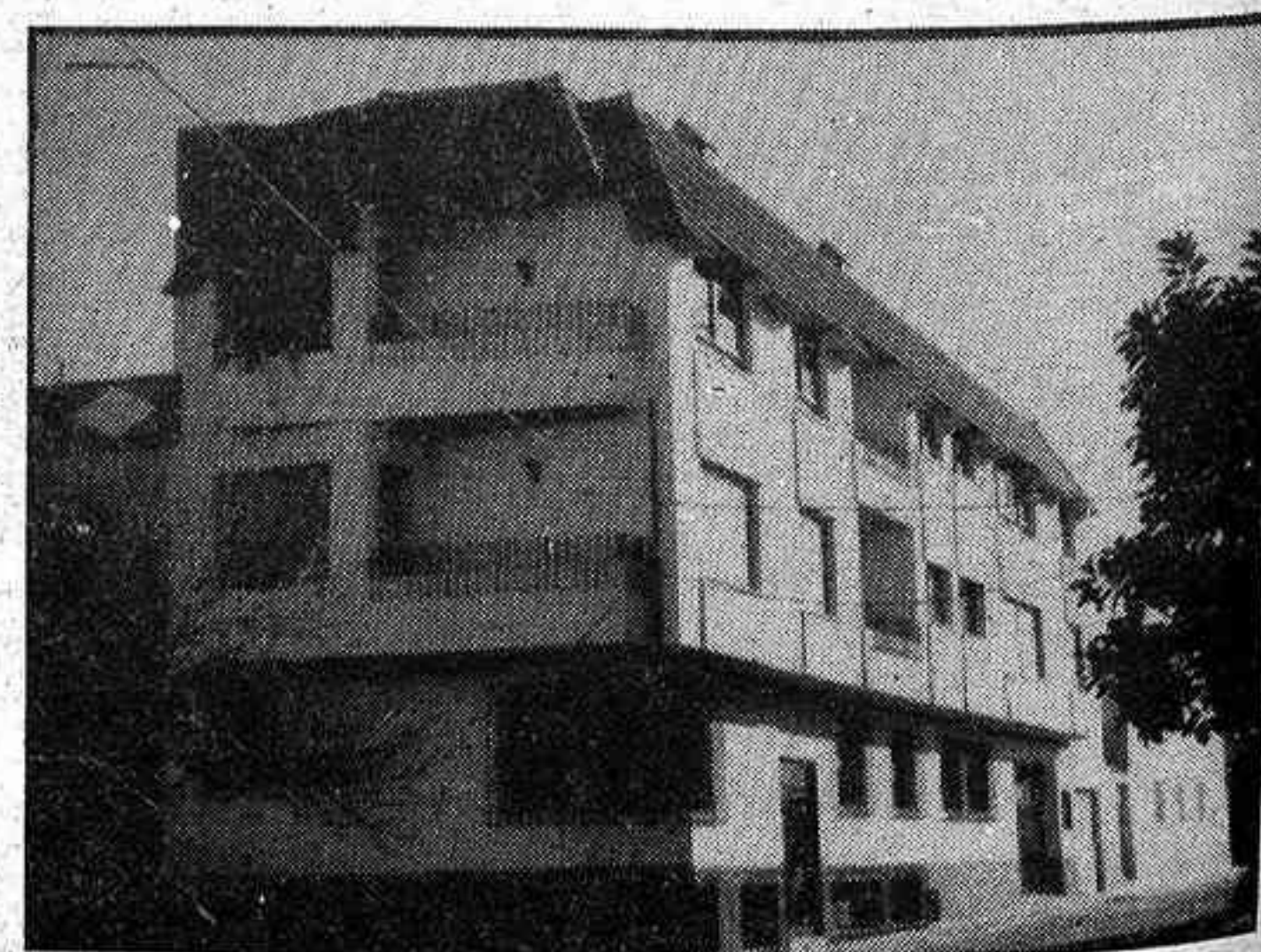
CAMIONES DIRECTOS EN REGIMEN A T. M. O. P. 1032

Teléfonos (96) 261 05 03  
(96) 261 05 04  
Particular (96) 261 00 45  
Télex 64411 - DACA  
Calle San Marcos, 15 - C

ALEMANIA  
PAISES BAJOS  
FRANCIA  
SUIZA  
AUSTRIA  
DINAMARCA  
SUECIA  
NORUEGA  
FINLANDIA  
INGLATERRA

ALMENARA  
(CASTELLON) ESPAÑA

### CONSTRUCCIONES CARLOS CAMPO



C/ 2 de Mayo, 4 Teléf. 96-261 04 93  
ALMENARA



totes les forces. Es a dir, la qualitat i el tracte igualitari, sense distincions de credo ni ideologies, des d'un enfocament de la realitat per a que tothom sàpiga quines són les directrius, de la gent que ara els administra el seu municipi.

**-Li preguntem per les coses que s'han fet i les que resten per fer.**

-A mi ens diu Pastor, no m'agrada fer inventari de les pedres que s'han posat. Pense que més important que totes les obres és més difícil aconseguir que el repte que nosaltres mantenim i mantindrem es duga a terme. (Ho sent molt, no he contestat a la vostra pregunta, no soc home d'inventaris: si voleu malce i vos duc la llista).

#### Política de l'aigua

Una política per la platja és la dotació d'una infraestructura per

dona preferència per a un futur, estem amb ventaja.

La reparcelació s'ha portat d'una manera distinta a la discriminació d'anteriors polítiques. Es una tasca de sis anys; i molt delicada. L'esplaiament serà més que una continuació de la línia a vida en la platja: Es el fi. Possiblement Almenara ha segut el primer poble on s'ha pogut aplicar la legalitat vigent en matèria urbanística.

Quan parlava del canvi d'actituds, la reparcelació urbanística ho és. Han habut situacions violentes, però s'ha fet amb la llei i ningú pot dir que ha habut discriminació en els beneficis i en les càrregues. La col·laboració ciutadana és fonamental, també a l'hora de passar les papeletes. Al final podrem dir que Almenara tindrà la platja que es mereix.

En Almenara s'estan adoptant

mes a mes, mantindrà l'equilibri freàtic de l'aigua en la marjalera.

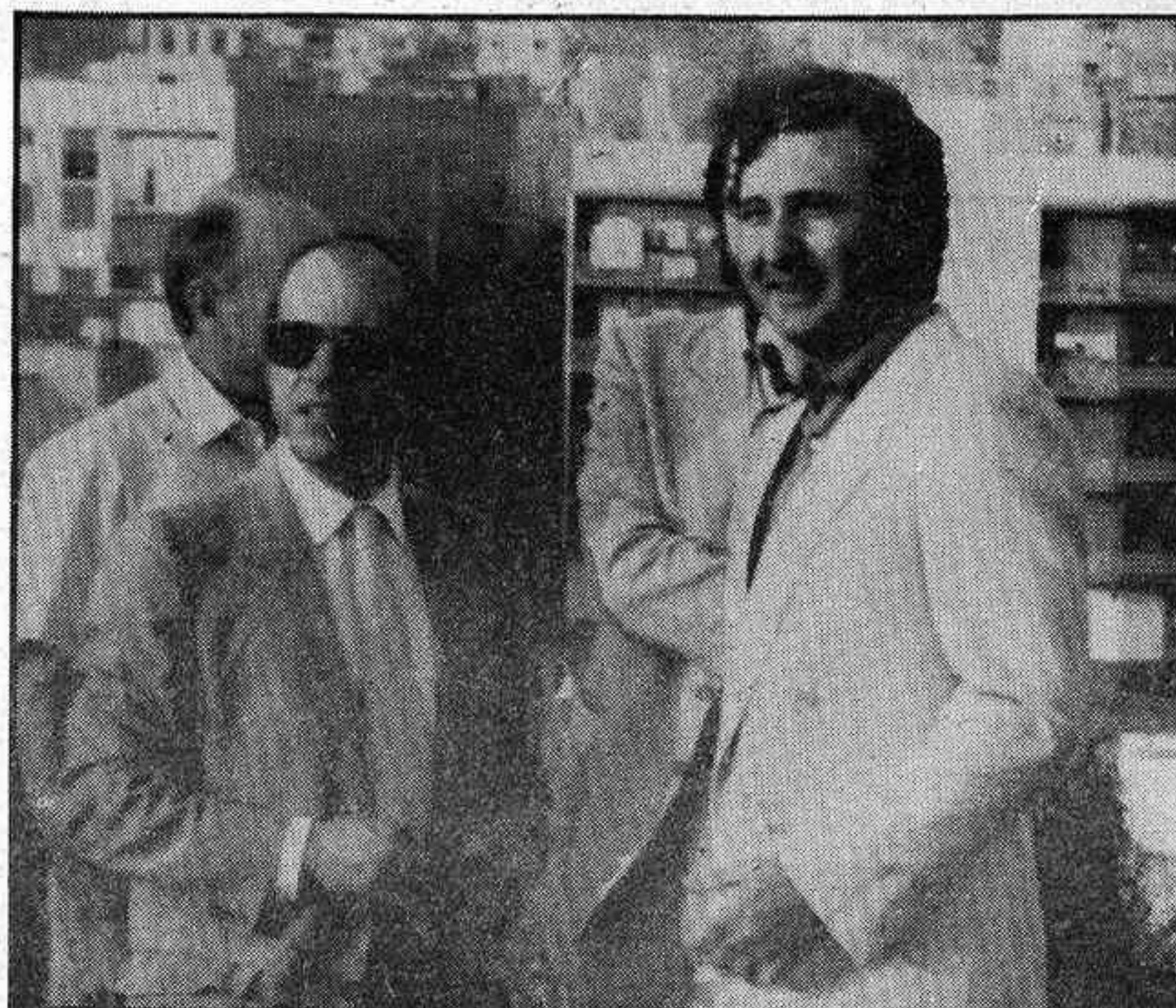
#### Millor qualitat de vida

**-Prenem ara el pols a l'oci.**

-L'esport i la vida cultural són inquietuds que depenen del hàbits, les actituds de les noves generacions, i la tasca per obtenir resultats. La infraestructura no és compresa en un principi, però el lloc físic (els locals) és el punt de partida per a la cultura i l'esport.

La cultura en llibertat no deu perdre el seu vigor amb imposicions desdel poder. Es la distinció entre usar del poder y governar amb legitimitat. La tasca és preparar les vases deixant a banda el directisme. Hi ha que comptar amb les noves generacions. L'erari públic no impon les activitats: Les respata.

**-Què ens pot dir respecte a la**



Sanitat i Educació van lligades. La prevenció resulta barata a l'Hisenda Pública, i òptima més encara per a la salut col·lectiva i personal.

**-Què es fa en Almenara sobre la prevenció i educació sanitària, des de les associacions de pares, la unitat sanitària, les escoles, i el mateix Ajuntament en aquest sentit?**

-En l'anterior curs ja es feren unes campanyes d'educació sanitària en l'escola amb uns temes concrets que eren passats a totes les aules per mig de xarxes que després també convocaven als pares i així es tancava un cicle complet.

**-Es pot ser optimista en Almenara?**

-Baix el meu punt de vista el poble es mou per costums i tradicions. Es molt lent modificar-ho. El col·lectiu social té una major capacitat d'adaptació de nous

modos encara que individualment hi han excepcions. Però hi ha sempre dificultats davant d'un intent de modificar eixos hàbits.

**-No creu que després dels passos que ha vist la societat espanyola, el governant va per davant del seu electorat?**

-Sempre posse l'exemple de que el polític és com el maquinista de tren que du molts vagons i que, si la màquina del tren estira de colp, pot perdre els vagons. Si va massa lent els vagons si le tiren damunt i l'esclafen. Trobar l'equilibri que la societat demana és difícil. Jo sé que possiblement en estos anys el Govern municipal, en el nostre cas, hem donat espentes tal vegada brusques; i moment en els quals, en funció d'eixos tirs, hem donat franades. No sé si hem aconseguit l'equilibri. Possiblement si hi han errors seran per excés, però mai pense que per defecte.

## Almenara repta a tota la comarca en la búsqueda de solució al problema de l'aigua, que tant preocupa ara

a les exigències del turisme modern. Tenim la possibilitat de que un esforç en eixe sentit obriga bones perspectives cap al futur?

-L'agressió sistemàtica a l'entorn, i la urbanització massificada són la constant del model urbanístic de les platges. A Almenara no arribarà a ser distinta, sinó que ja ho és. La platja d'Almenara no pateix la massificació; és d'agrair que ens haja arribat així. També, per altra banda, ha estat en falta una previsió de futur. Però l'actual configuració de la platja ens

mesures rígides per a evitar la salinització de les aigües, problema que en el nostre voltant pateixen ja Sagunt i Moncòfar, i per evitar un desecament de la marjalera. Però si els pobles veïns a Almenara no adopten les mateixes mesures no servirà per a res tot això que estem fent. Almenara deu continuar en aquesta línia per a preservar allò que és seu.

Almenara no contamina la mar, perquè no dona eixa eixida a les aigües brutes. Es més, està el projecte de la depuradora que, a

nova Unitat Sanitària Local («l'Ambulatori»)?

-L'únic paràmetre que podria emprar-se per conèixer l'opinió del poble són les reclamacions, i sobre això puc dir que la gent està contenta i, sobre tot, que està atesa. Ens respon que l'únic perill per a la salut pública que ha pogut haver pot ser la hepatitis, per la zona en la que estem, però que els estudis metges i les enquestes no diuen que siga un problema greu, dins de l'àmbit litoral propici per aquestos tipus de malalties.

# Caja Rural San Roque de Almenara

S. Coop. de Crédito Ltda.



DOCTOR BERENGUER, 4  
PLAÇA LA FONT, 4-5  
TELEFONOS: (96) 261 00 54  
y (96) 261 00 36  
ALMENARA



## Cooperativa Agrícola San Roque

C/. Lepanto, 4  
TELEFONO (96) 261 02 39  
ALMENARA

- INSECTICIDAS
- ABONOS
- PRODUCTOS RELACIONADOS CON EL CAMPO



MURAL DE: FERRAN GUALLART





Daniel Gil Lindo

Daniel Gil Lindo, rector de la parroquia

## Les campanes són un mig de comunicació

—El campanar d'Almenara és un dels pocs que es voltetgen a mà encara en la província?

—Sí, es dels poquets. He parlat amb el campanar de Ripalda, en València, i m'ha dit que no se'm ocorreix canviar les trutxes de maderes per les de metal, perquè la diferència de sonoritat entre les unes i les altres no es pot comparar. El retor de Faura ha fet un estudi des d'Algar, el Baix Palència, fins ací, arreplegat els registres (tò, semi-tò) de les campanes. Es en Juan José Martínez Roldán. Vinguè amb el director de la música de Faura i ho registrà amb un diapasó. Ha fet un treball el qual l'ha editat la Caixa Rural de Sagunt, amb nom, data, donació, padrins, i tot això de les campanes d'Almenara. Diu que la campana és lo milloret que hi ha, la campana grossa, d'Almenara. Les campanes són un mig de comunicació. Serveixen per a tot. Està el toc de difunts, de missa normal, misses festives, toc a convessar, els vols són el de festa, el qual és complet, i el mig vol a difunts. El mig vol seguit és l'alarma, és el «toc a foc». Els toc del matí, del migdia i de la nit ja no se fan, perquè ja no es fan les mises de l'albada, tampoc l'angelus ni l'Avemaria. Aixó és de quan es treballava sense rellotges, d'una altra manera.

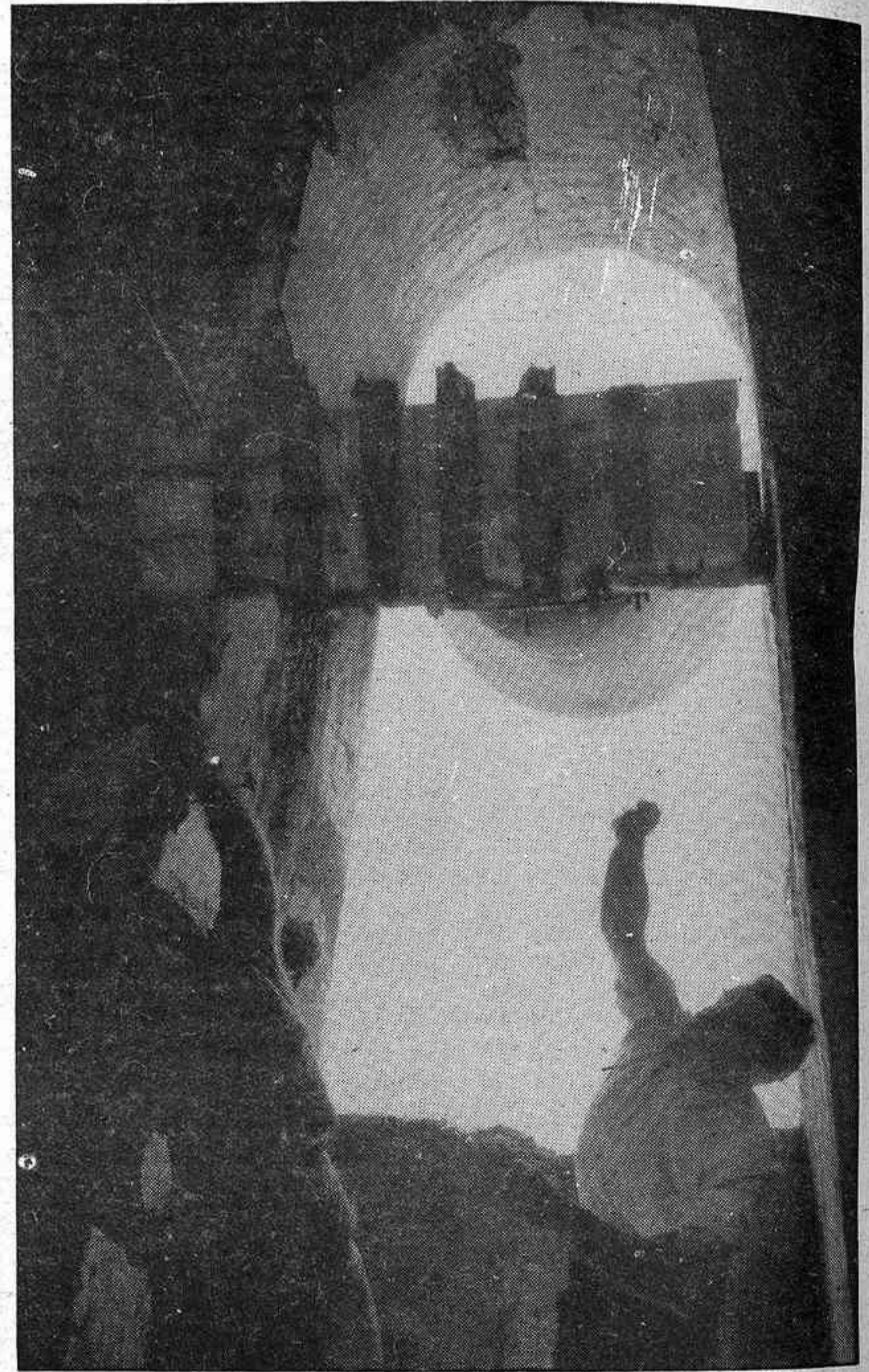
—En Daniel, voldriem saber que hi ha sobre fets antics d'Almenara i que en la parròquia de Los Santos Juanes queda arreplegat.

—Lamentablement quan jo vingué a Almenara em baig trobar amb la sorpresa que Almenara careix d'arxiu. Sóc una persona que en els llocs on he estat, dins de les meves possibilitats he intentat ordenar, classificar i retreure alló que com a memòria comença a tenir un valor per a la gent. El bisbe, en José María, em va a nimar a que continuara omplint els vuits que vaig trobar en la nostra parròquia, i que encara hi han persones que els pateixen a l'hora de treure un document.

També intente que les hermites i l'església d'Almenara tinguén el

tracte que es mereixen. Estem restaurant la nostra capella de la Mare de Déu del Bon Succés, patrona del poble d'Almenara i que ara en festes li dediquem, com igual que al patró Sant Roc uns dies del fervor religiós de la nostra parròquia. Esta capella és el centre de la mariologia en

Almenara. Encara queda mol per fer, però en el nostre ànim està que aquesta restauració tinga un tractament de qualitat i arreplegue els signes que identifiquen el Gojos més fidedignes possibles que s'han arreplegat de la tradició en l'història del cult a la nostra Mare de Déu del Bon Succés.

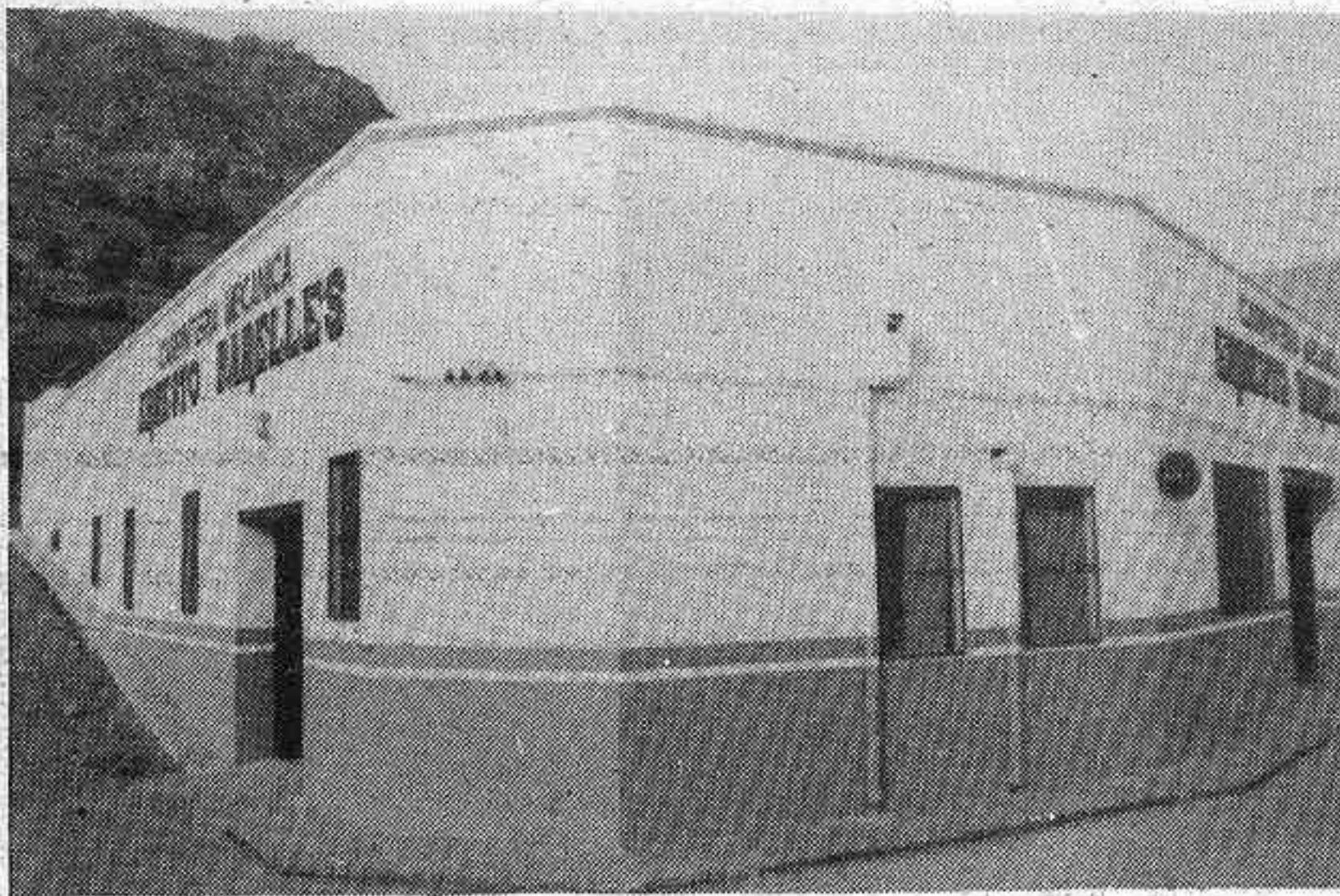


Tocar les campanes d'Almenara és artesanía

## CARPINTERIA MECANICA

Trabajos de encargo  
Cocinas americanas

### ERNESTO BARELLES



Nuevo domicilio: La Cruz, 99  
Teléfono 261 01 91  
**ALMENARA**

TALLERES ELECTRICOS

## ALMENAR

JULIO C. MARTI

TALLER:  
Calle Castellón, 13

Teléfono, 261 00 69 ALMENARA (Castellón) - Teléfono: 261 05 07

PARTICULAR:

Cisterna, 1 - 3.º - 6.º

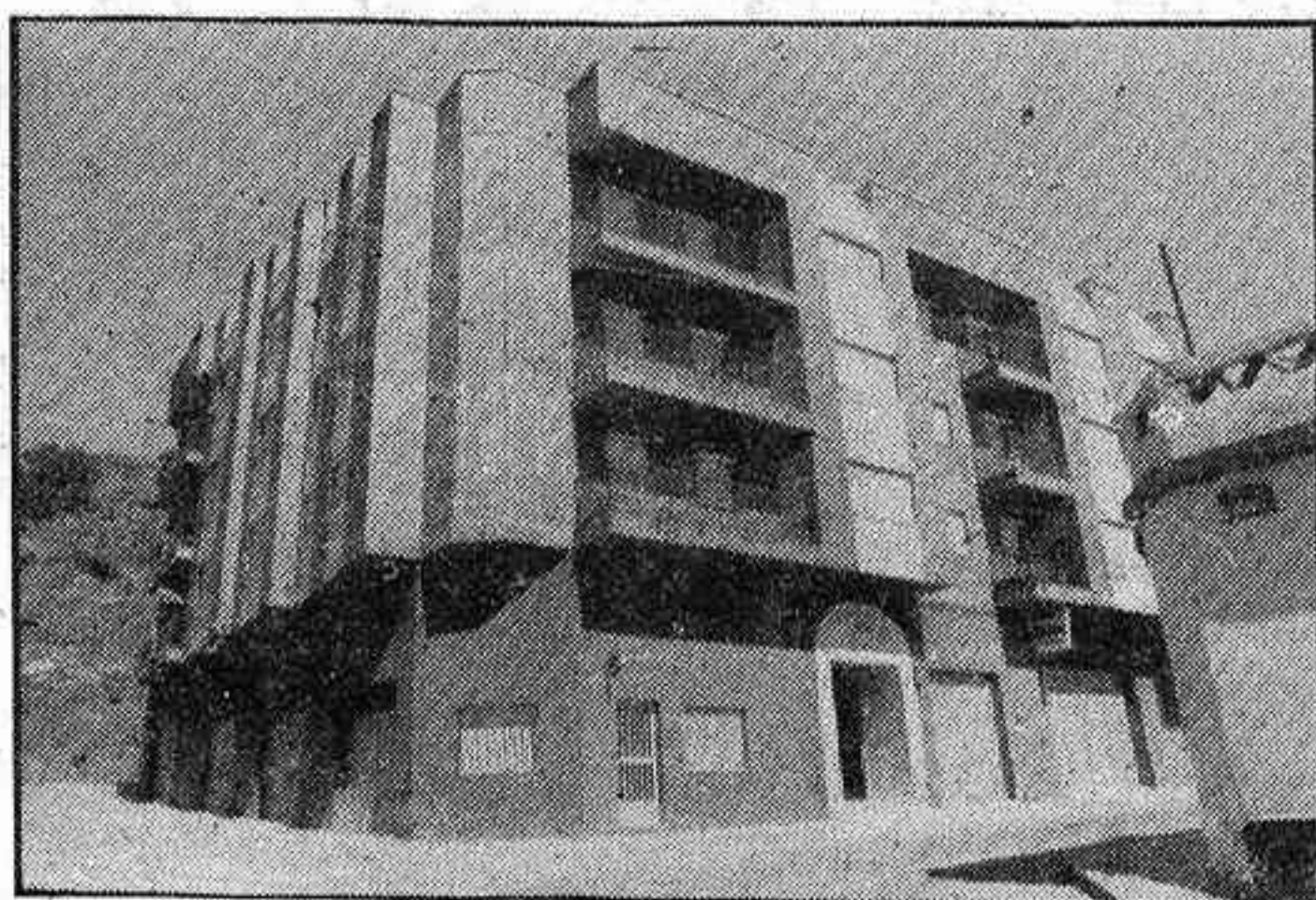
HORCHATERIA  
HELADERIA

«LA JIJONENCA»

María Luz Canós Catalá  
Mayor, 7  
Tel. 96/261 04 58  
ALMENARA

CONSTRUCCIONES

## Jesús Iniesta Ligero



C/. Vall de Uxó, 57, 2.º, 3.º Teléfono 261 00 59 ALMENARA (Castellón)





Francesca Valls Paula, «Paca la cacauera»

## «Quan jo era jove, acabada de casar, no es feia tot açò que es fa ara»

«Per a mi s'han acabat les festes. Ni la vaqueta he vist passar. He estat sentada a l'habitació i no he eixit al carrer». Així començà Na Francisca Valls Paula quan li vam preguntar sobre les festes de la platja, on ella viu. Li recordem que, com ens va dir el tio Virgilio, el qual és el seu company com fester d'honor, ella era tota alegria de jove. «Es veritat, però no vull festa. Des que se'm moriren dos fills casats allà en Venezuela en un accident... s'en van anar i ja no els he vist més». He tingut quatre fills, i sempre he dit «Senyor, que me lleve antes a mi del món antes que a un fill». A la nostra pregunta sobre els joves, si avui ens divertim, si anem amb la cara seriosa, ens diu que «la joventut és la que viu: jo també he segut jove i per a mi tot era alegria i xirigotes, però des d'aleshores m'han tirat una caldera d'oli damunt...» El trist record dels fills perduts fa presa en la tia Paca empanyant el semblant d'una dona que, com ella, ha segut motiu i exemple d'una alegria amable.

**—Vosté, com festera d'honor, rep l'homenatge de tot el poble. Vostés els vells han fet la nostra particular història local. Han canviat molt els temps?**

—Quan jo era jove, acabada de casar, no es feia açò que es fa ara. No més eren bous i alguns varietets en l'escenari i tot això... —es calla, ens mira, i somriu, preguntant-nos— Tu no has sentit nomenar al Titi? Quan ell venia hi havia més alegria que ara.

**—Com creu que està ara la gent, bé o malament?**

—Diria que està una miqueta apagada, no? Es que ho fa l'evolució de la vida, no hi han tants jornals... no voler el ric llogar als pobres perquè mengin.



«Paca la cacauera» és la festera d'honor com a dama més vella d'Almenara.

**—Aixó pot fer que els joves puguin estar trists?**

—Ja vorem.  
—Però vostés vivien.  
—No molt! Clar que viviem, a la nostra manera, patint patint!

**—Vostés han patit moltes vegades...?**

—Perquè tu fixat que un home que guanyava sis pessetes, un parell de sabates costava tres pessetes, ja hi era mig jornal, per menjar què quedava?

**—Com treballaven vostés de joves?**

—Oi, si treballava! No m'ho digues, que jo he criat als quatre xiquets, m'els he criat de pit. (Ho diu amb el rostre somrient, potser acusant a les dones d'ara que no ho fan).  
I he anat a treballar.

**—En què treballaven?**

—En l'almacen». Després em vaig baixar ací baix. Després de guerra vaig treballar en la fàbrica de Garvallo.

**—Doncs, vosté serà de les dones més velles d'Almenara...**

—Encara hi han de més velles.

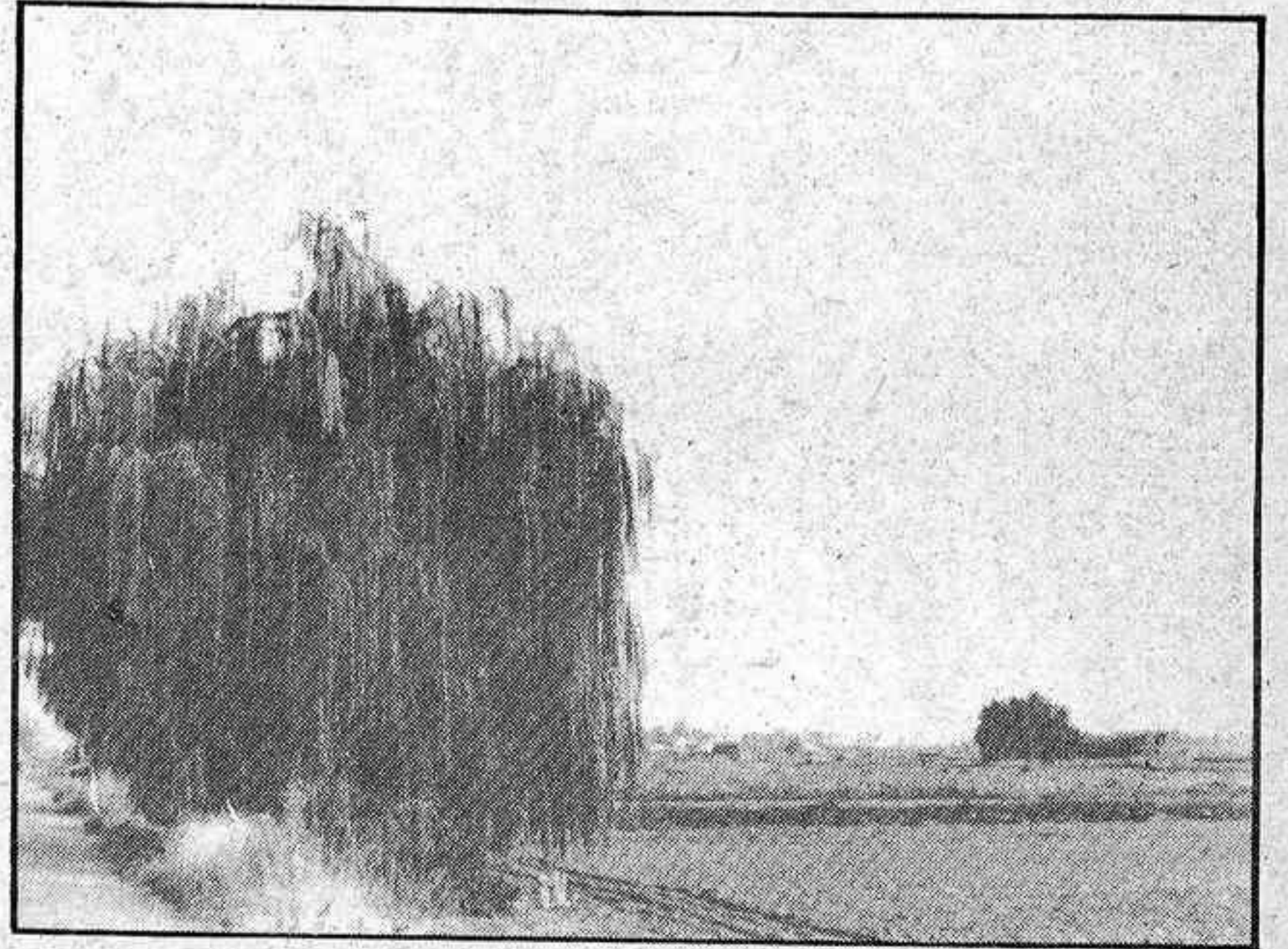
pense que tal vegada està cansada i que el cor podria desvetllar antigues històries d'un poble fins ara oblidat, de records d'un segle que va vore començar i d'un altre que acaba. Llança un critet entre burló, benivol, i displicent. Vuitanta-set anys ens contemplen; però el seu sentit d'estalviar temps, de no perdre feina, de dur la ruta de sempre...

—I per què tinc que perdre feina.

Veiem que el temps pot passar molt depressa, volem que continue digent-nos coses, un temps que ja no està mes que en el record dels nostres avantpassats. Però arrimant la cortina diguent.

—Oi, no hi ha ningú que me la faça.

Tal vegada la feina és la nostra distracció d'avui.



## La qüestió ambiental

Són varies les iniciatives municipals, i sobre tot des dels Ajuntaments de les grans ciutats, respecte a la qüestió ambiental, prova de l'interès del que participen governants i gents.

La contaminació de l'atmosfera, dels mars i les aigües, les malalties, causades per substàncies tòxiques i perilloses, a més de la deforestació i l'extinció de moltes espècies animals i vegetals, causen una inquietud manifesta. Probes a nivell mundial d'aquesta inquietud són la «Declaració d'Estocolm sobre el Medi Ambient» (Suecia, 1972), la «Declaració de Nairobi» (Kenia, 1982), el Programa de les Nacions Unides per al Medi Ambient, a més d'organitzacions com la Unió Internacional per la Conservació de la Natura, la Fundació Europea per l'Educació Ambiental, el Consell Internacional per l'Explotació del Mar, i el Dia Mundial del Medi Ambient.

En Espanya cal mencionar al I.C.O.N.A., Direcció General del

Medi Ambient (dependent del M.O.P.U.), Direcció General de la Joventut, a més de la llabor de certes entitats autonòmiques, com Catalunya amb la publicació del Quaderns d'Ecologia Aplicada i el Centre d'Estudis del Mar en Sitges.

Almenara és un poble agrícola on no hi han preocupacions pel medi ambient. La qüestió principal en la presa de consciència respecte la medi ambient i l'ecologia és l'educació. Aixó és tan ací com a altura nacional. En Almenara l'actual corporació d'Almenara: Ha dut a terme conferències, s'ha projectat una pel·lícula sobre «Els Estanys» (zona important com reserva ecològica), i ha segut inclòs en la Setmana Cultural el «Dia Ecològic».

**Victoriano Peiró Clavell.** (Càtedra de Vertebrados de la Facultad de Ciencias Biológicas en la Universidad Complutense de Madrid).

Aquestes pàgines especials, dedicades a Almenara en festes, han estat realitzades per Pere Hormigos i F. Alvaro. Les fotografies són totes d'Hormigos.

**BAR  
«PAPI»**

Tapas variadas

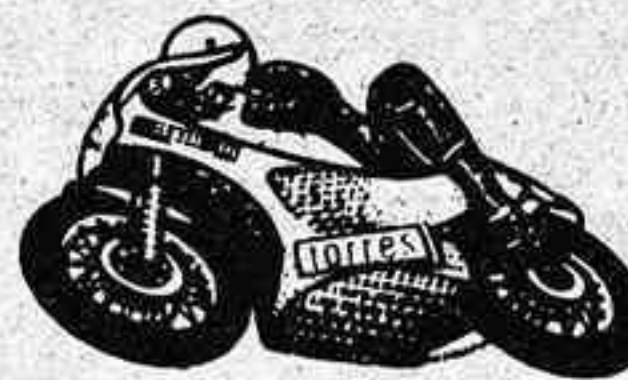
La Cruz 57-Teléf. 2610192  
ALMENARA

**GN** gráficas noël

C/ Rocas, núm.7  
Tel. (96) 261 02 19

ALMENARA

TALLERES  
**J. TORRES**



SERVICIOS OFICIALES  
Y  
RECAMBIOS

Tel. 96/ 261 07 15 ALMENARA



NAUTIC SHOES

**SNIPE**  
by Ernesto's

Carretera de Vall de Uxó, Km. 1

96/ 261 00 79 — 96/ 261 04 60 — 96/ 261 04 61 CALERSE

Télex 65687 Esbo E N.º Exportador 50890

ALMENARA (CASTELLON-ESPAÑA)



Joan Manuel Serrat llegó a Castelló pidiendo disculpas por la espera a que sometió a los periodistas. Aseguró que a él nadie le había comunicado la existencia de una rueda de prensa. Al final, tras casi dos horas de recital se marchó de la Plaza de Toros por la puerta grande, cortando las dos orejas y el rabo al éxito de una actuación en la que sus «amigos» a aquellos que dedicó su última canción, supieron responder

entregándose desde su primera pieza hasta la última. Fue, una vez más, la constatación de que él, Joan Manuel Serrat, sigue siendo uno de los cantantes con más poder de convocatoria. En Castelló casi diez mil personas, justo la mitad que en Madrid; justo, justo, el aforo que ayer podía albergar la «Plaça de bous».



(Fotos V. Gamir)

Antes, tras unas mínimas pruebas de sonido, Joan Manuel Serrat se reunió con los medios de comunicación. Fue una rueda de prensa en la que, por cierto, los periodistas éramos casi una minoría.

Y para empezar, una desmitificación lógica a una pregunta tópica. A Serrat, alguien, le había preguntado en que ha cambiado su vida desde que empezó siendo un contestatario famoso hasta que, ahora, es solamente un artista. «Mire, no se equivoque usted ni nadie. La fama nunca es por esta serie de cosas, si yo tuve que contestar es porque me preguntaban, ¿Sabe? Porque yo nací en un país en donde escasamente consultaban a nadie; con un régimen en el que la mayoría no estábamos agusto como luego se ha demostrado. Y por eso había que contestar incluso a lo que no te preguntaban. De todas formas, si ahora estamos aquí hablando supongo que será por eso; será por veinte años de hacer música, de relación con un pueblo. Yo creo que debe ser por eso.»

Serrat no empezó agosto la rueda de prensa y se le notaba; luego, cuando ésta hubo de terminar lo reconoció; antes habló del Serrat de hace veinte años. «Hay muchas diferencias, son veinte años muy diferentes en los que ha habido un cambio político en el país. Ha existido también un crecimiento personal al pasar de la adolescencia, de la juventud, a los cuarenta años. De ese recorrido estoy francamente satisfecho.»

#### Excedencia

Y ahora, veinte años después, en algún medio de información se ha anunciado ya esa retirada de un año. «Bueno, eso es una excedencia que me he pedido y que creo que me la concederé. Una excedencia, que según reconoció Joan Manuel se limitará a «no subir a los escenarios. No hay ningún otro motivo, estaré un año sin subir a los escenarios y haciendo otras cosas que quiero hacer y que ahora no puedo realizar.»

Serrat aseguró que su canción preferida «desde luego no deber ser ninguna de las mías. Yo lo que soy es muy agradecido a unas canciones que me han

## SERRAT, ARTESANO Y AMIGO

Un total de 9.150 entradas vendidas a 600 ptas.; 5.490.000 ptas. de recaudación; 2.000.000 para Serrat; 1.200.000 de gastos y 800.000 para ese impuesto denominado «menores»; 1.490.000 ptas. de beneficios.

Estos son los resultados que los fríos números arrojan de lo que, la noche del pasado jueves, fue una auténtica fiesta en la que participaron casi diez mil personas junto a un hombre, Joan Manuel Serrat que, momentos antes de comenzar, había señalado su convicción de sentirse «si me tengo que sentir alguna cosa, como un artesano, con toda la dignidad que tiene un oficio como el de la artesanía.»

La noche con Serrat estuvo marcada por la comunicación que, desde un principio se pro-

dujo entre público y artista. Un espontáneo grito de «fenómeno» fue, quizás, el mejor homenaje que ayer se le hizo. Joan Manuel de Castelló. La gente estaba con él y él supo responder. Casi dos horas de actuación bien llevadas y mejor acompañadas por un equipo de músicos, con Ricard Miralles a la cabeza, y de técnicos de luz y sonido que hacen, casi imposible, el fracaso. El montaje, perfecto.

Después, ese Serrat que se mueve en el escenario maravillosamente mal, que ha sabido encontrar «la vena» de unos acompañamientos musicales que parecen repetirse en cada una de sus nuevas canciones y que sabe planificar perfectamente sus recitales para llegar a todos cuando debe llegar; ese Joan Manuel Serrat que evi-

dentemente no es el mismo de hace veinte años, puso el resto para que Les II Jornades d'Estiu organizadas por la Diputación tuvieran un brillante colofón ofreciéndole a la gente algo que, como se demostró, tenía ganas de presenciar.

En definitiva, un éxito total; el éxito de un hombre casado, mayor de edad, vecino de Camprudó (Girona), hijo de Angeles y de Josep, de profesión cantautor, natural de Barcelona que «crece poco en la modestia, que duda mucho del trabajo que hace». Un hombre de casi cuarenta y un años que el pasado jueves cantó con gusto a sus amigos; a esos que «si les roza la muerte disimulan, que pa ellos la amistad es lo primero».

Xavier Andrés

ayudado mucho como puede ser «La cançó de matinalada» o «Mediterráneo».

Otro de los éxitos de Joan Manuel Serrat, en su última etapa ha sido el diseño de sus carpetas. Una manzana es el símbolo de su último L. P. «Bueno, la poma» es una fruta maravillosa, histórica, arraigada a la historia sagrada y además yo creo que, de alguna manera, todos somos hijos de «la poma». Además existe también un poco la historia de Guillermo Tell...

Por todo eso pensé que lo mejor que podía pasar con todas estas cosas es comerme «la poma». Se trata de eso, una broma».

#### Madrid

Antes de actuar en Castelló, Joan Manuel Serrat llegaba de triunfar en Madrid. Allí, según se dijo, había tenido algún problema con sus canciones en

catalán. «Mira, no pasó nada. Yo soy un testimonio directo porque estaba allí. Lo que pasa es que los periodistas de Madrid son normalmente de fuera, como nosotros, y cuando llegan a Madrid se convierten. Yo siempre recordaré un día cuando estaba viendo la televisión en mi casa y en el telediario salió esa niña gallega tan mona y dijo que «hoy tendremos que salir todos a la calle con el paraguas». Yo miré por la ventana y estaba haciendo un sol impresionante... claro, es que en Madrid llovía. Madrid, es seguramente, la ciudad más bonita para ir a tocar, a montar un espectáculo, cualquier cosa... si tienes suerte de que interesas. Es un público absolutamente abierto con el que nunca en la vida, incluso en las épocas más difíciles del fascismo, he tenido ningún problema grande».

#### Política

De Joan Manuel Serrat se conoce su militancia en el PSC-PSOE y su trabajo en las últimas elecciones al Parlament de Catalunya como asesor de deportes del candidato socialista Ramón Obiols: «Yo no fui un asesor exactamente, ninguno de los que estábamos allí pretendíamos otra cosa más que dar una información. Yo siempre he considerado que mi obligación era la de hacer una cosa que los políticos en campaña tienen poca oportunidad de hacer: la información en directo. Lo que más me interesa era estar informado continuamente de cosas que estaban en la calle y que, en ocasiones no llegan a las mesas.»

Serrat, minutos antes de subir al escenario quiso despedir la rueda de prensa agradeciendo «el tiempo que me habéis tenido que esperar y la poca comunicación que hemos tenido entre nosotros hasta ahora que estamos prácticamente acabando. Aprovecho para remitir a la gente todos mis mejores deseos de ternura, felicidad y paz que se merecen.»

Aquí acabó la rueda de prensa que, como él mismo reconoció careció de la suficiente comunicación que el protagonista se merecían. Son, que duda cabe, los tributos de la fama.

X. A.

SERRAT



POR SIEMPRE



SERRAT



Ayer atracaron otras dos sucursales bancarias

## Ochocientas mil pesetas es el botín de los robos

Ayer fue el tercer día consecutivo que se producen robos a mano armada en varias sucursales bancarias de Castellón.

El primero de los atracos se llevó a cabo aproximadamente a las 10.10 de la mañana en la Caja Rural «San Felipe Neri» situada en la plaza España número 2 de La Llosa. A esa hora entró un individuo, de unos treinta años y que llevaba unas gafas de sol, con una escopeta de cañones recortados. Con bastante nerviosismo encañonó a las cuatro personas que se encontraban en la sucursal y se llevó el dinero de la caja fuerte y la cantidad que se dedica al cambio de los clientes. El botín asciende a unas quinientas mil pesetas. Tras cometer el atraco salió a pie y huyó en un turismo. Un dato que puede ser importante para la detención de ese individuo es que se dejó olvidado en el mostrador de la caja un cheque en blanco del Banco Industrial de Bilbao.

El otro robo se produjo en la sucursal del Banco de Valencia situada en la avenida Alcora número 13 a las 11.30 de la mañana.

Esta entidad posee portero automático y después de dejar entrar a uno de los atracadores

que iba bien vestido, éste obligó a que le abrieran la puerta a su compañero que en esos momentos esperaba en la calle. Los dos individuos iban armados con pistolas.

Los cuatro empleados del banco fueron introducidos en el cuarto de baño, mientras que el único cliente que en esos momentos había allí le dejaron salir de la sucursal. El total del botín asciende a 305.739 pesetas. Este dinero estaba en el mostrador para el cambio de los clientes y en la caja fuerte de la entidad. La edad de los atracadores es de unos 25 a 30 años, y se supone que se fugaron en un Seat 124.

### Material robado

En las dependencias del Servicio de Información de la Guardia Civil de Vinarós, se encuentran depositados diferentes aparatos musicales, relojes, joyas y otros objetos, todo ello sustraído posiblemente en las poblaciones de Vinarós, Benicarló y Peñíscola, o incluso en la zona de Alcocebre y Alcalá de Xivert.

Las personas que consideren que pueden pertenecer a ellas, pueden pasar a reconocerlos por las dependencias citadas.

## Tranquilidad en la prisión de Gerona, tras los incidentes

La normalidad ha vuelto al centro de detención de Gerona en donde en los últimos días se registraron varios incidentes, confirmaron esta mañana fuentes de la penitenciaría gerundense.

En las últimas jornadas se registró una huelga de hambre por parte de un grupo de reclusos, algunos de los cuales se habían autolesionado, en una protesta para pedir condiciones de habita-

bilidad de la prisión y visitas familiares más frecuentes.

El personal de guardia de esta institución, informó de que no ha sido necesario reforzar la vigilancia del centro, ya que los incidentes estaban localizados en unas pocas celdas.

El centro de detención de Gerona, construido para una capacidad de 150 reclusos, cuenta actualmente con unos 170.

ECUADOR

## 66 muertos a causa de un accidente aéreo

Al menos 66 personas perdieron la vida y otras 50 resultaron heridas al estrellarse, el pasado martes, un avión de carga ecuatoriano contra varios edificios.

El accidente se registró cuando un «DC-8» de la compañía «Aeca», con cuatro tripulantes, no pudo completar su fase de despegue y destruyó una decena de casas localizadas en el barrio El Rosario, a unos 300 metros del aeropuerto de Quito.

Dos días después de comenzar la búsqueda de víctimas, permanece la incertidumbre sobre el número exacto de estas, y no se descarta que aparezcan más cadáveres.

Mientras tanto, el Gobierno nombró una comisión para que en el plazo de diez días, presente un

informe sobre los daños, los damnificados y los perjuicios civiles.

Otra comisión de abogados se encargará de asesorar a los interesados en el reclamo del seguro, que por 25 millones de dólares, cubría la operación de la nave.

Le ha sido encomendada a la junta de la vivienda la búsqueda de soluciones inmediatas al problema derivado de la catástrofe, así como el alojamiento de los propietarios.

A raíz de esta tragedia, el Consejo Nacional, de Aeropuertos ha resuelto reactualizar los estudios para la reubicación de los campos de aviación de Quito y Guayaquil, que virtualmente han sido cercados por urbanizaciones que han creado un permanente peligro para sus moradores.

ITALIA

## Español muerto por disparos de la Policía

El español Jesús Torres Abelleira, de 41 años, murió esta mañana en Génova por disparos de un policía, cuando huía con una radio robada de un coche.

Según la reconstrucción del episodio, ocurrido antes del amanecer en los alrededores de la estación de ferrocarril de la capital Liguria, el ciudadano español fue alcanzado por un disparo fortuito de un agente de la Policía.

Jesús Torres resultó gravemente herido en el tórax, y murió poco después de su ingreso en un hospital.

Según medios policiales, una patrulla de la policía que efectua-

ba una ronda por la zona fue alertada por una sirena anti-hurto proveniente de un automóvil. Posteriormente, dicha patrulla vio cómo un hombre, que resultó ser Jesús Torres Abelleira, se alejaba corriendo con una radio en la mano.

Después de hacer varios disparos al aire uno de los agentes emprendió la persecución del español, en el transcurso de la cual tropezó, provocando que el arma se disparara.

Nacido en España hace 41 años, Jesús Torres Abelleira había llegado a Génova procedente de Buenos Aires, donde era residente.

## Legión San Miguel Arcangel se imputa los incendios de Barcelona

Llamadas telefónicas a diversos medios informativos atribuyó a la «Legión San Miguel Arcangel» la autoría de los incendios provocados, en Barcelona, en las sedes de diferentes partidos y sindicatos.

En la madrugada del miércoles, unos desconocidos lanzaron una botella de líquido inflamable a la sede de Comisiones Obreras, de la calle de la Cooperación, n.º 40, y según el sindicato ocasionó daños que ascienden a 200.000 pesetas.

En la misma noche del miércoles un incendio provocado por el lanzamiento de botellas inflamables afectó a una sede de distrito de Alianza Popular. Fue detenido por la Guardia Urbana uno de los asaltantes, José Luis Velasco Corderi, de 19 años de edad.

A la 01.00 de la madrugada del jueves, otro incendio provocado también por botellas con líquido inflamable afectó a la sede del PSC-PSOE. En el paseo del Arco del Triunfo. Causó daños en una ventana, patio interior y el bar.

## Detenido en Valencia un ladrón de talones bancarios

La Policía de Valencia detuvo a un individuo que había robado un maletín con varios talones bancarios, después de intentar cobrar uno de ellos.

José Luis P. R., de 28 años, natural y vecino de Valencia, forzó un automóvil en las proximidades de la Alameda y sustrajo un maletín en el que encontró varios talonarios de bancos.

Posteriormente se dirigió al Banco de Valencia de la calle de Colón, donde intentó cobrar un primer talón, hecho por él mismo, pero, antes de cobrarlo, vio un movimiento extraño de los empleados, lo que le hizo temer sospechas y posible denuncia, por lo que huyó sin esperar el dinero.

Minutos más tarde, hizo lo mismo en la sucursal del Banco de Bilbao en la plaza de la Legión Española. Pero entonces ya estaba alertada la Policía, que acudió a tiempo de detenerlo, recuperándose el maletín con los restantes efectos robados.

ARGENTINA

## Detenido un sacerdote español por atropellar a un niño y no parar

La Policía argentina ha detenido al sacerdote español, Juan Palacios Jordá, de 33 años, por atropellar a un niño que paseaba en bicicleta y continuar la marcha sin auxiliarle.

El niño, de trece años, falleció cuando era trasladado por un grupo de vecinos a un hospital de Villa Atuel, en la provincia de Mendoza, donde ocurrió el suceso a unos mil kilómetros de Buenos Aires.

Palacios Jordá trabajaba como cura párroco del distrito de Villa Atuel.

## Veinticinco heridos en el encierro de las fiestas de Guadalajara

Veinticinco personas han resultado heridas, dos de ellas graves, en el encierro celebrado esta mañana con motivo de las fiestas de Guadalajara.

La causa de los incidentes ha sido un tapón que se formó a la entrada de la plaza y que motivó el paso de los astados sobre las personas caídas.

Los heridos graves son Rosa María Gozalbo Esteban y Adolfo Marqueta Armesto, que sufren contusiones múltiples en tórax y abdomen y han sido internados en la residencia sanitaria de Guadalajara.

**BEDAUX** selección de personal:

PARA EL INSTITUTO TECNOLÓGICO DEL JUGUETE RADICADO EN IBI (ALICANTE) Y EL INSTITUTO TECNOLÓGICO TEXTIL RADICADO EN ALCOY (ALICANTE) se nos ha encargado la selección de dos Candidatos al Puesto de

## DIRECTOR GERENTE

de cada uno de los Institutos mencionados

Entre las funciones básicas de estos Institutos destacamos: Normalización y homologación; Control de calidad; Asesoramiento tecnológico e investigación de materiales y procesos.

La persona seleccionada deberá reunir: Calidad humana y profesional en grado suficiente para dirigir y animar equipos de trabajo; juventud y vocación institucional capaces de despertar el sentimiento de arraigo en la propia obra creada; experiencia en puestos de gestión empresarial; y capacidad para establecer la adecuada relación con las Empresas del Sector respectivo, la Administración Pública y Organismos internacionales. Imprescindible dominio del inglés.

Cada candidato contratado creará la estructura y formará el adecuado equipo de colaboradores para que el Instituto pueda cumplir con éxito su cometido fundacional y para lo que se pondrán a su disposición los medios adecuados que le permitan conocer el funcionamiento de otras Instituciones similares en España y Europa.

El nivel previsto de retribución es de 2.800.000 pts., pero serán estudiadas también las candidaturas que por su historial y méritos aportados se sitúen en otros niveles.

Los interesados deberán escribir de puño y letra acompañando historial biográfico y profesional, con especificación del puesto solicitado mediante el número de referencia (4.091-Juguete y 4.092-Textil), enviando su candidatura a:

Ref.: INEM V-4/5914 y 5915

**BEDAUX ESPAÑOLA, S.A.**  
CRONISTA CARRERES, 9 - VALENCIA-3 - Empresa integrada en ASEINCO



# PLAZA DE TOROS DE CASTELLON

## EL MAYOR ESPECTACULO DE ESPAÑA

**VICTOR MANUEL**

**Y ANA BELEN**

**MARTES DIA 25**  
**a las 11 noche**

**Y EL PASTOR DE ANDORRA**

**VENTA EN TAQUILLAS: 750.- Pts.**

*Días sábado, lunes y martes, a partir de las 5 tarde*

**VENTA DE LOCALIDADES ANTICIPADAS:**

**550.- Pts. EN:**



**con su RONDALLA ALEGRIA**

**EN CASTELLON**

- CAFES BELTRAN
- SIMAGO SECCION DISCOS
- LEMON
- JOYERIA SAFON
- CAFETERIA VENECIA
- BAR LEOS
- CENTRO ARAGONES
- SERVI HOGAR
- BAR COLON
- BAR LOS CUBOS
- CAFETERIA OBELISCO
- HELADERIA LA JIJONENCA
- BAR BENASAL
- BAR DAOS
- BAR LOS MAÑOS
- BAR REY D. JAIME
- MODAS MANOLITA
- BAR VILAFRANCA
- BAR SIDRERIA BARCENA

- BAR CASTILLO
- BAR SNOOPY
- CAFETERIA JOCKEY
- DISCOS PORTOLES
- DISCOS MARTON
- VIAJES ECUADOR
- DISCOS MEDICINALES
- PUB BOLERA LA PLANA

**EN VILLARREAL**

- LEMON
- EN BENICASIM**
- CAFETERIA LOGOS
- CAFETERIA TERRAZA VILLALMAR
- CAFETERIA ROYAL III
- RESTAURANTE ESTORIL

**EN ALMAZORA**

- PUB K'SIM
- PUB LEOS

**EN BENASAL**

- GASOLINERA EL RUYO

**EN VALL D'UXO**

- LIBRERIA CIFUENTES
- PUB DISCOTECA SHID
- BAR BAMBU

**EN VALL D'ALBA**

- RESTAURANTE LA PELECHANA
- BAR EL PARAISO
- DISCOTECA PUB SUSAN II
- CAFETERIA CHIQUI COSTA

**EN ONDA**

- PUB LOGOS

**EN BURRIANA**

- CAFE JAMAICA

**EN VILAFRANCA DEL CID**

- MUEBLES LORAS

**EN IGLESUELA DEL CID (TERUEL)**

- RESTAURANTE CASA AMADA

**EN BORRIOL**

- BAR JULIO

PATROCINA **VILLALMAR**

**SORIANO** Dr. Juan Reglá, 6  
Espectáculos Tel. 362 67 35  
Internacionales **VALENCIA**





## Sin fecha para la disputa de la tercera jornada

La tercera jornada del campeonato nacional de liga de fútbol en Primera, Segunda y Segunda División B, que no se disputó en su momento como consecuencia de la huelga de futbolistas profesionales, no tiene aún fecha fija para su disputa.

Los secretarios generales de la federación, Agustín Domínguez, y de la liga profesional, Jesús Samper, continúan estudiando la fecha más adecuada, para presentarla a la junta de Gobierno federativa, que es la que tiene la última palabra para señalar la jornada.

Al parecer, la postura que prima es intercalar esta jornada en un día apropiado, casi con seguridad un domingo, con lo cual el campeonato de liga finalizaría una semana después de lo previsto.

Otra de las porposiciones posibles sería jugar los partidos el jueves 1 de noviembre, día festivo, aunque, en definitiva, la única premisa que se ha manejado es no perturbar en absoluto las fechas para la selección nacional, tanto en partidos como en entrenamientos.

Sin embargo, y aunque no de manera oficial, si hay fecha ya para los partidos aplazados de la jornada de Copa del Rey, que deberían haberse disputado el miércoles, estos encuentros se disputarán el miércoles 3 de octubre.

## Válida la Segunda jornada

La junta de Gobierno federativa, por otra parte, ha confirmado «ante posibles confusiones, la plena validez de los partidos celebrados el pasado día 9 de septiembre, correspondientes a la segunda jornada del campeonato nacional de liga».

Sin embargo la Asociación de Futbolistas Españoles, a instancia de muchos de sus miembros, ha elevado un recurso al Comité Superior de Disciplina Deportiva, precisamente para que se anule esta jornada, que consideran adulterada, al haber sido disputada por jugadores no profesionales, que estaban en huelga.

## AFE podría presentar candidato a la RFEF

Un jugador profesional de fútbol podría ser candidato a la presidencia de la Federación Española de Fútbol, en las próximas elecciones al cargo si es que la Asociación de Futbolistas Españoles (AFE) decide presentar a uno de ellos.

La AFE estudiará el próximo lunes, el tema de las elecciones y, en concreto, el planteamiento que se realizará para tratar de copar el mayor número posible de los 135 puestos destinados a jugadores en el nuevo pleno del fútbol español.

Deberá finalizar el treinta de noviembre

# El CSD prolonga el plazo para las elecciones a la Federación de Fútbol

El Consejo Superior de Deportes, en comunicación efectuada a la Federación Española de Fútbol ha autorizado que el proceso electoral para la constitución del pleno y la elección de presidente de dicha federación finalice el treinta de noviembre, un mes después de la fecha prevista en principio.

Esta circunstancia permitirá a la federación realizar correctamente el censo de clubs, jugadores, árbitros etcétera, que puede estar terminado para, aproximadamente, el día diez de octubre.

Los datos para formar este censo, complicado por los cambios de domicilio de muchos de los electores, estarán completados para finales de este mes. Posteriormente se introducirán en el ordenador federativo las cerca de setenta mil nuevas fichas de jugadores, que se añaden a las ya existentes.

A partir del quince de octubre podrá comenzar el período electoral propiamente dicho, que debe estar culminado para el treinta de noviembre, según las bases aprobadas ayer por la Junta de Gobierno Federativa.

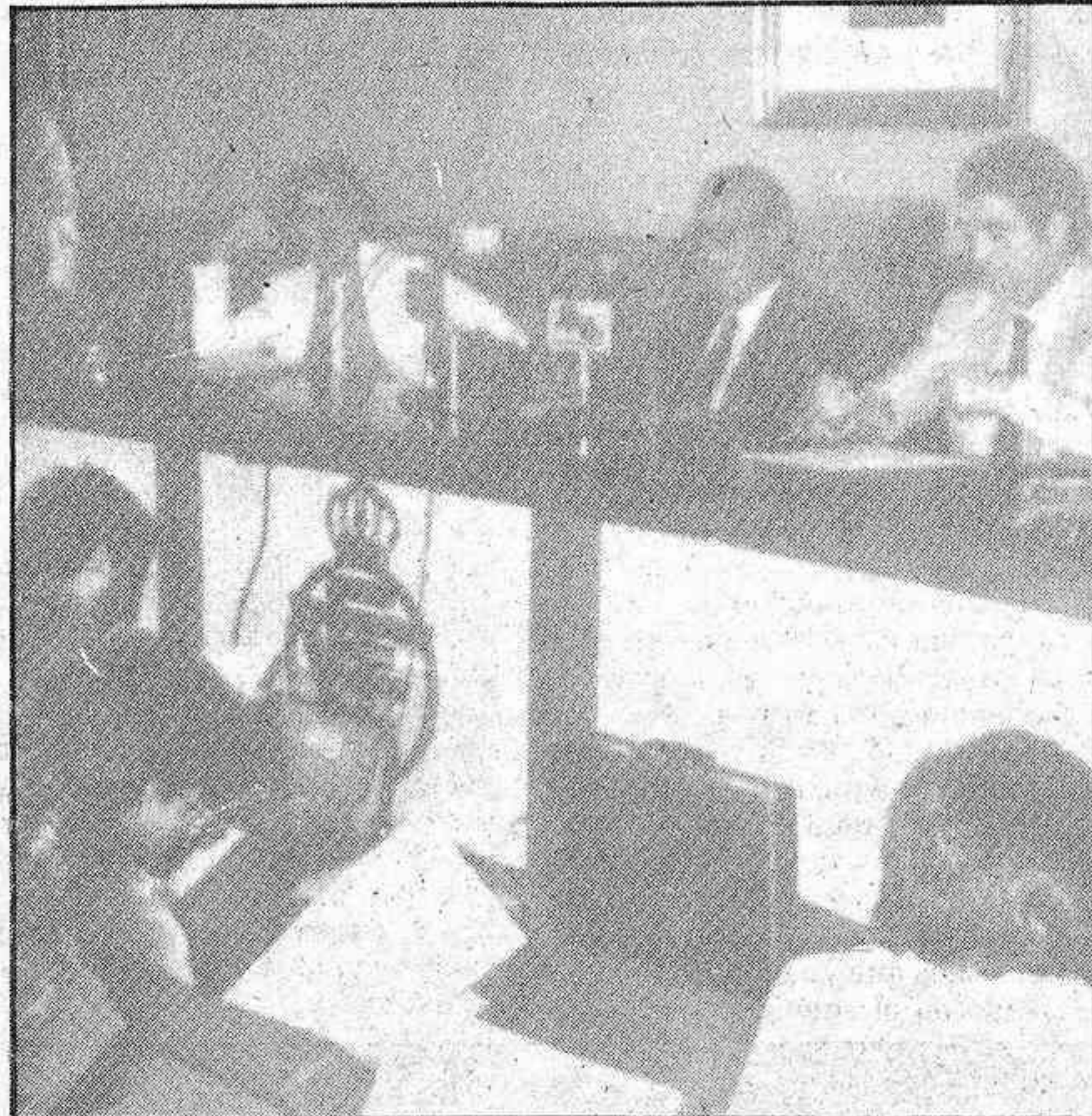
Las elecciones para la Federación de Fútbol tienen un presupuesto de veintitún millones de pesetas y ayer mismo el Consejo Superior de Deportes habilitó ya un veinticinco por ciento de dicho presupuesto.

La Junta de Gobierno, que se reunió ayer, mostró su satisfacción por dicha prórroga, que, en palabras de Porta «nos permite tener los menos errores posibles en el censo. Ahora nos comprometemos a tener solamente un diez por ciento de errores, que en otro caso hubiera sido cerca de un sesenta, lo que hubiera comprometido gravemente la propia elección».

## No hay heredero

Pablo Porta, presidente de la Federación Española de Fútbol hasta el treinta de noviembre, manifestó que la presidencia federativa «no es una finca que se adjudica por herencia», desmintiendo así que tenga un candidato para sucederle en el cargo.

El presidente federativo, en una de sus últimas ruedas de prensa oficiales, señaló también que «la Federación no apadrina oficial ni extraoficialmente a ningún candidato. En teoría los electores, que



Pablo Porta realizó una de sus últimas ruedas de prensa como presidente de la RFEF

son inteligentes, deberán buscar ellos solos al hombre preciso para el puesto».

Porta fue remiso a confeccionar un perfil con las condiciones que debería a su juicio reunir el nuevo titular federativo. Pero, finalmente, señaló que «es fundamental que conozca el fútbol por dentro y por fuera, porque no hay ningún libro escrito donde esto se pueda aprender y yo, por supuesto, no lo voy a escribir».

Dijo igualmente que «ha de tener una independencia personal ante los órganos de presión que se mueven alrededor del fútbol, tiene que ser aceptado por la gente de este deporte, y por supuesto, gozar de una independencia económica».

## Los candidatos

Un «retrato robot» que bien podría corresponder a José Luis Roca, actual presidente de la Federación Territorial Aragonesa, aunque Porta volvió a negar su apadrinamiento a este candidato. Se le señaló que, con los votos de las territoriales, que presuntamente podrían apoyarle en su camino hacia la presidencia, es

posible que no tuviera los sufragios necesarios.

Sin embargo, Porta admitió que las territoriales pueden influir también entre los clubs de su competencia y que Roca «ha sido colaborador mío, conoce el fútbol y el fútbol le conoce a él y, en fin, más no puedo añadir».

También saltó a la mesa el nombre de Ramón Mendoza, para el que Porta tuvo pensado en su momento crear una vicepresidencia cuarta de relaciones internacionales. Mendoza, es, para Porta, un buen candidato «un hombre del fútbol». Sobre la manera que tendría para salir elegido miembro del pleno «es inteligente y seguramente lo tendrá previsto, si es que quiere presentarse, que no lo sé».

El que casi seguro que no será miembro del pleno es el propio Pablo Porta: «Ahora mismo no puedo decirlo y, de momento, no tengo absolutamente ningún interés. Lo que sí puedo decir, y ya he manifestado alguna vez, es que no seré jamás presidente de un club».

Se le preguntó también lo que ocurriría si el Tribunal Constitu-

cional decide que el «Decreto Solana» no se ajusta a derecho y tienen que reponerle en el cargo. Porta fue claro «no volvería de ninguna manera, pero se me pondría una sonrisa que me llegaría desde la nariz a la barbilla».

A Porta le hubiera gustado continuar al frente de la federación «hasta 1985, para desde ahí ir directamente a la presidencia de uno de los dos organismos internacionales, no digo a cual de los dos. Pero las cosas han ido así y así las acepto».

## La huelga

El presidente de la federación también tuvo palabras para la recién terminada huelga de los futbolistas profesionales. Lo que le ha preocupado, según él, «es lo que pueda afectar a los principios deportivos que se desarrollan internacionalmente».

Esta contestación está explicada en un punto de la nota oficial de referencia a la junta de Gobierno, en la que se afirma que se va a hacer público próximamente un estudio sobre la consecuencia del acuerdo establecido para la desconvocatoria de la huelga «que pueda afectar a cuestiones que son de la exclusiva competencia de la RFEF, concedidas por sus estatutos y reglamentos de las organizaciones internacionales a que está afiliada».

Concretamente lo que puede afectar es la recalificación de los jugadores porque, en palabras de Porta, «de momento sólo hay mil profesionales entre los cuatrocientos mil practicantes del fútbol en España».

También negó que el Comité Ejecutivo de la Liga Profesional se haya atribuido competencias federativas «no, no lo han hecho; simplemente se han comprometido a defender ante el nuevo pleno una determinada postura, respaldados por sus votos».

Aunque no era la última rueda de prensa «tendremos un almuerzo en el que, cuando ya no sea presidente, os permitiré una pregunta indiscreta, pero con respuesta publicable, a cada uno» —Porta prácticamente se despidió, después de diez años de presidente y treinta en el fútbol.

Campeonato del Mundo de hockey sobre patines

## España derrotó a Holanda

España venció a Holanda por 7-0, en la penúltima jornada del Campeonato del Mundo que se disputa en Novara.

ESPAÑA: Lonch, Alabart, Zabala, Ibarz, Juan Torner, José Enrique Torner, Pauls.

HOLANDA: Van den Dungen, Trudo Van Gemert, Perter Van Gemert, Brugman, Zwaanswyk, Verbeck, Van Diejen.

Arbitro: Paulo Alberto (Brasil). Amonestó a Juan Torner y Pauls. Su actuación no pasó de discreta.

Goles: 1-0. M. 3: Pauls, de cerca.

2-0. M. 14: Alabart, a pase de Pauls.

3-0. M. 22: Pauls, desde cerca.

4-0. M. 25: Alabart, de tiro cruzado.

5-0. M. 31: Juan Torner, en jugada personal.

6-0. M. 32: Juan Torner, de tiro cruzado.

7-0. M. 34: Ibarz, a pase de Alabart.

El secreto de la victoria española fue el juego eminentemente ofensivo planteado por Enrique Roca y con sus hombres más mentalizados para el disparo a puerta.

Golf

## El británico Rafferty, nuevo líder del Open Sanyo

El británico Ronan Rafferty se colocó en cabeza del IV Open Sanyo de Golf, tras cubrir los 18 hoyos de la segunda jornada en 67 golpes.

El total de Rafferty para los dos primeros días es de 137 golpes, 7 bajo par. Al jugador norirlandés le sigue, a dos golpes, un trío integrado por el irlandés Christy O'Connor, el británico Andrew Oldcorn, y el sudafricano David Frost.

En quinto lugar, empatados a 140 golpes, están situados el español Antonio Garrido, el britá-

nico Sam Torrance y el sudafricano Wayne Webster.

Uno de los dos líderes del primer día, el inglés Tony Charnley, es octavo, con 141 golpes, igualado con sus compatriotas Jeff Hall y Richard Foreman y el italiano Massimo Manelli.

El alemán federal Bernhard Langer, actual líder del circuito europeo, con un parcial de 70 totaliza 144 golpes, empatado con el argentino Vicente Fernández. Severiano Ballesteros tiene 145 golpes y el brasileño Jaime Fernández 146.



Inauguración oficial de la temporada en el Bovalar

# El Castellón Juvenil se enfrenta al actual campeón, el Valencia

Después de los acontecimientos propiciados por la ya famosa huelga de profesionales, por fin va a inaugurarse la temporada oficial 84-85 en el bien cuidado césped del campo del Bovalar que presenta de cara a este acontecimiento un aspecto sensacional. Esta temporada, el encuentro inaugural no puede ser protagonizado por un equipo de mayor categoría y prestigio puesto que va enfrentarse al Juvenil albinegro nada menos que el Valencia C. F., que es el actual campeón del grupo y uno de los más serios candidatos a la renovación de ese título, con permiso del F. C. Barcelona.

El encuentro reúne una serie de alicientes que por cualquiera de ellos ya sería recomendable la asistencia al mismo, pero pensamos que la buena marcha de los dos cuadros contendientes ninguno de ellos aún batido, y el hecho de que esta temporada por vez primera los socios van a tener libre el acceso al campo, son con mucho los más importantes al margen de que toda nueva temporada genera anhelos y aspiraciones casi siempre con miras a obtener el máximo rendimiento deportivo.

Pensamos que no hace excesiva falta hacer la presentación o resumen del equipo visitante. Su nombre, representando a uno de los más grandes equipos del país

habla por sí sólo; de todas maneras, el Valencia, a nivel juvenil y desde la inauguración de la escuela de fútbol de Paterna, ha experimentado un gran auge que culminó con la consecución en dos ocasiones de la clasificación para la Copa del Rey. Cosa impensable hace tan sólo unos años para un equipo que pese a la importancia de los medios que maneja había descendido de categoría.

Cuenta el Valencia con un potentísimo equipo que no ha cedido ni un sólo punto en sus partidos de esta liga, tiene hombres de experiencia y calidad como Piquer, Carpio y Castro hombres todos ellos que ya militaron el año pasado en el equipo siendo en la

actualidad sus más firmes pilares. De todas maneras, el resto, por supuesto, no desentona y va a ser un equipo más que temible para los albinegros que tienen la oportunidad de vérselas con uno de los candidatos al título y poder contrastar sus definitivas posibilidades.

La característica más acusada del equipo merengue es su potencia, cualidad muy importante en la liga; los equipos del Valencia, pueden tener más o menos calidad pero su presencia física asusta por lo que en esto llevan los valencianos una sustancial ventaja a los albinegros.

El Castellón también va a tener algo que decir en este choque, ya que su comienzo de campaña cabe considerarlo como muy bueno, si tenemos en cuenta que en sus dos desplazamientos a las islas ha obtenido tres puntos y otros tantos positivos, lo cual le coloca en una envidiable posición en la tabla si es capaz de resolver sus compromisos caseros, todos ellos muy comprometidos en estas primeras jornadas.

La semana ha sido de gran actividad en Bovalar, se ha entrenado a buen ritmo y Adell cuenta con todos sus hombres para este encuentro aunque Mata no está aún al cien por cien de su rendimiento y Redondo, el último fichaje, le falta puesta a punto en lo físico. Por ello, en estos dos hombres en condiciones planas en la delantera y Sánchez en la puerta serían los que ocuparan sus puestos.

El resto de los hombres no ofrecen demasiadas dudas dado el buen rendimiento que han dado hasta el momento.

### Pronóstico difícil

El partido tiene un pronóstico difícil, el Valencia que perdió por goleada la pasada temporada viene a sacarse la espina y a puntuar e incluso ganar en Bovalar. El Castellón, a tope de moral, reconoce que el Valencia es mucho rival pero que hay que comenzar la temporada ante sus incondicionales y socios con una victoria a ser posible clara.

Para los amigos de las estadísticas decir que nunca el Valencia, ha conseguido en la liga vencer en Bovalar y que su mejor resultado fue el del empate a un tanto.

El partido dará comienzo a las 11.30 de la mañana y será dirigido por el colegiado valenciano de Tercera División, Escrig Roig.

Hemos explicado casi hasta la reiteración de que los juveniles del Castellón la única recompensa que tienen sus esfuerzos es el apoyo y el calor de su afición y esperamos y deseamos que este año en que los socios tienen entrada libre al campo se refuerce la presencia de esa afición y con ello el apoyo de unos jugadores que no regatean esfuerzo en la defensa de los colores albinegros al margen de que puedan estar mejor a peor en el acierto.

Ricardo Giménez



El Valencia salió derrotado del Bovalar la pasada temporada

Representante en la división de honor de fútbol sala

## El Volvo-Burriana confía en mantener la categoría

El fútbol sala está contando día a día con un mayor número de seguidores y practicantes. A nivel competitivo, la fusión del antiguo subcomité de fútbol profesional, dependiente de la Federación Española de Fútbol, en la federación independiente de fútbol sala ha contribuido a dar todavía más el espaldarazo que precisaba. Ello se va a dejar notar en la liga que está a punto de comenzar, en concreto en esa división de honor que tendrá importantes equipos.

La provincia de Castellón contará con dos representantes en esta división de honor de fútbol sala, el Volvo-Burriana y el Todagrés de Villarreal. En concreto el Volvo-Burriana será nuevo en la categoría.

Juan Luis Ballester es el entrenador del Volvo-Burriana; él nos indicaba que la principal dificultad con que van a encontrarse en este debut en la división de honor es que «contamos con un equipo muy joven, aunque con una gran calidad en sus integrantes, y lo difícil será acoplarlo para lograr los máximos resultados. Hacia ahí van a encaminarse todos nuestros esfuerzos. Las dificultades para acoplar un equipo son grandes y



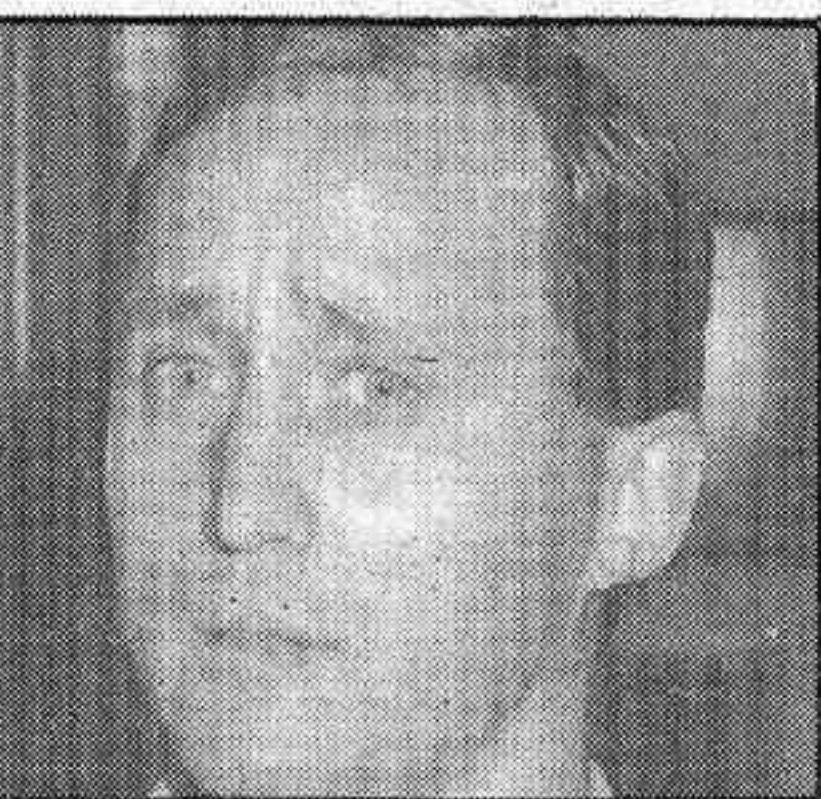
Vicente Peirats y Juan Luis Ballester. Fotos: Vicent Gamir

más cuando, como en este caso, estrenamos categoría».

El entrenador del Volvo-Burriana indicaba que este año la división de honor va a ser más fuerte, «hay -dijo- 18 equipos, de los cuales bajan cuatro, y las luchas van a ser feroces; cada partido va a ser importante».

Respecto a las posibilidades del Volvo-Burriana, José Luis Ballester afirmaba que esperan mantener la categoría.

Vicente Peirats es el presidente del equipo y quien nos comentaba que afrontan esta nueva singladura con una gran ilusión. Sus esperanzas son máximas en el equipo y afirma que pueden realizar un



buen papel en esta máxima categoría del fútbol sala.

El problema principal con que se encuentran estos equipos es el económico, pero, decía Vicente Peirats, «hemos tenido la suerte de contar con la ayuda de Volvo que será nuestro sponsor. Ellos confían en el equipo y nosotros esperamos no defraudarles».

La plantilla del Volvo-Burriana está integrada por 15 jugadores, que son: Planelles, Juan de Dios, Aymerich, Capella, Edo, Fabregat, García, Gamaje, Fandos, Llopis, Navío, Payá, Parra, Perelló, Serrano y Ventura.

A. V.

## Convocatoria de Muñoz para un entrenamiento

El guardameta Buyo, el centrocampista Roberto y los delanteros Marcos, Butragueño y Santillana, éste por lesión, son los ausentes de la primera convocatoria de Miguel Muñoz, respecto a los veinte hombres que se proclamaron en Francia subcampeones de Europa de fútbol.

El seleccionador nacional ha convocado a dieciséis jugadores para un entrenamiento en Madrid, el miércoles 26, y en la lista no hay ningún jugador nuevo. También Luis Suárez, como responsable de los Sub-21, ha dado a conocer la lista de jugadores de esa categoría también subcampeones de Europa, que se enfrentarán a los «A» en dicho entrenamiento.

La lista es la siguiente:

Porteros: Arconada (Real Sociedad) y Zubizarreta (Ath. Bilbao).

Defensas: Urquiaga y Goicoechea (Ath. Bilbao), Maceda (Spórting), Salva y Julio Alberto (Barcelona) y Camacho (R. Madrid).

Medios: Víctor (Barcelona), Gordillo (Betis), Gallego (R. Madrid), Señor (Zaragoza) y Francisco (Sevilla).

Delanteros: Rincón (Betis), Sarabia (Ath. Bilbao) y Carrasco (Barcelona).

Selección Sub-21.

Porteros: Ablanedo (Spórting) y Elduayen (Real Sociedad)

Defensas: Pachi Salinas y Andrinua (Ath. Bilbao), Sanchis (R. Madrid), Serna (Sevilla) y Martín (Castilla).

Medios: Elgueabal (Ath. Bilbao), Martín Vázquez (R. Madrid), Eusebio (Valladolid), Fernando (Valencia) y Beguiristain (Real Sociedad).

Delanteros: Eloy (Sporting), García Pitarch (Valencia), Ramón (Sevilla) y Francis (Cádiz).

## Curso regional de entrenadores

Se pone en conocimiento de todos los entrenadores con título de instructor de juveniles, que la Escuela Territorial Valenciana, pretende efectuar Curso Regional en Castellón de la Plana si hay suficientes candidatos para realizar el curso.

Es importante este curso ya que será el último que se realice de acuerdo con los programas actuales. La Escuela Nacional de Entrenadores de Fútbol, a partir de la temporada 1985/86, comienza un nuevo ciclo, en el que el nivel de todos los cursos quedará notablemente elevado y con una mayor exigencia.

Queda abierta la matrícula en la Delegación de la Federación Valenciana de Fútbol de Castellón de la Plana, donde completarán toda la información pertinente a los interesados.

VOLS  
TREBALLAR  
AMB NOSALTRES  
PER A LA  
JUSTÍCIA I LA PAU?

demana informació a:



JUSTÍCIA I PAU  
Rivadeneira 6, 10  
Barcelona Tel. 3176177



Destaca en la jornada el duelo San Mateo-Bechí.

## El Oropesa intentará afianzar el liderato en Primera Regional

Tras haberse jugado la tercera jornada en la Primera Regional sin ninguna sorpresa en los resultados finales, el Oropesa es el único equipo de la categoría que no ha cedido un punto en sus tres encuentros jugados ya que en todos ellos ha vencido a su rival; he ahí su calendario, en el campo de Altura 0-2, en su terreno contra el Betxi un claro 4-1 y en su desplazamiento a la Fartxa vencieron a los rojiblancos de Roberto por 2-4. Seguirá esta talla el Oropesa o bien se deshinchará como en la pasada temporada, esperemos siga dando a sus aficionados y espectadores buenas tardes de fútbol.

En la jornada cuarta el plato fuerte se jugará en el campo del San Mateo, entre el titular, la U.D. San Mateo, y el C.D. Betxi, partido que se presenta, por los resultados de las jornadas anteriores, como plato fuertísimo para el buen aficionado al balompié.

Los partidos de la presente jornada se jugarán a la hora oficial, excepto aquellos que se juegan en campos valencianos o el del Javier Marquina del Grao de Castellón.

### Moncada-Gimnástico

Se jugará en la mañana dominical, a las 12 h., en el campo «Patronato». Partido catalogado como derby valenciano donde ambos equipos todavía no han dado la talla en la categoría, los dos han dado en estos primeros pasos de la regional una de cal y otra de arena. El partido será dirigido por el colegiado García Sánchez.

### Foyos-Torreblanca

El Foyos C.D. todavía no ha encontrado su lugar en la campaña presente, arranca puntos fácilmente en sus desplazamientos perdiéndolos luego en su propio terreno. Esperemos siga en este camino y que en la mañana dominical el Torreblanca, C.F. pueda volver de la Fileta con algo positivo de su desplazamiento al pueblo valenciano de Foyos.

El partido será dirigido por el colegiao Gil Máñez. El C.F. Torreblanca ha dejado escapar su positivo arrancado en el campo de Faura por sus propios errores y por fallar las claras ocasiones de gol que se pierden en los últimos metros; su delantera se ha mostrado algo roma de cara a portería. Esperemos que en este desplazamiento de nuevo arranquen algún positivo de cara al final.

### Albuixech-Les Valls

Partido matinal y con color local a disputar entre el C.F. Albuixech y el U.S. Les Valls en esta tercera jornada. El Albuixech goleó en su campo al C.D. Els Ibarsos y venció a domicilio en el campo San Roque. Por su parte, els Valls empató en su desplazamiento y perdió en su terreno, colocando al primero con positivos y al segundo con negativos. El partido se jugará en el campo San Ramón, a las 11,30 de la mañana y será dirigido por el colegiado Casal Ardines.

San Pedro-Montevideo

Se jugará en el campo Javier Marquina del Grao de Castellón. Los hombres de Pepe Aznar arrancaban un empate de su desplazamiento als Ibarsos que los mantiene a un punto del líder. Ante el equipo valenciano de Montevideo debe vencer con facilidad y claridad pues se encuentra como ha demostrado en las jornadas precedentes en un buen momento de juego y es uno de los equipos de lucha de cara al ascenso. El Montevideo se ha mostrado irregular en sus primeros partidos de ahí sus dos derrotas en su terreno de San Roque, de Museros, y su victoria en su desplazamiento al campo de la Fileta de Foyos, por lo que es difícil que puntúen en su salida al Grao de Castellón. El encuentro será dirigido por el colegiado Escrig Monfort.

### Meliana-Els Ibarsos

Partido que se jugará a las 12 h., en el campo la Serra. El Meliana empezó con mal pie siendo derrotado en su primera salida por el Betxi por 5-0; en sus siguientes partidos, venció en el primero por 6-1 y empató en su desplazamiento a Albalat. Els Ibarsos, de los partidos jugados, ha logrado dos empates en su terreno y ha encajado una goleada en el campo de San Ramón de Albuixech. La delantera local se muestra más eficaz y es por lo que damos claros vencedores a los de La Serra. El colegiado será Dieta Terán.

### Oropesa-Albalat

El ya líder de esta cuarta jornada, Oropesa, recibe al Albalat C. F. en su campo. Buen partido el jugado por los jugadores de



El Bechí visita el campo del San Mateo en un partido que puede ser muy emocionante

Oropesa en Benicasim venciendo por un contundente 2-4, a destacar la labor de equipo presenciado en la Fartxa. La delantera local ha demostrado en los tres partidos jugados tener buen olfato de cara a la portería contraria; llevan conseguidos diez goles, cuatro en su terreno y seis en sus desplazamientos por lo que se espera presenciar un buen partido lleno de emoción, juego y goles. Su rival, el Albalat, ha demostrado ser un equipo de pies a cabeza y que puede dar trabajo al todopoderoso Oropesa. El partido se jugará a la hora oficial y será dirigido por el colegiado Escrig Roig.

Este partido puede ser indigesto en el resultado final de cara a las posibilidades de ambos equipos.

### Alcora-Benicasim

Se jugará a la hora oficial, en el campo Els Vinyals. Ambos conjuntos son los equipos que no se han estrenado en su puntuación. Los hombres de Osmán Bendezu, repletos de juventud, no pueden dar la talla en la categoría y he ahí sus resultados, todos ellos negativos. La afición respalda al fútbol y al deporte en general. Por su parte, el C. D. Benicasim tampoco ha demostrado nada en la presente campaña lo cual le hace merecedor del farolillo rojo de la primera regional. Esperemos que el partido no sea aburrido y anime al aficionado a acercarse al solitario Vinyals. Este partido será para el colegiado Cónal Ramos

### San Mateo-Betxi

Se jugará a la hora oficial en el campo de San Mateo, equipo que se ha mostrado revelador en lo que va de temporada al conseguir de los tres partidos jugados, cinco puntos. Los buenos aficionados de San Mateo pueden presenciar un buen partido entre los muchachos de Casanova y de los pupilos locales. La U.D. ha logra-

do en los tres primeros partidos ocho goles y ha encajado la mitad, por su parte, el C.D. Bechí, de la mano de su ya veterano entrenador en las tareas en la Primera Regional, ha logrado doce dianas y ha encajado su portero Nohales cuatro, todos ellos ante el hoy líder Oropesa. Ambos equipos han demostrado no tener la dinamita mojada por lo que se espera presenciar unos buenos e interesantes noventa minutos de fútbol. El encargado de dirigir este emocionante choque es el colegiado González Sesma.

### Almenara-Altura

De salida fácil encontró para los hombres de Linares, que se las verán ante un recién ascendido a la categoría. La corona debe ser fiel escenario de la victoria del equipo almenarense. En la jornada precedente el equipo que dirige J. L. Linares perdía por la mínima en el campo «Patronato» de Moncada, ante el At. Moncadense. El C.D. Altura dejaba volar de su terreno de nuevo otro positivo ante el equipo revelación de la presente campaña, la U.D. San Mateo. Este partido será dirigido por el colegiado García Gómez.

### Benicalap-Moncadense

Partido matinal y derby valenciano catalogado como tablero. Ambos equipos son nuevos en la categoría y están dando en sus encuentros unos resultados de sal y arena. El C.F. Benicalap, en los partidos jugados, ha demostrado ser un equipo de noventa minutos y que en su terreno se defiende a ultranza. Por su parte, el Atco. Moncadense en su terreno del Patronato es muy difícil arañarle algún punto pero en sus desplazamientos todavía no ha demostrado ser un ágil puntuador. Este partido será dirigido por el colegiado Mompó López.

Vicente Mañes

## Hoy, carrera ciclista en Castellón

El Club Ciclista Castellón celebrará hoy, sábado, a partir de las cinco de la tarde, una carrera ciclista de carácter social. Este II Trofeo San Miguel se va a dedicar en honor a la Policía Municipal por su apoyo al deporte en general y especialmente al ciclismo.

Al circuito de la Avda. del Rey de nuestra ciudad, podrán acudir a competir todos cuantos posean licencia federativa, aunque no sean socios del Club Ciclista Castellón, y ganar alguno de los trofeos que se van a entregar.

El día 7 de octubre, tendrá lugar el Campeonato Social de Carretera del mismo club. El itinerario será el del año anterior, o sea, Castellón, San Juan de Moró, Villafamés, Pobla Tornesa, Borriol, Castellón y final en la urbanización La Coma.

El primer campeonato social, pasado por agua, dejó a muchos ciclistas que querían acudir en casa. Esperamos que el tiempo se asocie al Club Ciclista Castellón y haya una numerosa inscripción.

### Volta a Castelló

La Volta Ciclista a Castelló, que se disputará los días 28, 29 y 30 de marzo va a crecer este año que viene en una etapa más.

Es intención del Club Ciclista Castellón añadir a la ya tradicional subida a Vistabella, la habitual etapa por las cercanías de la capital y la contra reloj individual al Grao, una contra reloj por equipos en la Avda. del Rey D. Jaime.

Salvador March

## Masters final del I Circuito de Tenis

Se está celebrando en las pistas del Club de Campo del Mediterráneo el Masters correspondiente al I Circuito de Tenis, patrocinado por Armería Levantina y Tododeporte. Este I Circuito que se ha organizado para las categorías de alevines, infantiles y cadetes, en damas y caballeros. Durante los meses de verano ha tenido una masiva afluencia de jugadores que han tenido que enfrentarse durante seis campeonatos consecutivos con el aliciente de conseguir los suficientes puntos como para clasificarse para este Masters final.

Los campeonatos correspondientes a este I Circuito se han jugado en los siguientes Clubs: Club de Campo del Mediterráneo, Club de Tenis Uxó, Club de Tenis Burriana, Club de Tenis Castellón, Club de Tenis Villarreal y E. S. C. D. E. de Nules.

Los jugadores vencedores en el circuito en las diferentes categorías son los siguientes: infantil femenino, Balma López; alevín femenino, Neus Rallo; cadete caballeros, J. M. Notari; infantil caballeros, Oscar Branchadell; alevín caballeros, Javier Chercóles.

El orden de juego para hoy sábado día 22 es el siguiente:  
A las 11 horas: Final Alevín Damas.  
Final Alevín Caballeros.  
Final Infantil Caballeros.  
Orden de juego para el domingo día 23:  
A las 11,30 horas: Final Infantil Damas.  
Final Cadetes Caballeros.

### Automovilismo

## Lauda no renovará por McLaren

El austríaco Niki Lauda, líder del campeonato del mundo de conductores de Fórmula 1, no renovará por ahora el contrato que le vincula con la firma británica McLaren.

«Espero a firmar hasta que sea campeón del mundo», dijo ayer el piloto al diario vienés Kurier después de haberse entrevistado en la capital austríaca con el director de su escudería, Ron Dennis.

Lauda, que aventaja en 10,5 puntos a su compañero de equipo, el francés Alain Prost, en la clasificación a falta de correrse dos pruebas, cree que podrá proclamarse campeón mundial por tercera vez el próximo 7 de octubre.

Una reciente visita de Lauda a la central de la escudería francesa Renault despertó comentarios relativos a un eventual cambio de firma en la próxima temporada.

## Se niegan a curar a un jugador si no paga por adelantado

El jugador Joaquín Gil, del equipo Jafre, de la Regional Catalana, tuvo que pagar tres mil pesetas por adelantado, para que le asistieran de una lesión producida en un encuentro oficial.

Joaquín Gil acudió a la Clínica Muñoz de Gerona, tras la disputa del encuentro, con una brecha en la cabeza, y la enfermera que le recibió, a pesar de llevar la copia del acta y fotocopia del carnet de

identidad por no estar diligenciadas las fichas, le manifestó que «no queremos saber nada de futbolistas pues nos deben una elevada cantidad de dinero y vamos a presentar una demanda».

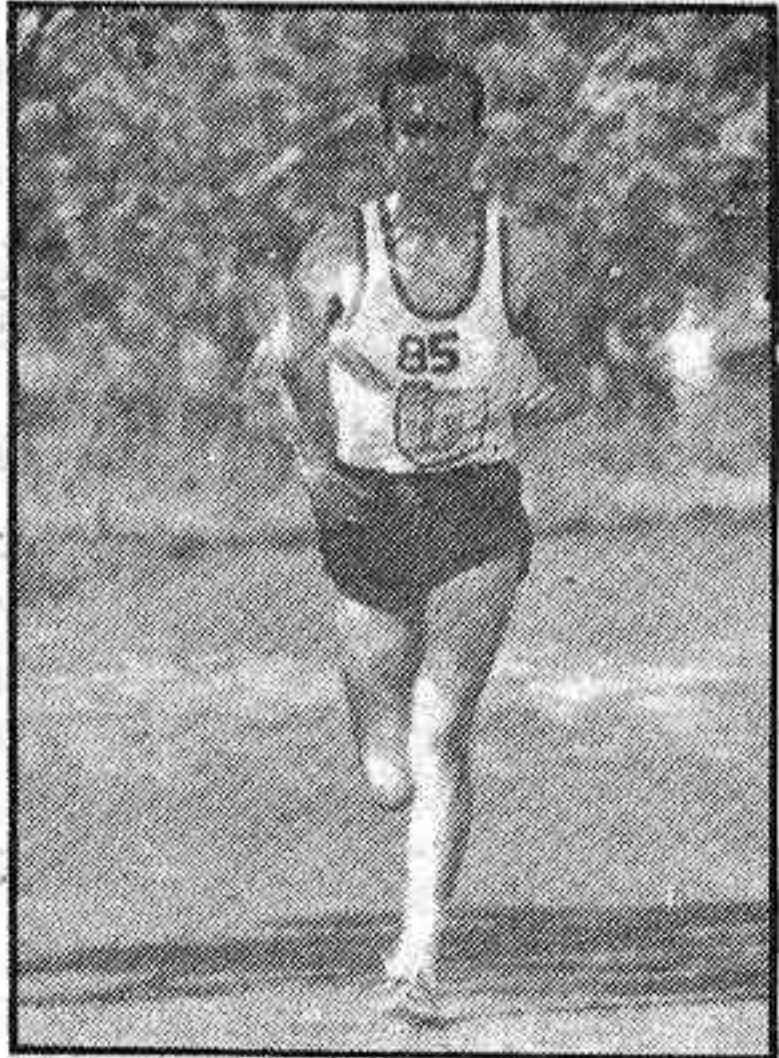
El doctor Xavi Muñoz que acudió tras la enfermería, confirmó dichas manifestaciones e indicó que si quería que le pusieran los seis puntos que necesitaba debía pagar tres mil pesetas.



Esto son nuestros atletas (II)

## Luis Adsuara, el mejor fondista

A sus 28 años recientes, Luis se encuentra en un gran momento de forma y en la edad de oro de un corredor de distancias largas. Aunque estos últimos meses ha estado sufriendo la inconveniencia de una lesión en el tendón de aquiles, que ha derrumbado en última estancia lo que venía siendo una magnífica temporada. Al conversar con él nos confesó que al ganar el cross del campeonato nacional por clubs en Santa Coloma tenía esperanzas de ser llamado para contar con su participación en las olimpiadas. Pese a ganar a hombres como Prieto y González, ese aviso se demoró demasiado y finalmente sufrió la lesión que le dejaba fuera de la olimpiada, que, sin dudarlo es el sueño de todo atleta.



Luis Adsuara ya parece recuperado de su lesión.

Donde sí va a estar sin dudarlo es en todos esos cross y populares que se celebran por nuestra provincia y que le han hecho ser tan popular.

Este año se ha fundado un nuevo club de atletismo, la Unión Atlética Castellonense, formado exclusivamente por fondistas de los que Luis Adsuara es su presidente, y que está preparando una mini marathon para el próximo mes.

Eugenio Martí

### Ficha técnica

**Nombre:** Luis J. Adsuara Ramos. **Edad:** 28 años. **Estatura:** 1,74 m. **Peso:** 70 Kg. **Nacido en:** Castellón de La Plana. **Otros deportes:** Fútbol.  
**Entrenadores:** Fernando Ubeda, hasta 1978. Actualmente Alfonso Ortega.  
**Clubes:** Cultural Deportiva; Citosa; Unión Atlética Castellonense, (actual).  
**Profesión:** Empleado de banca.  
**Mejores logros:** Récord provincial junior en 3.000 m.l., 8.44.0  
 Récord provincial junior en 5.000 m.l., 15.18.0  
 Récord provincial absoluto en 5.000 m.l., 13.48.0  
 Récord provincial absoluto en 10.000 m.l., 28.31.2  
 Récord provincial absoluto en 3.000 m.l., 8.03.0  
 Campeón provincial de cross 1982-83-84  
 Campeón regional de cross 1982-84  
 Tercer puesto campeonato de España 1980, 10.000 m.l.  
 Segundo puesto campeonatos de España 1981, 5.000 m.l.  
 Tercer puesto campeonatos de España 1981, 10.000 m.l.  
 Campeón de España en 5.000 m.l., 1983  
 Subcampeón de España en 10.000 m.l., 1983  
 Tercer puesto campeonatos de España 1984, 10.000 m.l.  
 Internacional junior de cross. Bronce por equipos, (Rabat).  
 Internacional 10.000 m.l., 1982, Bélgica.  
 Medalla de bronce 10.000 m., IX Juegos Mediterráneos 1983.  
**Actuación mundiales de cross:**  
 1980-París: Puesto 41.º  
 1981-Madrid: Puesto 41.º. Cuarto español.  
 1982-Roma: Mejor español. Puesto 20.º  
 1983-Gateshead: Tercer español. Puesto 37.º  
 1984-New York: Mejor español. Puesto 21.º

### Progresión y mejores marcas

Año	800 m.l.	1.500 m.	3.000 m.	5.000 m.	10.000 m.
1973 (16 años)	2.10.6	4.21.2	9.29.2	-	-
1974 (17 años)	2.07.1	4.13.0	8.57.9	15.49.8	-
1975 (18 años)	2.02.8	4.01.3	8.44.0	15.18.0	-
1976 (19 años)	2.01.4	4.00.8	8.42.4	14.44.8	-
1977 (20 años)	1.56.6	3.56.2	8.20.1	14.05.6	30.04.4
1978 (21 años)	1.56.9	3.57.1	8.12.9	14.23.9	30.29.0
1979 (22 años)	-	3.59.7	-	14.07.8	29.19.4
1980 (23 años)	-	3.53.3	-	14.12.7	29.08.0
1981 (24 años)	-	3.48.2	8.13.5	13.52.8	29.23.8
1982 (25 años)	-	3.46.3	8.12.0	14.03.2	28.47.9
1983 (26 años)	-	3.48.5	8.06.0	13.48.0	28.31.2
1984 (27 años)	-	3.46.1	8.03.0	-	29.14.0

Se celebra en las pistas de Penyeta Roja

## Campeonato provincial de pruebas combinadas

El viernes comenzó a celebrarse el campeonato provincial de pruebas combinadas de la temporada 83-84. La pista sintética de las Penyeta Roja escenario de las distintas pruebas para todas las categorías, tanto el octathlon juvenil y el decathlon junior senior en los hombres, como el heptathlon junior-senior y el hexathlon juvenil en las mujeres. Hoy sábado se celebrará la segunda jornada.

En la categoría juvenil se cuenta con hombres muy importantes, que podrían tener mayor nivel en algunas pruebas, comparándolas con los absolutos. Así, Facundo Royo, del C.A. Municipal Castelló, es el actual récord provincial de salto de altura y con 3.15 m. de mejor marca en pértiga. Es un hombre que entrena para carreras largas por lo que los 1.500 m.l. no deberían escapársele, estando su punto más débil en los lanzamientos. Quien no está flojo en los lanzamientos es Vicente Miguel Tirado, que este año ha registrado 12.40 m. en lanzamiento de peso, donde debería imponerse, a la vez que lograr un buen puesto en jabalina con los 37.40 m. que tiene del año pasado. Podría ganar también los 100 m.l. y los 400 m.l., quedando sin opción en los 1.500 m.l., donde probablemente se desfondará por largo descanso veraniego. Aunque estos dos atletas parecen los más firmes candidatos al triunfo, no hay que olvidar a otros hombres como Juan Malagón de la Cultural Deportiva, o a José A. Parra y Juan Bounamisis, siendo



Pilar Martínez

estos dos del C.A. Municipal Castelló.

En la prueba junior Senén Porcar no debería tener ningún problema ya que va a ser el único participante, contando quizás con la participación de Javier de la Fuente, que no debe inquietarle.

En la categoría senior se barajan un montón de nombres. Sin la participación de Rafael Rallo por lesión, los más firmes candidatos parecen ser José A. Cansino, CAMC, Francisco Martínez, C.A. Vall de Uxó, Francisco Miralles, Joan Porcar y Juan Luis Llop, todos del club atletisme municipal Castelló. De todos estos nombres parece que Cansino sea el más indicado para el triunfo ya que sus actuaciones en el saltador completo hacían pensar que se estaba preparando para las combinadas, pero hasta ahora no sabemos si va a poder participar. Los atletas del Vall de Uxó podrían estar, junto a

Joan Porcar y Juan Moreno en una muy apretada puntuación, relegando a Miralles, por falta de entrenamiento, y a Llop, que está muy flojo, en los lanzamientos.

Por parte de las mujeres podría ser la prueba juvenil la más concurrida, con atletas como Matilde Cansino, CAMC, Laura Branchadell, CAMC, Mariló Sorigó, CAMC, y probablemente Inma García, CAV.

La prueba junior podría tener un gran interés de participar tanto Pilar Martínez, C. A. Vall de Uxó, como Nuria Ballester, del C. A. Baix Maestrat, que se encuentran en su primer año de junior, en tanto que Ana Portalés, CAMC, ya cumple con su segundo año.

Por último ya nombrar a la poseedora del récord absoluto, Angela Molina, atleta de la Cultural Deportiva que de participar pudiera hacerlo sola.

En Zaragoza, los próximos días 29 y 30

## Castellón, a la final nacional de pelota infantil

Al haber quedado campeona en la fase de sector regional, la selección provincial de la Federación Castellonense de Pelota, en la modalidad de pelota a mano infantil, le corresponde acudir a jugar la fase final nacional, los próximos días 29 y 30 del presente en la ciudad de Zaragoza.

Esta fase final se ha dividido en dos semifinales; una que se jugará en la ciudad de León con los campeones de León, Zamora, Avila y Madrid y, la segunda semifinal en Zaragoza con las Federaciones de Zaragoza, Almería, Cádiz y Castellón. La primera partida eliminatoria el día 29 la jugará nuestra selección contra la de Almería y

caso de ganarla, el domingo jugará la final con el ganador del Zaragoza-Cádiz. En esta misma semifinal se jugarán las distintas modalidades con sus campeones de grupo de: Mano alevín (Zaragoza, Alicante, Almería y Huelva), paleta infantil (Cataluña, Alicante, Albacete y Cádiz), mano juvenil (Zaragoza, Alicante, Almería y Cádiz), Paleta juvenil (Zaragoza, Alicante, Almería y Cádiz) y, pala corta juvenil (Zaragoza, Alicante, Almería y Huelva).

La selección castellonense estará compuesta por los jugadores base Fernando Sanagustín y Miguel Caro y, el reserva que se designará a última hora.

Por acuerdo tomado en la reunión de la Junta Directiva de la Federación Castellonense de Pelota, el próximo miércoles día 26 de los corrientes, a las 7.15 de la tarde, y en el salón social de la calle Trinidad 7-2.º, se celebrará la Asamblea General Anual de Club de toda la provincia para, como en años anteriores, preparar las distintas competiciones provinciales y nacionales; Estatutos y licencias de los Clubs y jugadores; propuestas de los clubs y ruegos y preguntas. A dicha Asamblea ha prometido su asistencia el antiguo secretario general de la Federación Española de Pelota, Angel De Lamo.



ALFOMBRAS PERSAS Y ORIENTALES

MAXIMA CALIDAD  
MEJOR PRECIO

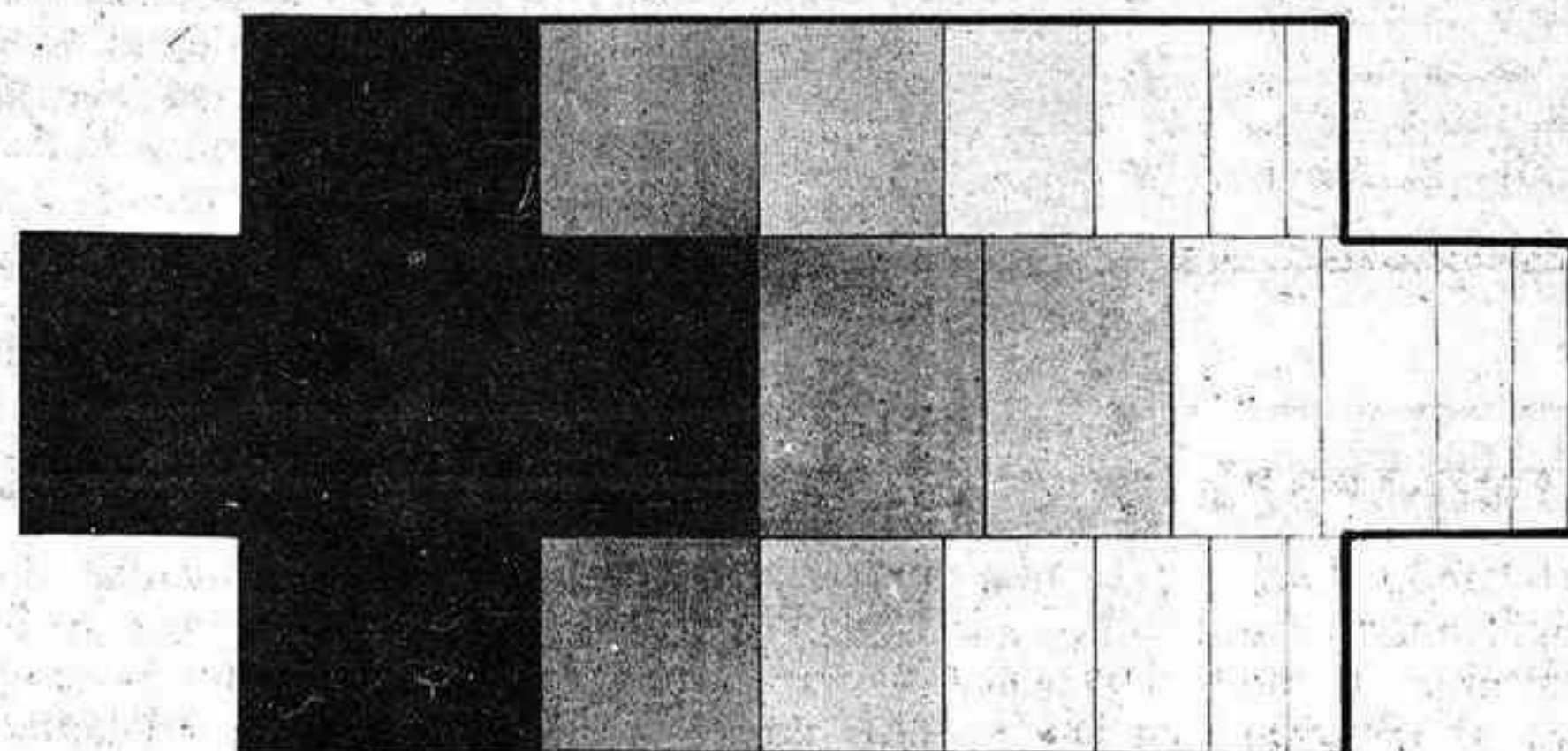
GRAN VARIEDAD EN ALFOMBRAS DE  
PERSIA, PAKISTAN, RUSIA, AFGANISTAN, ETC.

EXPOSICION Y VENTA

Leili 2. Fola, 12-B - Tel. 22 55 45

CASTELLON

el fundamento de un buen proposito



CENTRO PARA RECONOCIMIENTO  
DE CONDUCTORES

CRUZ ROJA ESPAÑOLA



# Nos queda la palabra

Santiago González y Esteban Iborra (\*)

El Gobierno del PSOE está metido en una dinámica de cierres de las emisoras libres.

¿Cómo es posible que un Gobierno, que va a propiciar la existencia de cadenas privadas de Televisión, se embarque en una aventura tan opuesta?

Unos dirigentes tan preocupados por la imagen, que alteraron la forma de enfocar la transmisión del mensaje político, tan dados a promover proyectos periodísticos, a realizar la transparencia informativa remozando, reconvirtiendo y creando boletines, revistas, folletos, etc., en los distintos ministerios, Diputaciones, Ayuntamientos y concejalías que controlan, a compartir con el sector privado con la proliferación de emisoras de FM a través de las radios municipales o de las comunidades (como la futura de Madrid), que se han volcado con una publicidad institucional en dar a conocer las novedades, cambios, ofertas y demandas de la administración, parecen pronunciarse en la práctica

contra las radios libres, aunque con la boquilla, en algún momento oportunamente, hayan dicho panegíricos de éstas.

La excusa es que no son legales, no están registradas. Es decir, existen pero no son registradas por quien tiene competencias para hacerlo: El Gobierno. La exangüe UCD hizo una ley en 1979, post-Constitucional, que permitió dos años después la concesión de 299 emisoras. Esta ley favorecía la potenciación de grandes emporios informativos, multimedia, dado que primaba las cadenas de radio sobre las independientes, las vinculadas a medios informativos ortodoxos lo que suponía una barrera de entrada con respecto a los que no contasen con télex, equipos informativos profesiona-

les, pero no resolvió el ansia de renovar y ampliar las ondas.

Si técnicamente es posible la existencia de 65 emisoras de frecuencia modulada en un radio de 30 Km., y no se ha cubierto el dial ¿por qué se precintan emisoras?

¿Por qué distorsionamos el plan de frecuencias de emisión? Y a esas radios privadas que rebasan, con creces, su banda de emisión, que multiplican como ecos en distintos lugares sus mensajes, que la lógica capitalista les hace comprar emisoras y por lo tanto repetir no la audiencia pero sí la programación en la misma ciudad ¿no se las da un toque? No.

¿No cumplimos con el servidumbre de contar con informativos? Bueno, eso no es argumenta-

do. Cualquier oyente podría explicar que una radio libre es eminentemente participativa, en ellas hablan ecologistas, anti OTAN y anti bases, feministas, obreros reconvertidos, jóvenes que rechazan el trabajo, miembros de movimientos de liberación nacional, sátrapas, presos, drogadictos, intelectuales hostiles, radicales, deportistas anti-sistema, campesinos, lumpen, artistas, punkis... y ellos hacen la programación.

Hemos superado las barreras millonarias (unos 10 kilos por emisoras de 10 Kw.) mediante la generosidad de personas no profesionales, que financian de sus ya escasos recursos económicos o con su actividad lúdica unas precarias instalaciones en donde se realiza una labor cotidiana eminentemen-

te creativa capaz de alumbrar esperanza en esta época de marasmo.

El PSOE parece querer legitimar una situación de descomunal centralización y automatización de los medios «informativos» (más de 200 emisoras pertenecen a 7 cadenas que a su vez son coparticipadas por otros proyectos comunicacionales) permitiendo un control desconocido en la historia y es precisamente ahí donde las radios libres se sitúan, en devolver la palabra a la gente o como diría F. Guattari, en una perspectiva de creación de nuevos espacios de libertad, de autonomía, de autogestión, de expansión de las peculiaridades del deseo, de ir, en definitiva, contra la evolución dominante de los medios de información y de sus sustentadores hacia un mayor centralismo, conformismo y opresión.

Nos queda la palabra.  
(\*) (Miembros de Onda Verde y de la Coordinadora de Radios Libres)

## REVISTA DE PRENSA

### EL PAIS

#### Una pausa en el Africa árabe

Desde que el rey Hassan II y el coronel Muamar el Gadafi decidieron constituir la Unión Arabe Africana mediante un tratado plebiscitado en Libia y Marruecos el pasado 31 de agosto, el norte de Africa es escenario de grandes maniobras diplomáticas. La más espectacular de ellas, sin duda, es el acuerdo de retirada mutua y simultánea logrado entre Francia y Libia, que, sin resolver el problema de fondo del conflicto chadiano, da la impresión de que lo soluciona. Esta parece ser, en lo que a los conflictos africanos concierne, la única alternativa ante la incapacidad de encontrarles una salida real.

Los dos grandes conflictos entre árabes africanos que mantienen en vía muerta a la Organización para la Unidad Africana (OUA) desde hace dos años, el Sáhara occidental y Chad, ofrecen ahora esta que podríamos llamar apariencia suficiente de encontrarse en vías de solución o quizá, para decirlo con mayor exactitud, de estar a punto de eternizar la situación actual. Aunque sus orígenes y motivaciones son muy diferentes, la unión libio-marroquí parece haber asociado el destino de los dos. Las especiales responsabilidades de España en el Sáhara y el cambio de actitud del PSOE en esta materia hacen incomprensibles las afirmaciones de que el pacto libio-marroquí «no nos afecta». La explicación, dada en voz baja por portavoces oficiales del palacio de Santa Cruz, en el sentido de que es preciso decirlo así para no alarmar a la opinión pública respecto a futuras amenazas sobre la situación de Ceuta y Melilla es todavía peor.

El rey de Marruecos da por concluido el conflicto del Sáhara por pretender que ha infligido una derrota militar irreversible al Frente Polisario. La retirada del apoyo militar y financiero de Gadafi a los independentistas saharauis ha sido tan importante para ello como lo será ahora el apoyo político de Gadafi a los intentos del rey Hassan II de lograr el expediente del Sáhara sea trasladado de la OUA a la Liga Arabe, cuyas ideas unionistas favorecen las tesis marroquíes. Los anteriores cambios en la polí-

tica argelina y el abandono del apoyo de los socialistas españoles dejan al Polisario prácticamente aislado.

En el caso de Chad es preciso tener en cuenta otros antecedentes: primero, la negativa de Hassan II a enviar allí tropas cuando Francia y Estados Unidos le urgían a ello, y luego, el velado apoyo político del monarca alauí a las reivindicaciones territoriales de Gadafi (las más importantes de las cuales conciernen en territorios incluidos dentro de las actuales fronteras de Argelia). Ahora, Libia y Francia, que pretenden las dos al mismo tiempo que sus tropas se encuentran en Chad a petición del legítimo Gobierno chadiano —el de Hissène Habré, para Francia, el GUNT de Ukuni Uedei, para Libia—, han decidido retirarse sin tomarse la molestia de consultar a quienes supuestamente les llamaron. Hissène Habré y las fracciones del GUNT no pueden hacer otra cosa que protestar y esperar, cada uno por su cuenta, que la retirada francolibia les favorezca.

Un nuevo dato es preciso tener en consideración para la comprensión de la alianza libio-marroquí: la personalización del poder en ambos países, pese a algunos datos en contra, como son los intentos de democratización marroquíes.

Mientras tanto, la situación interna de ambos países no es la mejor. Los marroquíes han demostrado, con revueltas sangrientamente reprimidas, que la realidad de su triste situación económica contradice esas pretendidas unanimidades al 99%, muy matizadas —pese a la manipulación oficial, denunciada por la oposición— en los recientes comicios legislativos. En Libia, el maná del petróleo se ha visto casi agotado por las propias guerras extranjeras de Gadafi, consumidoras de la mayor parte de las rentas. El pueblo murmura descontento y el ejército se agita.

### Diario 16

#### Cambiar la justicia y los jueces

La solemne sesión de apertura del año judicial, presidida por el Rey, ha ofrecido este curso una inesperada novedad de estilo.

Federico Carlos Sáinz de Robles, presidente del Tribunal Supremo y del Consejo General de Poder Judicial, rompió las formas protocolarias de anteriores ocasiones y se adentró, con un beligerante discurso, en el terreno de la política judicial, ante el oído atento y complacido de buen número de sus compañeros del Supremo y de la Audiencia Nacional. Sáinz de Robles orientó sus reflexiones hacia la defensa de los intereses corporativos de la magistratura, levemente arañados por el proyecto de ley orgánica del Poder Judicial.

La proclama del presidente del Supremo fue un duro alegato contra la anticipación a los 65 años de la jubilación forzosa de los magistrados, fijada actualmente en los 72 años, y contra la propuesta de ampliar el número de miembros de la carrera judicial, cuyo actual escalafón es deficitario, mediante vías de acceso que complementen el sistema de oposiciones. Ambas medidas habían sido ya criticadas de forma independiente y con diferentes argumentos.

La circunstancia de que la jubilación a los 65 años —proyectada para homologar a los jueces con los restantes funcionarios públicos— aumente el déficit de magistrados en los destinos de mayor responsabilidad ha permitido a Sáinz de Robles presentar esa decisión como contradictoria con la propuesta del acceso directo a la carrera judicial y fuminar en una misma ex-comunión a las dos medidas. Queda así abierto el camino para la siembra de esas hipótesis conspirativas, tan del gusto de la derecha autoritaria, que presentan al Gobierno socialista lanzado a una cruzada ideológica y política contra la independencia del poder judicial.

La racionalidad y el carácter equitativo de cualquier reforma de la función pública exige la aplicación de idénticos criterios a todos sus miembros en aspectos tan importantes como la jubilación y el período de vida activa. Aunque es cierto que la prolongación de la esperanza media de vida sitúa las fronteras de la ancianidad bastante más allá de los 65 años, también es verdad que el crecimiento demográfico ha rejuvenecido de forma notable a la sociedad española y ha creado una fuerte presión para el acceso a los empleos, y por consiguiente a la función pública, de las nuevas generaciones.

## Pie de foto



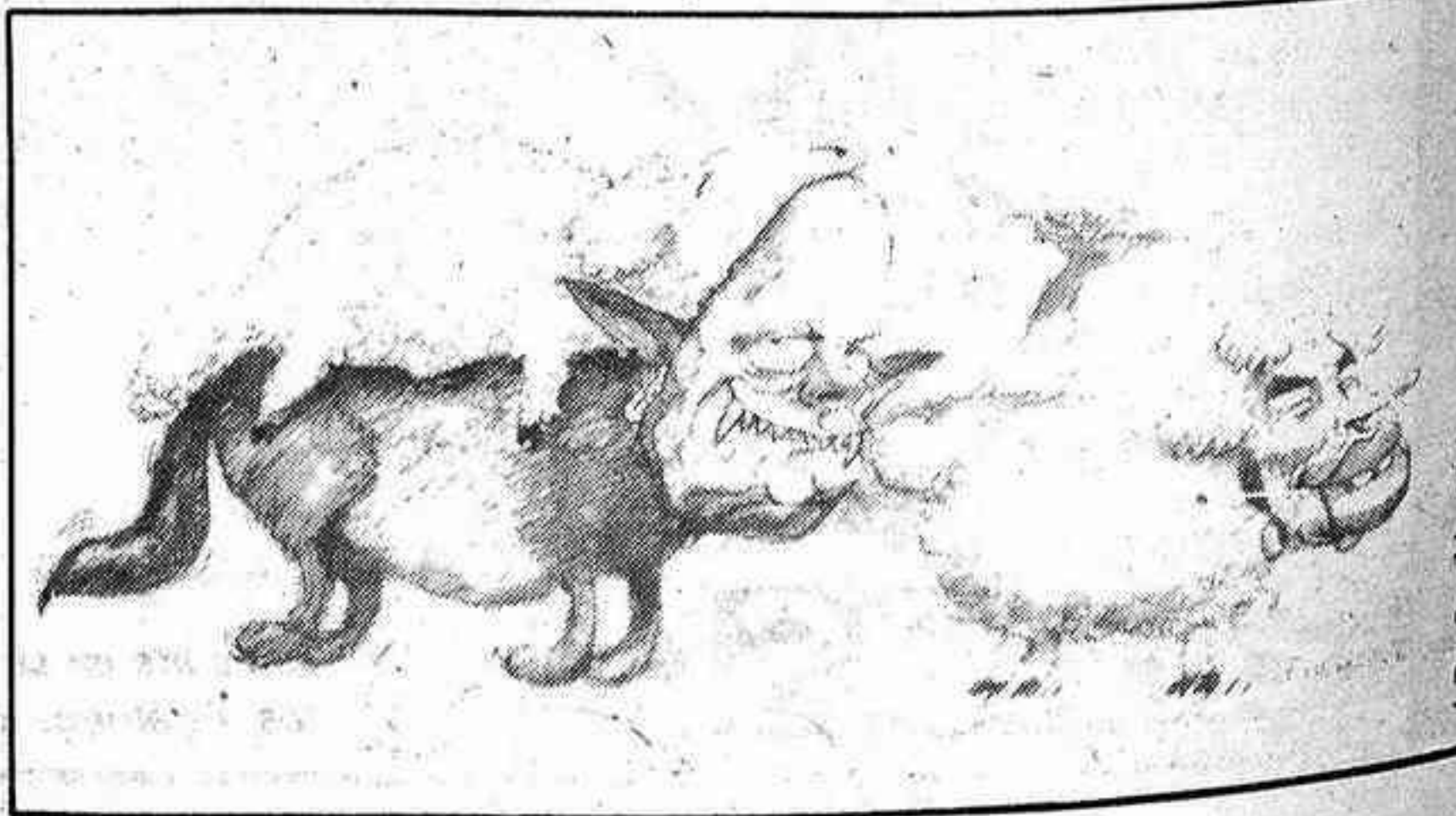
Murió Louis Renard. Así, a primera vista, no les dirá mucho el nombre, pero sepan que Louis —nunca se lo agradeceremos bastante—, fue quien inventó el «bikini», ¡y qué inventó!

Claro que del «bikini» que él inventó a los de ahora, va un abismo, porque las mujeres, que todo lo cambian, les ha dado ahora por suprimir la parte superior con lo que queda al descubierto de la parte superior, ¿me explico?

Decíamos que ha muerto Louis, en Lausanne y merece un homenaje mundial y un monumento cuyo patrocinio e iniciativa debe ser, forzosamente, femenino.

¡Ay, Louis, nunca agradeceremos bastante que hayas logrado tal invento que nos ha permitido, y nos permitirá contemplar hermosos cuerpos, independientemente de que alguna «marsopa» también haga uso del dos prendas. Compensa la visión de las «marsopas» con las estilizadas y hermosas que compiten en playas y piscinas.

Descansa en paz, ya que nos has negado, con tu invento, la paz y tranquilidad durante el verano. Ahí tienen a Louis, con un modelo que luce su revolucionario invento. Louis, tenía 88 años, y también inventó un automóvil-barco, aunque esto no interesó a nadie... ¡lo otro, lo otro!





## La Magistratura se solidariza con Sáinz de Robles

La asociación profesional de la Magistratura, que agrupa a la mayoría de jueces y magistrados, se solidarizó ayer con el discurso de Federico Carlos Sáinz de Robles, presidente del Consejo General del Poder Judicial y del Tribunal Supremo.

El comité ejecutivo de la asociación profesional de la Magistratura, que hoy celebró reunión ordinaria, acordó expresar y hacer pública su identificación con el contenido del discurso del presidente del Tribunal Supremo, pronunciado en el solemne acto de apertura del año judicial que presidió el miércoles el Rey y al que asistió el ministro de Justicia.

Esta asociación reiteró su actitud de defensa de una justicia libre al servicio de la Constitución y del pueblo español.

La asociación profesional de la Magistratura expresó su oposición al proyecto de Ley Orgánica del poder judicial el pasado 8 de agosto, al considerar regresivas las restricciones de competencias del Consejo General del poder judicial.

También criticó el «históricamente fracasado cuarto turno, que abre la puerta al favor de la designación en el acceso a la carrera».

### Discrepancias magistrados-Gobierno

Las tensiones entre magistrados y el Gobierno por el proyecto de Ley del poder judicial son inherentes al estado democrático, dijo a EFE Gonzalo Casado Herce, vocal y portavoz del Consejo General del poder judicial.

«No hay que dramatizar —añadió Casado— ni convertir en tensiones lo que son eventuales discrepancias entre los poderes del Estado, que son inherentes a la dinámica de un estado democrático».

Casado Herce, insistió en que la Ley Orgánica del poder judicial debe ser el resultado del acuerdo entre todos los partidos políticos, al igual que ocurrió con la Constitución.

Afirmó que la separación de poderes no debe suponer nunca aislamiento y opinó que la Ley Orgánica del poder judicial que aprueben las Cortes debe cumplir una alta misión: Fortalecer el tercer poder del Estado, para que se constituya el factor estabilizador del estado democrático de derecho.



Felipe González y Miguel Boyer, durante la rueda de prensa celebrada ayer tarde en Dublín, al término de la visita que junto a Manuel Marín han mantenido los tres políticos españoles. (Telefoto EFE).

## El presidente terminó su estancia en Dublín

# González afirma que hay un «vínculo psicológico» entre la OTAN y la CEE

**El presidente Felipe González pidió a las autoridades de Irlanda, que presiden actualmente el Mercado Común, la asociación española antes de la adhesión al proceso de elaboración de nuevas políticas comunitarias.**

En una rueda de prensa en la que resumió las conversaciones mantenidas desde ayer con los mandatarios irlandeses, el presidente del Gobierno negó la existencia de vínculos políticos o económicos entre el ingreso en la Comunidad y la pertenencia a la OTAN.

Sin embargo, dijo Felipe González, existe un «vínculo psicológico» para ciertos países europeos en compartir la responsabilidad de una defensa colectiva de occidente y sus valores.

El presidente española calificó los temas comunitarios como el «objetivo principal» de su visita al país que ostenta la presidencia semestral en ejercicio del Mercado Común durante el presente semestre del año.

Este tipo de visitas, no obligatorias, a la presidencia comunitaria, estimó, tienen la utilidad de «facilitar la superación de malos entendidos y obstáculos» de una y otra parte.

Felipe González reiteró que, tanto la presidencia irlandesa de la Comunidad como el Gobierno español tienen el firme deseo de concluir la negociación y de

rubricar el tratado de adhesión de España a la Comunidad antes de que termine el actual mandato irlandés.

El presidente González manifestó su esperanza de que en la próxima sesión negociadora hispano-comunitaria del 2 de octubre, se registre «un salto cualitativo negociador».

Para ello, explicó, la Comunidad debe presentar a España un «paquete» de propuestas para los capítulos que restan por negociar.

Cuando haya tomas de posición comunitaria sobre algunos de esos problemas, dijo el presidente, como el vino o el aceite, «España no tendrá dificultad en aceptarlas, siempre y cuando no resulten discriminatorias».

«El tema que tiene todavía perfiles delicados, aunque creo que se pueden superar, es el de la pesca», afirmó el presidente González en Irlanda, para quien ese sector figura entre los más críticos de su economía.

Felipe González recordó que no existe aún una postura comunitaria para negociar el capítulo pesquero y recordó que España

no es solo «un país que captura, sino también un consumidor de pescado en beneficio de otras flotas de la Comunidad».

El presidente español, que hizo unas declaraciones idénticas ante la televisión irlandesa, también subrayó que los pesqueros españoles solo capturan hoy el 12 por ciento de lo que hacían hace cinco años, mientras sus compras de pescado comunitario crecieron casi un 700 por cien.

El líder del ejecutivo español se mostró proclive a que las negociaciones de adhesión evidencien flexibilidad por ambas partes pero señaló su rechazo total a cualquier pretensión discriminatoria «que hiciese pesar sobre sus ciudadanos todo el ajuste» de la integración.

Felipe González no descartó que, en la fase final de negociaciones actual, que definió como «momento crucial», sea preciso que visite a algunos jefes de Estado o Gobierno de la Comunidad, si bien «puede no ser necesario», dijo.

El presidente español fue intensamente preguntado sobre la permanencia de España como miembro de la Alianza Atlántica aunque hubo de recordar en una de sus contestaciones que esa cuestión «no se negocia» a cambio de la adhesión a la Comunidad.

## El presidente opinará sobre la OTAN antes del Congreso Socialista

El presidente del Gobierno español, Felipe González, expresará su opinión sobre la pertenencia de España a la OTAN antes del congreso que el Partido Socialista celebrará el próximo diciembre.

Así lo confió el jefe del ejecutivo español, en un diálogo informal con un grupo de periodistas que le acompañó en Dublín durante una visita oficial de dos días a Irlanda.

El Gobierno, admitió Felipe González, tiene bastante perfilada su opinión, aunque el mismo aún no ha decidido cuál será el texto de la pregunta que se someta a los españoles en el referéndum para decidir sobre la cuestión de la alianza.

En todo caso, el presidente del Gobierno dejó claro que su opinión sobre el tema será expresada en su doble condición de jefe del gabinete y de secretario general del PSOE, porque él es consciente de la dificultad de los ciudadanos para hacer desdoblamiento de personalidad.

González, que admitió la existencia de un fuerte debate y de divergencias en el seno del partido, no expresó preocupación por cuál sea el desenlace del tema en el Congreso Socialista de diciembre.

En ningún caso, dijo el presidente español, la consulta sobre la OTAN constituirá un pleviscito para la continuidad de su gabinete en ejercicio, puesto que a su juicio, ese asunto no preocupa realmente a sectores de la población de más de un 10 por ciento.

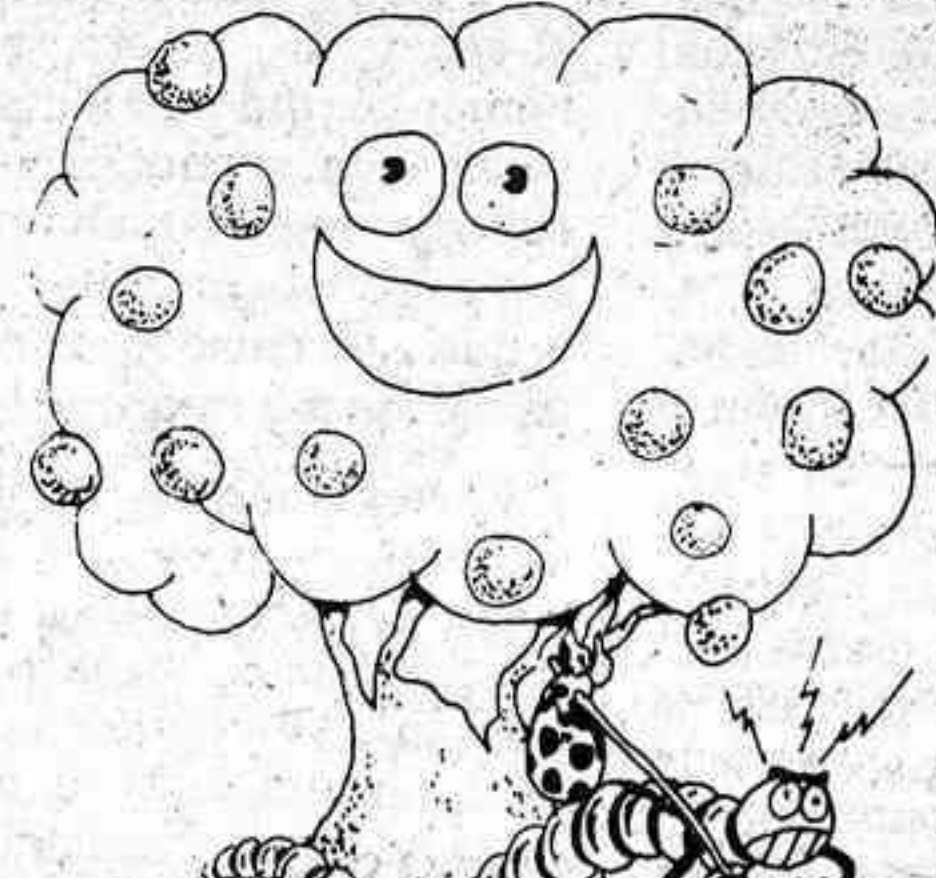
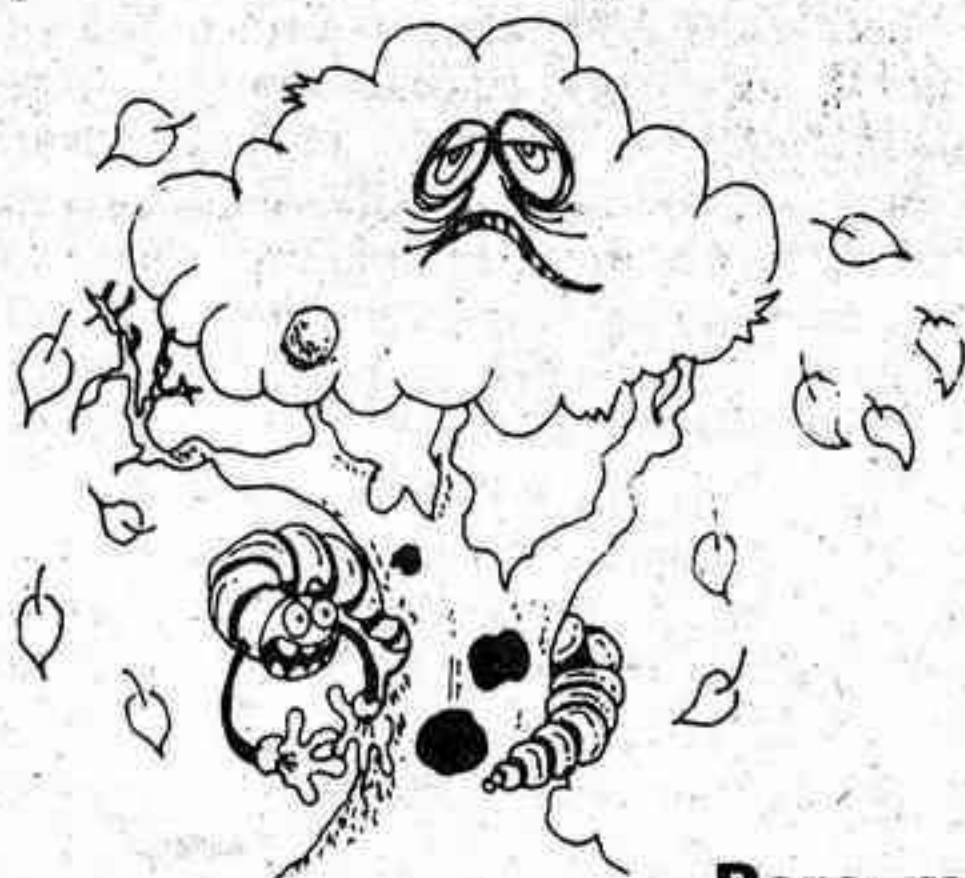
La elección en el referéndum, dijo Felipe González, debe girar en torno a dos opciones: el retorno a la situación previa al ingreso en la OTAN, o el mantenimiento del «status» actual.

En el segundo, equivaldría a mantener el actual nivel de participación política en la alianza sin dar nuevos pasos de ingreso en las estructuras militares de la OTAN.

El presidente dijo que, en caso de que se decida permanecer en la alianza es firme partidario de que lo sea en el nivel actual y también estimó pensable una reducción progresiva de la presencia de fuerzas extranjeras en territorio español.

# INTRAMETHYL

preparado especial para combatir la psoriasis de los cítricos



antes

Para más información:

Consulte en su COOPERATIVA, PROVEEDOR HABITUAL o llamando a los Teléfonos (964) 62 08 36 - 62 08 61 - 62 02 96

despues





Imágenes como ésta fueron frecuentes en las últimas semanas, desde que el Tribunal de Pau se manifestara favorable a las extradiciones

Ya sólo falta el visto bueno de Mitterrand

## El Tribunal de Casación de París confirma la extradición de 7 etarras

**El Tribunal de Casación de París ha fallado que son conforme a derecho las sentencias del Tribunal de Pau, el pasado mes de agosto, concediendo la extradición de los siete huelguista de hambre vascos, en Fresnes.**

El Tribunal ha rechazado los cinco argumentos presentados por el abogado Philippe Waquet, defensor de los vascos, y relativos a la existencia de vicios de forma en las sentencias de Pau, dictadas el 9 y 24 de agosto.

El fallo de ayer pone fin, en el plano jurídico, a esta batalla de procedimientos y la última palabra la tiene ahora el Gobierno francés de Francois Mitterrand.

Según el abogado Waquet, en las sentencias de Pau existían cinco vicios de forma que conculcaban el procedimiento penal francés.

Primero: la negativa del tribunal a conceder a los abogados defensores un plazo de tiempo mayor que el acordado para preparar la defensa.

Segundo: la existencia de errores en la traducción de los documentos del español al francés, que los hacían a veces ininteligibles.

Tercero: las acusaciones que

motivaban la petición de extradición, estaban en conexión con hechos de orden político, lo que excluía totalmente la concesión de dichas extradiciones.

Cuarto: el Tribunal de Pau había decidido sin tener poder para ello que los vascos no disponían del estatuto de refugiados políticos, en claro abuso de poder y menoscabando las atribuciones de la comisión de apátridas y refugiados.

Quinto: las peticiones de extradición se habían tramitado irregularmente sin intervención de los gobiernos francés y español.

En relación con la decisión del Gobierno, que un portavoz del mismo ha declarado que se producirá en este fin de semana, la impresión general es que el Ejecutivo no concederá las extradiciones.

El primer argumento que adelantan los convencidos de la no concesión, es la declaración, el pasado domingo, del primer secretario del Partido

Socialista francés, Lionel Jospin, quien afirmó que «un Gobierno socialista no podía dejarse encerrar en la misma trampa en que cayó Margaret Thatcher con los huelguistas del hambre del IRA».

(En 1981, diez miembros del IRA murieron de hambre en las cárceles británicas).

«El Gobierno socialista de Francia, añadió Jospin debe hallar otra solución para los vascos españoles».

En otras palabras, Lionel Jospin venía a decir que la solución del caso era la expulsión.

Y resulta difícil creer que el primer secretario del Partido Socialista francés haya corrido el riesgo de verse desmentido por la decisión del Gobierno.

La negativa gubernamental a conceder las extradiciones debería en principio poner fin a la huelga de hambre de los ocho vascos detenidos en Fresnes, que dura desde hace 44 días.

No debe, sin embargo, excluirse la posibilidad de que los vascos decidan mantenerla hasta obtener la promesa de que no serán ya extraditados, sino tampoco expulsados.

## Reincorporación de España al «CERN»

## El Rey confirma en Ginebra la plena incorporación a la Europa científica

El Rey Juan Carlos afirmó ayer que la reincorporación de España al «CERN» estuvo impulsada, en el marco de una profunda solidaridad europea, por el doble estímulo de avanzar hacia las nuevas fronteras del conocimiento científico y de promover el desarrollo espiritual y material del hombre.

Los Reyes de España, acompañados por sus hijas, las infantas Elena y Cristina, asistieron en la nave central de una catedral de la ciencia, el corazón de un gigantesco «sincrotrón», a la ceremonia conmemorativa del 30 aniversario de este «laboratorio europeo para la física de las partículas», denominado hasta hace poco Centro Europeo de Investigación Nuclear.

«La gran lección que nos ofrece el CERN, al cabo de 30 años de trabajo, es que ninguna empresa humana verdaderamente trascen-

dental se pueda realizar en la soledad», declaró en su discurso el jefe del Estado español.

«España —afirmó más adelante el soberano— quiere recuperar el tiempo perdido e imprimir a la investigación científica un nuevo y enérgico impulso, un impulso, que sea colectivo, nacional, no aislado, y que nos coloque al nivel de los países de Europa».

El Rey Juan Carlos añadió que España se propone seguir dos líneas de actuación en la física de las partículas: desarrollar a su nivel máximo posible la investigación, por un lado, u por el otro incrementar la presencia española en el CERN de acuerdo con la capacidad y las necesidades del país.

En este sentido recordó que el Gobierno español ha trazado un

plan para cubrir esos propósitos que abarcará desde el año 1984 al 89 y que permitirá financiar el sector de la física de las altas energías hasta situarla a nivel internacional.

«No queremos que haya un sólo esfuerzo español aislado, en peligro de perderse, por falta de una concepción apropiada de lo que es la ciencia en nuestros días, ni un sólo científico que tenga que exiliarse para encontrar lejos la ayuda que en su patria no pudo recibir», dijo el Rey.

La ceremonia conmemorativa de la ratificación en 1954 de la convención que dio nacimiento al CERN reunió en torno a la familia real española a ministros y representantes de los estados miembros y 400 personalidades de la ciencia, la cultura y la política.

## Críticas a las filtraciones sobre el tema

## El Gobierno muestra su satisfacción por el acuerdo de relaciones con Guatemala

La directora general de Asuntos Iberoamericanos del Ministerio de Exteriores, Mercedes Rico, afirmó ayer que «el Gobierno español está totalmente satisfecho del acuerdo de restablecimiento de relaciones con Guatemala».

Sobre la información publicada ayer por el diario madrileño «Ya» en la que se afirma que Guatemala no se reconoce autora del allanamiento de la embajada española, Mercedes Rico, afirmó que «el enfoque de esta información es totalmente equivocado».

Mercedes Rico señaló que, por el momento, lo único que puede decir al respecto es que «la pieza fundamental del protocolo que se firmará en Bogotá falta en esa información».

Según el protocolo que España y Guatemala firmarán hoy en Bogotá, los dos gobiernos se comprometen a nombrar sus embajadores lo antes posible, añadió Mercedes Rico.

Hasta que se proceda al nombramiento de nuevo embajador, agregó, el Gobierno español ha decidido nombrar encargado de negocios en funciones al actual cónsul general de España en Guatemala, José Antonio Bordallo.

La información de «Ya» provocó también indignación y nuevas «filtraciones» en el Congreso.

Los portavoces de la comisión de Exteriores del Congreso Miguel Ángel Martínez, del PSOE, Andoni Monfortek Monforte, del PNV, Joaquín Molins, de Minoría Catalana, y Luis Mardones, Centrista, expresaron a EFE su indignación por la filtración, máxime cuando todos los grupos suscribieron el compromiso de no desvelar el con-

tenido de la información, facilitada por el ministro Morán el pasado miércoles.

Un nuevo dato que EFE conoció sobre el contenido del protocolo es que se creará una comisión hispano-guatemalteca para fijar la indemnización a España, que el Gobierno español evaluó entre 500.000 y un millón de dólares.

La filtración que provocó la indignación en el congreso señalaba que en el protocolo se reconoce que la sede fue allanada, pero sin decir expresamente que por Guatemala.

Socialistas, vascos, catalanes y centristas, expresaron su «profundo malestar» por esta información y se mostraron de acuerdo en que cualquier filtración antes de ser firmado el protocolo, hoy sábado en Bogotá, por los cancilleres español y guatemalteco podría ser perjudicial para la culminación del mismo.

Morán informó de los requisitos esenciales de esta normalización, de entre los que destacó el reconocimiento de que la sede diplomática española «fue allanada», tal y como invocan los tratados internacionales de Viena y Ginebra.

También habló de la posibilidad de que ambos países se sometan al laudo de Belisario Betancur, presidente de Colombia, quien ha actuado de mediador en esta normalización diplomática y ante el cual se firmará el protocolo.

Los portavoces del PSOE, PNV, Minoría Catalana y UCD estimaron «dignas» las condiciones del acuerdo, a tenor de las explicaciones facilitadas por Fernando Morán.

## Fernando Morán inicia hoy en Bogotá su gira americana

El ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, viaja a Bogotá, primer destino de su gira americana, que incluye también etapas en Nueva York y San José de Costa Rica.

Fernando Morán, que viaja acompañado por los directores generales de asuntos iberoamericanos, Mercedes Rico, de la oficina de información diplomática, Fernando Schwart, y de otros colaboradores, firmará pasado mañana en la capital colombiana el protocolo de restablecimiento de relaciones diplomáticas entre España y Guatemala.

En Bogotá, donde llegará esta mañana, el ministro celebrará una reunión con el canciller guatemalteco, Fernando Andrade, en presencia de su colega colombiano, Augusto Ramírez Ocampo, para concretar los detalles pendientes del restablecimiento de relaciones.

Tras la reunión, los ministros español y guatemalteco procederán a la firma del documento en presencia del presidente de Colombia, Belisario Betancur; el secretario general de la organización de Estados Americanos, Joao Baena Soares; y los cancilleres de Guatemala, Venezuela y El Salvador.

El documento se signará en Bogotá por haber sido en Colombia y bajo los auspicios del presidente Betancur en donde se celebraron las negociaciones que, finalmente,

concluirán hoy con la firma del restablecimiento de relaciones.

Después del acto, Morán y Andrade celebrarán una rueda de prensa en la que harán públicos los detalles del acuerdo, a la que seguirá un almuerzo ofrecido por Belisario Betancur.

Esta misma tarde, los dos ministros celebrarán una segunda entrevista para concretar distintos aspectos de las relaciones hispano-guatemaltecas, tras el restablecimiento de relaciones.

La directora general para asuntos iberoamericanos del Ministerio de Asuntos Exteriores, Mercedes Rico, subrayó ayer el agradecimiento del Gobierno español a las gestiones del presidente y el canciller colombiano.

Desde Bogotá, el ministro Morán viajará el domingo a Nueva York para participar en las sesiones de la asamblea general de la ONU.

Fuentes diplomáticas señalaron a EFE que Morán insistirá en su discurso en la vocación europea de España y en su respaldo a las gestiones de paz en Centroamérica y en Oriente Medio.

Durante su estancia en Nueva York, que se prolongará hasta el jueves 27, el jefe de la diplomacia española celebrará entrevistas con su colega soviético, Andrei Gromiko, y con el secretario del «Foreign Office» británico, Geoffrey Howe.





## Frustrado un atentado contra Ana de Inglaterra

Un hombre que portaba una pistola montada fue detenido por fuerzas especiales de seguridad cuando acechaba a Ana de Inglaterra, durante una visita de la princesa a un centro comercial de Londres, informó anoche la Policía.

El incidente ocurrió el miércoles en Brackwell, en el oeste de Londres, y el hombre que supuestamente intentaba atacar contra la única hija de la Reina Isabel II fue posteriormente enviado a una clínica mental, añadió la Policía.

El portador de la pistola no logró acercarse a la princesa Ana, de 34 años y con dos hijos, que resultó ilesa, agregaron las fuentes, las cuales no explicaron porque la información fue difundida con tanto retraso.

Algunos diarios británicos publicaron ayer declaraciones de testigos de la detención que afirmaban haber oído al hombre decirle a los agentes de seguridad personal de la princesa: «Iba a disparar sobre ella».

## Incontrolable ola de violencia en Guatemala

Mientras dirigentes políticos guatemaltecos acusan de incapacidad a las fuerzas de seguridad para proteger a los ciudadanos, la ola de violencia continúa siendo incontrolable en este país, según declaraciones de varios políticos.

El presidente de la asamblea nacional constituyente, Héctor Aragón Quinóñez, miembro del grupo parlamentario ultraderechista movimiento de liberación nacional (MLN), señaló que los guatemaltecos viven una ola de violencia «como nunca se había visto».

«Suplico y ruego a las autoridades del país que se organicen y que se integren de tal forma que puedan defender la seguridad y la vida de todos los ciudadanos», dijo Aragón Quinóñez.

El presidente de la asamblea agregó que es necesario que los culpables de todos los actos de violencia como violaciones, ultrajes, asaltos, secuestros, robos, asesinatos y torturas, sean castigados a la luz pública, para lograr así la verdadera paz y tranquilidad.

«Creo que si las autoridades guatemaltecas no pueden proporcionar la tranquilidad necesaria a todos los ciudadanos, debe permitírseles que se armen y se defiendan individualmente», añadió Aragón Quinóñez.

## Los fallecidos podrían ser más de cuarenta

# La televisión norteamericana relaciona a Irán con el atentado de Beirut

El Gobierno norteamericano detectó hace un mes el envío de un cargamento de explosivos de Teherán a Beirut, dijo ayer la cadena de televisión «CBS» en relación con el atentado perpetrado contra la Embajada de Estados Unidos en la capital libanesa.

El principal noticiero de la «CBS», que citó como fuente a los Servicios Estadounidenses de Inteligencia, añadió que Estados Unidos no hizo nada entonces por temor a provocar una represalia iraní contra los tres estadounidenses que se encuentran aún retenidos en Teherán.

Tampoco hizo nada, añadió, porque no sabía realmente cómo se utilizaría ni cuándo, a pesar de que se temía un nuevo atentado contra el personal o las instalaciones estadounidenses en Beirut.

Washington condenó con fuertes términos «el cobarde atentado terrorista», en el que murieron 23 personas, incluidos dos estadounidenses, y culpó al Movimiento Terrorista Internacional por lo ocurrido.

Fuentes del Gobierno estadounidense dijeron que se está tomando en serio la reclamación de la autoría del atentado hecha por la organización «Guerra Santa Islámica» o «Jihad», considerado pro-iraní.

En Dallas (Texas), el secretario de Defensa, Caspar Wein-

berger, dijo que era imposible dar una completa seguridad a las embajadas y quedar inmunes frente a los actos terroristas.

«Nadie en el mundo está libre de estos asesinos y terroristas que no conocen fronteras», añadió Weinberger.

### Investigación sobre seguridad

Por otra parte, continúan la búsqueda de víctimas y los trabajos de desescombro en el anexo de la Embajada estadounidense que fue blanco de un atentado con coche bomba en el que murieron por lo menos veintitrés personas.

Una veintena de personas figuran todavía como desaparecidos y se teme que el número de muertos ascienda a 40.

Se espera la llegada a Beirut del secretario adjunto de Estado, Richard Murphy, encargado de dirigir la investigación sobre posibles fallos en las medidas de seguridad en torno a la representación diplomática.

El edificio anejo de la Emba-

jada en el barrio cristiano de Awkar, en el noreste de Beirut, cuya fachada se derrumbó en el atentado del jueves, había sido inaugurado hace sólo siete semanas, y en él trabajaban la mayoría de los diplomáticos estadounidenses que habían abandonado la sede central en Beirut oeste precisamente por razones de seguridad.

Según el balance provisional de víctimas, dos de los muertos son estadounidenses y los restantes, libaneses. Una veintena de norteamericanos, entre ellos el embajador, Reginald Bartholomew, figuran entre los heridos.

Bartholomew, quien hubo de ser desenterrado de entre los escombros de su despacho, se encuentra internado en el hospital americano de Beirut.

Su colega británico, David Miers, que estaba de visita en la Embajada y a punto de abandonar el edificio cuando se produjo el atentado, sólo sufrió heridas superficiales.

Un automóvil con matrícula diplomática norteamericana, cargada con unos 300 kilogramos de TNT, conducido por un «comando suicida», penetró en el recinto, y, tras un tiroteo con los guardias que vigilaban el edificio, hizo explosión a unos 10 metros de la entrada principal.



El ministro soviético de Exteriores, Andrei Gromiko, a su llegada, el miércoles, al aeropuerto Kennedy de Nueva York. (Telefoto AP)

## Estados Unidos quiere preservar su fuerza

# El control de armas nucleares, tema del encuentro entre Reagan y Gromiko

Cuando el presidente Ronald Reagan reciba al canciller soviético, Andrei Gromiko, dejará clara su intención de preservar la fuerza de Estados Unidos, pero también subrayará que responde al interés de los dos países reanudar el diálogo sobre control de armas nucleares.

Así lo declaró anoche un alto funcionario norteamericano, que pidió no ser identificado, al esbozar los objetivos y posiciones de la Administración Reagan ante los próximos encuentros con el ministro soviético de Asuntos Exteriores.

Gromiko, que ya se encuentra en Nueva York para la asamblea general de las naciones unidas, se reunirá primero con su homólogo norteamericano, George Shultz, en la ciudad de los rascacielos el día 26.

Al día siguiente, también en Nueva York, conversará con el candidato demócrata a la Casa Blanca, Walter Mondale, y el 28 se reunirá con el presidente Ronald Reagan en Washington.

El encuentro, anunciado por Reagan la semana pasada, será el primero que éste mantenga con dirigentes soviéticos desde su llegada al poder, hace más de tres años y medio.

«Sabemos que los dos países pueden cooperar en beneficio mutuo en una diversidad de cuestiones», dijo el alto funcionario al recordar recientes acuerdos bilaterales sobre asuntos de menor importancia, como la modernización del «teletipo rojo», pesca, relaciones consulares y económicas y otras áreas.

Pero el presidente y Shultz

creen que «debemos ir más allá de las modestas medidas bilaterales y hacer progresos en las urgentes cuestiones que afectan a la seguridad de nuestros dos países y la del mundo entero», subrayó.

El funcionario agregó que el «verdadero problema» hasta la fecha ha sido que los líderes soviéticos «no fueron capaces o no quisieron» tomar decisiones sobre temas clave.

El alto funcionario no quiso decir si el presidente presentaría nuevas iniciativas para alentar a los soviéticos a reanudar las negociaciones sobre euromisiles y armas nucleares, suspendidas el año pasado al iniciarse el despliegue de los «Pershing-2» y crucero norteamericanos en Europa Occidental.

## Filipinas: manifestaciones contra Marcos

En abierto desafío a las autoridades militares, miles de filipinos salieron ayer a la calle para protestar contra el régimen del presidente Marcos en el decimosegundo aniversario de la Ley Marcial.

Más de 15.000 personas, según estimaciones de la Policía, marcharon a media mañana hacia la céntrica plaza de Correos de Manila desde donde amenazaron con dirigirse hacia el palacio Presidencial.

Los manifestantes portaban pancartas en las que se denunciaba la «dictadura de Marcos» y el apoyo estadounidense a su régimen.

Noticias llegadas a Manila informaron de manifestaciones simultáneas en otras grandes ciudades del país.

El comandante en jefe de las Fuerzas Armadas, general Fabián Ven, puso en estado de alerta a sus tropas para prevenir que se repitieran los violentos hechos que, hace hoy un año, causaron once muertos y centenares de heridos.

La manifestación del año pasado, conmemorativa de la declaración de la Ley Marcial, se desarrolló bajo la sombra del asesinato del dirigente de la oposición, Benigno Aquino, abatido a tiros un mes antes en el aeropuerto de Manila.

## Termina la búsqueda de minas en el mar Rojo

El navío oceanográfico «Harkness», de los Estados Unidos, que transporta cuatro helicópteros especializados en la localización de minas, y los seis barcos franceses destinados a este menester, han abandonado el mar Rojo.

Estos barcos, que constituyen la mayor parte del equipo internacional encargado de la búsqueda de minas en el mar Rojo y golfo de Suez, no han encontrado ningún explosivo, según confirmó el ministro de Defensa egipcio, Abu Ghazala.

Ghazala espera poder descubrir el origen de los artefactos explosivos tras el estudio de una mina localizada por los buques británicos.

## El Papa regresó a Roma

El Papa Juan Pablo II llegó ayer a las 7.45 GMT al aeropuerto romano de Ciampino, al término de su viaje a Canadá, vigésimotercero fuera de Italia y sexto a tierras americanas.

Del aeropuerto militar, donde fue recibido de forma privada por algunas autoridades vaticanas, el Papa se trasladó directamente a su residencia veraniega de Castelgandolfo.

Durante los doce días de su visita, el Pontífice cubrió un itinerario de 14.000 kilómetros, de una costa a otra de Canadá.

Juan Pablo II comenzó su gira en Quebec, tras un vuelo sin escalas de 6.500 kilómetros y la concluyó en la capital, Ottawa, con una misa multitudinaria en el parque Le Breton Flats.

Entre una ciudad y otra, el Papa visitó doce de las diez provincias del segundo país del mundo en extensión, y llegó a lugares reconocidos como Terranova.



## La Bolsa

## Retorno al equilibrio

Con una tendencia poco definida vuelve a manifestarse la jornada de cierre semanal, en la que la nota más destacada, corrió a cargo del sector de alimentación.

En este grupo destacaron los avances de Ebro, por tercera vez consecutiva, así como El Águila y Tabacalera que cotizó ayer al máximo.

En general, bolsa poco animada que sigue en un compás de espera.

En Valencia, la semana bursátil ha finalizado con una sesión en la que, como ocurrió ya el jueves, las tendencias muestran equilibrio.

En realidad, las dos últimas jornadas han sido de compás de espera: el mercado parece estar a lo que se acuerde en la concertación social, y se ha dispuesto a cerrar la semana por la vía del trámite.

Igual que el jueves, las eléctricas tuvieron recortes, y los bancos

mostraron mejor disposición al alza.

De un total de 74 valores negociados, cifra considerable, hubo 36 que repitieron, 23 ganaron y 15 bajaron.

En la electricidad, hubo ganancias para Endesa e Iberduero. Y hubo cuatro bajas: Fecca, de uno y medio, Sevillana, de tres cuartos, Hidrola, un cuarto y Unión-Fenosa, tres octavos.

Aguas Valencia siguió con demanda y mejoró cinco enteros.

Hornos de Vizcaya subió dos; Asland, cuatro; u Macosa, uno. Hubo, sin embargo, una pérdida de cinco en Valenciana de Cementos.

## Indíces

Madrid. 146,93 (-0,33)  
Barcelona. 164,61 (-1,48)  
Bilbao. 158,61 (-0,61)  
Valencia. 168,51 (-0,60)

## La subida del dólar, determinante

## El Gobierno prevé la subida de la gasolina para el mes de diciembre

El Gobierno prevé, en principio, subir los precios de los combustibles en diciembre, mes en el que se revisaron estas tarifas en los dos ejercicios precedentes, dijeron a EFE fuentes de la Administración económica.

Esta previsión tiene su origen en la minoración de ingresos presupuestarios por combustibles y hasta conocer la evolución del dólar tras las elecciones en EE.UU., en noviembre, siempre que la moneda americana no experimente antes una escalada tan fuerte que haga adelantar la subida.

El momento de la revisión de los precios de productos derivados del petróleo está siendo también debatida en el seno del Ministerio de Economía y Hacienda.

Mientras el área de Hacienda es partidaria de una subida inmediata que pueda paliar la minoración de ingresos derivada de la repercusión en el coste de los crudos del ascenso del dólar, las áreas de economía y comercio mantienen la teoría de esperar hasta finales del año.

El ministro de Economía y Hacienda, Miguel Boyer, anunció en el Senado la necesidad de subir los precios de los combustibles «en los próximos meses», justificando esta necesidad en el hecho de que las previsiones presupuestarias de ingresos se hicieron con un dólar a 156 pesetas y el precio del barril en 28 dólares.

El Gobierno está también a la espera de conocer el comportamiento del índice de precios al consumo (IPC) en los meses de agosto y septiembre, que influirán en la decisión a adoptar sobre estos productos.

La presumible mejora en el IPC de septiembre, según las mismas fuentes, puede ampliar el margen de actuación del Ejecutivo si éste decidiese adelantar la subida, por una eventual fuerte escalada del dólar.

Se trata, en definitiva, añadir las mismas fuentes, de compatibilizar la disminución de ingresos, con la favorable repercusión para las exportaciones de un dólar alto, y con el cumplimiento de los objetivos de inflación previstos.

## El dólar USA superó ayer las 176 pesetas

El dólar registró ayer un nuevo «acelerón», que le sitúa en su cota máxima frente a la peseta, al fijar el Banco de España un cambio medio de 176,05 pesetas por dólar, informaron fuentes del Banco Emisor.

Esta cotización supone una apreciación de la divisa estadounidense de 3,6 pesetas sobre el cambio medio del jueves, de 172,404 pesetas/dólar.

Ayer, según los analistas, se observó un cierto nerviosismo en el mercado monetario madrileño, sin que acudieran a la venta de la divisa estadounidense grandes cantidades.

El Banco de España compró 45,75 millones de dólares, siguiendo con la tónica del jueves, en que había comprado también otros 20,7 millones de dólares, según los analistas.

La peseta registró pérdidas frente al marco y el franco, si bien imperceptibles, y ganancia frente a la libra inglesa.

Ayer el marco alemán alcanzó el cambio de 55,511/55,712, frente al registrado anteayer 55,662/55,868.

Los analistas señalan que la divisa estadounidense se ha disparado en todos los mercados europeos, rompiendo nuevos récords, tras el anuncio, en Washington, del incremento del producto nacional bruto, en el tercer trimestre de este año.

La peseta, por lo tanto, ha proseguido la tendencia de la mayor parte de las monedas europeas.

En Frankfurt, el dólar abrió a 3,1460/70 marcos, lo que supone un nuevo récord frente al cierre de anteayer de 3,0910 marcos.

En París, a media mañana de ayer, se llegó a cotizar la moneda norteamericana a 9,7550 francos que, en opinión de los expertos, aproxima peligrosamente el cambio a la cota de los 10 francos.

## Cepyme podría suscribir acuerdos al margen del AES

La Confederación Española de la Pequeña y Mediana Empresa (Cepyme), dijo ayer que está dispuesta a suscribir acuerdos parciales, de no conseguir las peticiones presentadas en la mesa negociadora del Acuerdo Económico y Social (AES).

El comité ejecutivo de Cepyme considera que los empresarios pueden asumir este acuerdo «siempre que el Gobierno adopte el compromiso formal de controlar el gasto público, no continuar penalizando fiscalmente a la pequeña y mediana empresa y de arbitrar fórmulas rápidas de flexibilidad del mercado laboral».

«De no conseguirse lo expuesto —según Cepyme— se podrán firmar pactos concretos en temas menores, aunque no existiría un auténtico acuerdo económico y social y las pequeñas y medianas empresas se verán incapacitadas para crear puestos de trabajo».

## Por la Consellería de Agricultura

## Habrá ayudas para adquirir plantones tolerantes

Conforme a lo establecido en la O.M. de 16 de julio último, publicado en el B.O.E. del día 24, las ayudas económicas para la adquisición de plantones tolerantes a la «tristeza», serán financiadas con cargo a las correspondientes partidas presupuestarias del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, Dirección General de la Producción Agraria.

Tales ayudas no podrán superar los créditos disponibles al efecto, debiendo aplicarse las prioridades y limitaciones previstas en la referida disposición, de acuerdo con las disponibilidades presupuestarias.

Al objeto de poder disponer de la necesaria documentación, con tiempo suficiente para efectuar la aplicación de las ayudas, se

recuerda a los agricultores, cultivadores de agrios, que el plazo de admisión de solicitudes para optar a tales ayudas, finaliza el próximo día 30 de los corrientes; y para que las solicitudes sean admitidas a trámite, es requisito indispensable disponer previamente de la correspondiente autorización de Plantación expedida por las respectivas Jefaturas de Producción Vegetal de esta Consellería.

Los citricultores interesados en las referidas ayudas económicas podrán recabar información sobre la tramitación de las solicitudes y documentación necesaria en las Cámaras Locales Agrarias, Agencias del Servicio de Extensión Agraria, Viveros autorizados de Agrios y Jefaturas de Producción Vegetal de esta Consellería.

■ **José Banús ha muerto.** El constructor y hombre de negocios José Banús ha fallecido en la clínica madrileña de La Luz, confirmaron a EFE fuentes del centro hospitalario.

Los negocios inmobiliarios de José Banús le hicieron uno de los constructores más populares y discutidos de los años sesenta.

Según el presidente de la Confederación Nacional de la Construcción, Ignacio Briones, «hace ya muchos años que José Banús estaba retirado de los negocios inmobiliarios».

Entre otras obras, Banús fue promotor de los barrios madrileños de la Concepción y el Pilar y de grandes complejos turísticos en la Costa del Sol como «puerto Banús» o «Nueva Andalucía».

■ **El empresario español** José María Ruiz Mateos, podrá moverse desde ahora por todo el territorio del «Land» (Estado federado) alemán de Hesse, en lugar de tener que limitarse a la ciudad de Frankfurt.

Así se lo comunicó ayer, a través de sus abogados, el Tribunal Superior de Frankfurt.

## Cotizaciones en la Bolsa de Madrid

BANCOS		NAVIÑAS Y TRANSPORTES	
Banco de Vizcaya	419.00	Transmediterránea	—
Banco Atlántico	—	Unión Naval de Levante	—
Banco de Bilbao	348.00	Metro de Madrid	—
Banco Central	360.00	QUIMICAS Y SIMILARES	
Banco Español de Crédito	371.00	Cristalería Española	176.00
Banco Europeo de Negocios	—	Cros	61.00
Banco Exterior de España	214.00	Energía e Indus. Aragonesas	125.00
Banco F. Industrial INDUBAN	404.00	Española de Oxígeno	455.00
Banco de Fomento	177.00	Española de Petróleos CEPSA	164.00
Banco Hispano Americano	246.00	Fosforera Española	181.00
Banco Ibérico	—	Hidro-Nitro Española	—
Banca López Quesada	—	Ibys	—
Banco Mercantil e Industrial	—	Insular del Nitrógeno	—
Banco Popular Español	359.00	Perfumería Gal	—
Banco Rural	—	Papelera Española	59.50
Banco de Santander	323.00	Papeleras Reunidas	—
Banco Urquijo	—	Petroliber	117.00
Banco de Valencia	148.00	Sarrió, Papelera de Leiza	74.00
Banco Zaragozano	223.00	Sniace	—
Unión Industrial Bancaria	—	Unión Explosivos Río Tinto	40.25
Bankinter	194.00	Unión Resinera Española	—
Banco Comercial	132.00	SEGUROS	
Banco de Vizcaya	315.00	La Estrella	—
Banco de Vizcaya	244.00	La Unión y el Fénix Español	436.00
ALIMENTACION		SIDEROMETALURGICAS Y MINERAS	
Azucarera de España	136.00	Altos Hornos de Vizcaya	—
El Águila Fábrica de Cervezas	260.00	Astilleros Españoles	145.00
Ebro, Azúcares y Alcoholes	500.00	Auxiliar de Ferrocarriles	—
ELECTRICAS		Citroën Hispania	294.00
Electra de Viesgo	228.00	Duro-Felguera	—
Eléctrica de Langreo	—	Empresa Nacional Aluminio	—
Eléctricas R. de Zaragoza	192.00	Española del Zinc	115.00
Fecca	61.00	Fasa-Renault	—
Fenosa	—	Ind. Asturiana Santa Bárbara	—
Hidroeléctrica del Cantábrico	207.50	Material y Construcción	—
Hidroeléctrica de Cataluña	61.25	Metalúrgica de Santa Ana	61.00
Hidroeléctrica Española	75.25	Minero Metal-Los Guindos	—
Iberduero	79.75	Minero Siderúr. de Ponferrada	46.25
Salto de la Nansa	360.00	Nueva Montaña Quijano	39.00
Sevillana de Electricidad	66.25	Seat	—
Unión-Eléctrica	66.50	SOCIEDADES DE INVERSION	
INMBS. Y CONST. CEMENTOS		Cartinbao	—
Bami	51.00	Cartisa	315.00
Ceisa	—	Ceivasa	—
Cementos Alba	—	Fibansa	210.00
Cementos y Portland Asland	190.50	Finsa	—
Dragados y Construcciones	172.00	General de Inversiones	—
El Encinar de los Reyes	562.00	Industria y Navegación INSA	—
Inmobiliaria Metropolitana	205.00	Invatisa	308.00
Inmobiliaria Simane	—	Popularinsa	374.00
Inmobiliaria Urbis	68.00	Populansa	—
Inmob. Vasco-Central VACESA	220.00	Esp. de Inversiones	140.00
Portland Valderrivas	350.00	Figranvisa	—
Urbanizadora Metropolitana	—	VARIOS	
Valenciana Cementos Portland	—	Central Inversión Crédito CIC	180.00
Vallehermoso	68.00	Española Acumulador TUDOR	—
Eurobuilding	—	Femsa	—
MONOPOLIOS		Finanzauto	220.00
Campsa	240.00	Finanzauto y Servicios	—
Tabacalera	450.00	Galerías Preciados	—
Teléfonica Nacional de España	101.50	Marconi Española	—

## Mercado de divisas

	Comprador	Vendedor
1 Dólar estadounidense	175.870	176.230
1 Franco francés	18.121	18.168
1 Libra esterlina	213.471	214.612
1 Marco alemán	55.511	55.712
100 Liras italianas	9.028	9.051
100 Escudos portugueses	107.697	108.050



El anuncio más pequeño en una sección muy eficaz.

ANUNCIOS CLASIFICADOS de

Mediterráneo

CADA PALABRA: 25 Ptas. Mínimo 10 palabras

**sin recargo**  
ANUNCIOS EN ESTA SECCIÓN  
22 34 12  
DAMA

**ALQUILERES**

**ALQUILO** piso muy céntrico con muebles. Todo exterior, orientación Sur y Este. 4 dormitorios más servicio. Telf. 20 50 22.

**ALQUILO** pequeño despacho, C/ Enmedio, 20-4.º, razón Padre Jofre 6-1.º

**ALQUILA** habitación a estudiantes o profesoras. Teléfono 20 64 12.

**NAVE ALQUILO** Avda. Hermanos Bou, frente Muebles Nerbón, 400 m.². Telf. 23 78 12.

**ALQUILO PISO** amueblado, céntrico, en Castellón, 6 habitaciones, 3 baños. Teléfono 30 26 65.

**ALQUILO** piso amueblado céntrico moderno. Telf. 30 26 30.

**SE ALQUILA** piso amueblado, C/ Maestro Bretón, 1-7.º, Telf. 20 46 30.

**ALQUILO** en término de Alcora a 16 Km. de Castellón nave de 700 m.². apta para granja o almacén con luz y agua potable. Interesados llamar de 7 a 10 noche al teléfono 21 24 42.

**SE ALQUILA** local apto para Pub o Drugstore. Razón: Teléfono 22 50 26.

**ALQUILO** piso con muebles cerca de los institutos. Tel. 23 78 93.

**ALQUILARIA** piso para despacho en Grao Castellón, zona paseo Buenavista o alrededor. Tel. 22 54 97.

**ALQUILO** piso sin muebles a estrenar plaza garaje. Tel. 21 44 46.

**ESTUDIOS** pequeños en alquiler. Llamar teléfono 21 74 10.

**MARCOS**

**CHIMO BERNAT** taller marcos, oferta lienzos, láminas. Sagasta, 25, Castellón.

**MOTOCICLETAS**

**SUZUKI MOTOS**, 550-750, 1100, verlas en AUTOMOTOR, Concesionario Puch - Suzuki, Pérez Galdós, 5. Junto plaza de toros.

**VENDO** un vespino buenas condiciones 30.000 pts. Telf. Linda 30 06 00.

**MONTESA** 75 Enduro barata buen estado. Teléfono 21 37 06.

**VENDO B.M.W.** 1.000 RS. CS-4653-K, 7.000 Km. Telf. 23 56 95.

**VENDO** moto Benelli 2C semi-nueva. Tel. 20 06 79.

**HONDA PX-50** con arranque eléctrico. Desde los 14 años. Un año garantía total. Facilidades. Concesionario Quintana Motos. Ribelles Comín, 3. Tel. 21 69 23.

**AUTOMOVILES**

**JORD**  
**CENTRO DE OCASION**  
TODAS MARCAS

Modelo	Mat.	En miles
Peugeot 505 SR	CS-I	850.-
Renault 18 GTS	CS-G	590.-
Alfa Romeo	CS-H	500.-
Seat 128-1430	CS-G	225.-
Fiesta L 1.1	TE-B	360.-
Renault 5 GTL	CS-D	315.-
Citroën Dyane 6	CS-J	325.-
Fiesta N	CS-F	330.-
Renault R-5 TS	CS-D	315.-
Seat Ritmo Diesel	CS-I	690.-
Fiesta S 1.3	CS-J	460.-

Abierto sábados por la mañana

**LUIS PRADES, S.A.**  
Avda. Vall de Uxó, 25  
Tel 21 55 11 - CASTELLON

**EN VILLARREAL**  
**AUTO VILA, S.A.**  
PIO XII, 42 y JOSE RAMON BATALLA, 16. Telf. 52 32 12

Modelo	Mat.	En miles
Renault-5 GTL	CS-D	330.-
Renault-6 TL	CS-C	325.-
Ford Fiesta N	CS-F	345.-
Talbot 150	CS-G	400.-
Renault-12	CS-F	365.-

**VENDO FORD XR2** Muchos extras. Con financiación. Tel. 20 95 71.

**CAMION** y remolque 350 CV., TIR, tarjetas. (91) 228 48 90 - 201 42 40.

**VENDO** mini-Cooper 1.300. Buen estado llamar Telf. 45 40 80 Noche.

**VERDADEROS** vehículos de ocasión! O. K. Opel-General Motors. Coches de todas las marcas, todos los precios, puestos a punto para estrenar. O. K. Opel algo totalmente nuevo. ¡No deje de preguntar. No molesta! Tel. 52 61 61 Sr. Serrano. 20 50 48 Sr. Bernal. Cerramos nueve noche. Sábados abierto mañana y tarde.

**COLOCACIONES**

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar visados por la Oficina de Empleo del INEM y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

**NECESITO** chica de servicio. Para dormir. Interesadas llamar de 9 a 2. Telf. 23 06 78.

**¿QUIERE GANAR DINERO?** sin salir de casa, cómodamente, puede obtener ingresos. Venga a informarse a Brother Castellón, S.L. Pza. Huerto Sogueros, 11. Castellón.

**SE NECESITA** señorita responsable, mayor de 21 años, para cuidar niños en Milán (Italia). Telf. 21 86 55, horas oficina.

**SE NECESITA** empleada de hogar, interna. Mayor 20 años. Conocimientos cocina. Con informes. Razón: DAMA. Asensi, 6, de 8 a 3.

**SE OFRECE** secretaría con experiencia idiomas francés, inglés. Telf. 22 63 89.

**NAUTICA**

**SATRA** Mercuy Motores fuera borda distribuidos por Satra, amplias facilidades para la compra. Potencias de 3,6 a 225 CV.

**SATRA** mercado de ocasión vehículos industriales también abierto sábados por la mañana Satra, Avda. Valencia, Hm. 62,800 Castellón.

**COMPRAS**

**COMPRAMOS ORO** En piezas usadas. Precio por gramo 1.2001.400 ptas. Pago contado. Enmedio, 43 Castellón

**COMPROR** compramos oro, joyas y papeletas Monte Piedad, peso exacto, precio insuperable. Primero compruébelo, luego visítenos. C/. Navarra, 45-1.º

**BOTIGA DE L'OR** compramos oro, joyas, papeletas. Rey Don Jaime, 74.

**COMPRO** oro, joyas. Alvaro paga mejor. Diariamente, San Pascual, 64, Villarreal.

**HUESPEDES**

**CASA** particular desea huéspedes. Avda. Casalduch, 42-1.º. A. Tel. 20 24 18.

**ENSEÑANZA**

**ACADEMIA ALMI.** Informática con ordenador personal. Secretariado. Administrativos. Oposiciones. Idiomas. Trinidad, 5. Tel. 22 49 31.

**OPOSICIONES** profesorado EGB. Abierta matrícula. Grupos reducidos. Horarios mañana y tarde. Plazas limitadas. Centro de Estudios «San Vicente» S. A. Avda. Rey Don Jaime 74-4.º-D. Tel. 21 53 29.

**INFORMATICA** para gestión de empresas. Cuatro asignaturas. Alto nivel. Prácticas individuales con microordenador. Cursos de «Basic». Centro de estudios «San Vicente» S. A. Avda. Rey Don Jaime 74-4.º-D. Tel. 21 53 29.

**INFORMATICA CPE** Matrícula abierta Cursos Programación en COBOL-RPG/II-BASIC. Comienzo Cursos 1.º Octubre. Programación al más alto nivel técnico con los más avanzados equipos de grabación (Sistemas IBM). Grupos reducidos - Plazas limitadas. Informamos cada caso personal CPE. Profesionales de la Informática. San Noque, 88. Teléf. 23 69 11. Castellón.

**DOY CLASES INGLES** de EGB, BUP, COU. Escuela Idiomas. Tels.: 21 27 73 y 21 27 38.

**LICENCIADO.** Se ofrece, colegios o academias. Latín. Griego. Lengua. BUP, COU. Selectividad, clases particulares. Tel. 20 85 03.

**ALUMNOS EGB** Clases especiales cualquier materia. Técnicas de estudio. Grupos reducidos. Academia Rey-77. Alloza, 89-8.º

**ACADEMIA MARTI** Oposiciones, taquigrafía, mecanografía, secretariado, administrativos, contabilidad, P. G. C. Alloza, 29. Tel. 21 12 95.

**BANCA-OPOSICIONES** Grupos reducidos. Alta preparación. Horario: mañana, tarde y noche. Academia Rey-77. Alloza, 89-8.º

**CURSILLOS** de Mecanografía, Dibujo, Actividades deportivas, Moda y Diseño, etc., para EGB. Compatible con el horario escolar. IZQUIERDO. Moyano, 15-2.º entresuelo. Informes de 5 a 7.

**ALUMNOS EGB** Clases especiales cualquier materia. Técnicas de estudio. Grupos reducidos. IZQUIERDO. Moyano, 15-2.º entresuelo. Informes: 5-7, tarde.

**CURSOS** contabilidad. Todos los niveles. Costes. Contabilidad presupuestaria. Tel. 20 18 21.

**VIARIOS**

**ENCONTRADO** perro pekinés en Benicasim. Telf. 30 10 29, llamar a partir 5.

**VENDO** televisor portátil B/N 10.000 casi nuevo. Telf. Linda 30 60 00.

**CACHORRO PASTOR** alemán hembra, 2 medes vendo. Teléfono 22 36 25.

**CLUB CANINO**, inauguración 1.º Octubre. Inscripciones Criadero Jiarchi. Carretera Alcora, 157. Teléfono 20 87 74.

**VENDO** cámara frigorífica, interesados llamar al Tel. 60 05 80. Onda.

**MATRIMONIO.** Industrial, 56 años, viudo, negocio propio, 200.000 mes, quiere casarse con señorita formal y comprensiva. 20 36 11. Castellón.

**MATRIMONIO.** Separado, 42 años, buena presencia, buenos ingresos, piso, coche. Desea rehacer su vida con señorita o señora, fines serios. 20 36 11. Castellón.

**TRASPASOS**

**SE TRASPASA** en Burriana autoservicio de alimentación de 190 m.². Razón: 21 09 66.

**SE TRASPASA** tienda de alimentación. Razón: Tel. 21 09 66.

**SE TRASPASA** pescadería económica mucha clientela. Buena situación. Telf. 21 35 74.

**TRASPASO LOCAL** comercial completamente montado. De interesar vendo la finca. Libre inquilinos. Telf. 21 74 26.

**TRASPASO** local, para verlo Paseo Morella, 24.

**VENTAS**

**VENTA** apartamentos y bungalows en Benicasim. Grandes facilidades de pago. Tel. 20 58 11.

**EN ONDA C/** Recinto, venta de pisos grandes facilidades de pago. Tel. 20 58 11.

**VENDO** parcelas con luz y agua, precios económicos, facilidades, carretera Alcora. Km. 13,700. Información Bar «La Veller».

**OROPESA DEL MAR.** Primera línea playa. Villas Los Arcos II. Venta 3.175.000 ptas. Facilidades 20 años. Tel. 20 51 99. Horas oficina.

**VENDO** chalet 3 Km. Castellón, parcela 700 m.², precio convenir. Tel. 21 12 98.

**SE VENDE** finca rústica 500 Hectáreas. Pinar y otros cultivos. Término de Villahermosa del Río. Entrevista directa. Tel. 22 10 99 de 12 a 14 horas.

**VENDO PISO** de lujo, 200 metros cuadrados útiles. Tfo. 23 52 06 ó 30 16 51.

**SE VENDE** piso en Navarra-Park, garage, calefacción central, Plaza del Real Telf. 21 25 00.

**VENDO** piso Avda. Valencia, junto Gasolinera. Facilidades 15 años. Tel. 22 04 04.

**PISO LUJO.** Avda. Rey D. Jaime, 200 m.², en construcción. Tel. 22 04 04.

**DUPLEX** junto Plaza Fadrell, 200 m.², facilidades 15 años. Tel. 22 04 04.

**VENDO PISO** muy barato. Avda. Casalduch. Tel. 22 04 04.

**VENDO ATICO**, gran terraza, Burriana. Facilidades 15 años. Tel. 22 04 04.

**VENDO PISO**, muy barato, llaves mano, zona Cremor, muchas facilidades. Tel. 22 04 04.

**PLAZA GARAJE** vendo muy céntrica. Información calle San Félix, 13. Teléfono 21 10 19.

**VENDO PISO** en calle Juan Ramón Jiménez, n.º 26. Tel. (96) 361 69 11.

**LOCALES** en Mercado del Lunes de 65 a 1.500 m.². Area promocionada. Mucho porvenir. Informan Telf. 21 27 11.

**SE VENDEN** entresuelos propios para despachos, oficinas o comercial. Uno fachada Plaza Pescadería frente Ayuntamiento, otro fachada C/. Enmedio. Tel. 22 42 55.

**SE VENDEN** despachos para oficina o consulta médica C/. Alloza 6 y 8 semiesquina Ruiz Zorrilla. Tel. 22 42 55.

**CENTRO-COLON** Rey D. Jaime esquina a Colón. Locales, oficinas, consultorios. Informa Telf. 21 25 00.

**PLAZAS** aparcamiento junto Estadio. C/ Huesca. 350.000.Ptas. Tel. 23 14 14.

**SE VENDEN** participaciones en negocio de discoteca y drugstore. Razón teléfono 22 50 26.

**OCASION** Playa Oropesa. Ventas apartamentos, bungalows, estudios, desde 1.650.000 Ptas. Alquileres: Modesto Beltrán. Tel. 31 02 18.

**APARTAMENTOS JAMAICA. PLAYA BENICASIM. NUEVA CONSTRUCCION. GARANTIA: LUIS BATALLA. TELS.: 22 04 04 - 30 25 12.**

**VENDO** apartamento 1.ª línea, 4 dormitorios, piscina, etc. Playa Benicasim. Tels.: 30 25 12 - 22 04 04.

**APARTAMENTOS** playa de la Concha, Oropesa del Mar, piscina, tenis, etc. Tels.: 31 03 38 - 22 04 04.

**PLAYA BENICASIM**, apartamentos tres dormitorios, frontal, piscina, etc. Tels.: 30 25 12 - 22 04 04.

**CASA VENDO** en Grupo Roquetes. 1.200.000.- Telf. 20 51 99 horas oficina de lunes a viernes.

**ENTRESUELO COMERCIAL** C/ Trinidad. 150 m.² Venta o alquiler. Barato. Telf. 20 51 99. Horas oficina de lunes a viernes.

**VENDO PISO** a estrenar, pintado. Zona Fadrell. Preciosa vista a dos plazas. 4 dormitorios, baño y aseo. Telf. 20 50 22.

**VENDO PARCELA**, Urbanización La Parreta, admito apartamento a cambio. Tel. 22 04 04.

**VENDO PLAZAS PARKINGS**, distintas zonas. Muchas facilidades. Tel. 22 04 04.

**INMOCAS** apartamento 1.ª línea Heliópolis. 3 habitaciones. 3.200.000 ptas. Telf. 21 70 87.

**VENDEMOS** 10 hg. melocotoneros, término Alcora, con agua. Tel. 21 55 81.

**INMOCAS** piso a estrenar. 4 habitaciones. Garaje. 3.700.000 ptas. Préstamo 15 años al 11%. Teléf. 21 70 87.

**INMOCAS** apartamento 1.ª línea Torremar. 4 habitaciones. Teléf. 21 70 87.

**INMOCAS** piso lujo Rafalafena. 200 m.², 5 habitaciones. 2 baños. Aseo. 2 plazas garaje. Trastero. Zonas verdes. Teléf. 21 70 87.

**DE PARTICULAR** a particular, vendo piso a estrenar, tres fachadas, todo exterior: vestíbulo, comedor-salón, cocina, baño y 4 dormitorios, superficie construida 62 metros, sito en Villarreal con fachadas a Avda. Alemania, R. D. Jaime y S. Blas. Baratisimo al contado; con facilidades a plazos. Interesados llamar Sr. Gorris, de 1.30 a 3.30 h. y de 9.30 a 10.30 h. Tfno. 22 30 68.

**VENDO** local comercial junto plaza Toros. Razón. 21 43 80. Pérez Galdós, 5.

**CÁRITAS CON TODOS**

TRABAJAMOS POR LA JUSTICIA  
Martín de los Heros, 2.  
MADRID-8







**HOROSCOPO PARA HOY**

<p><b>A</b>ries (21 marzo a 20 abril)</p> <p>SALUD.- Buena. TRABAJO.- No sueñe despierto y no se haga demasiadas ilusiones. AMOR.- Sea sincero.</p>	<p><b>C</b>ancer (21 junio a 21 julio)</p> <p>SALUD.- Perfecta. TRABAJO.- Podrá llevar a cabo sus proyectos con gran facilidad. AMOR.- Cambio de planes.</p>	<p><b>L</b>ibra (23 sept. a 22 oct.)</p> <p>SALUD.- Pasable. TRABAJO.- Tenga cuidado en su trato con sus colaboradores. AMOR.- Carta importante para su futuro sentimental.</p>	<p><b>C</b>apricornio (21 dic. a 19 ene.)</p> <p>SALUD.- Dolor de garganta. TRABAJO.- Procure no perder el tiempo en cosas superfluas. AMOR.- Sea comprensivo con los defectos de la persona amada.</p>
<p><b>T</b>auro (21 abril a 20 mayo)</p> <p>SALUD.- Excelente. TRABAJO.- No se lamente de su suerte; sólo usted es responsable de que se le hayan cerrado todas las puertas. AMOR.- No sea tan orgulloso y pida perdón.</p>	<p><b>L</b>eo (22 julio a 21 ago.)</p> <p>SALUD.- No permita que sus problemas profesionales minen su salud de ese modo. TRABAJO.- Preocupación de índole económica. AMOR.- Sorpresa agradable.</p>	<p><b>E</b>scorpión (23 oct. a 22 nov.)</p> <p>SALUD.- Excelente. TRABAJO.- Se sentirá francamente contento de los resultados obtenidos. AMOR.- No se tome las cosas tan a pecho.</p>	<p><b>A</b>cuario (20 ene. a 18 feb.)</p> <p>SALUD.- Muy buena. TRABAJO.- Dese de vez en cuando algún que otro capricho. AMOR.- Tenga en cuenta la opinión de la persona amada antes de hacer planes comunes.</p>
<p><b>G</b>eminis (21 mayo a 20 junio)</p> <p>SALUD.- No cometa imprudencias. TRABAJO.- Cuide sus relaciones profesionales. AMOR.- Bueno.</p>	<p><b>V</b>irgo (22 agosto a 22 sep.)</p> <p>SALUD.- Excelente. TRABAJO.- Favorable en el terreno financiero. AMOR.- Disgusto con la persona amada, que le afectará hondamente.</p>	<p><b>S</b>agitario (23 nov. a 20 dic.)</p> <p>SALUD.- Gran vitalidad. TRABAJO.- No actúe de forma tan fría ni tan calculadora. AMOR.- Bueno.</p>	<p><b>P</b>iscis (19 feb. a 20 mar.)</p> <p>SALUD.- Buena. TRABAJO.- Día excelente para las actividades de tipo artístico. AMOR.- Se sentirá feliz y esperanzado con la persona amada.</p>

**SOLUCION AL CRUCIGRAMA**

**SOLUCION AL CRUCIGRAMA**  
 HORIZONTALES.- 1: Tumbáralas. 2: Señálalo. 3: Anticuado. 4: Siglas. 5: Marcharán. 6: Cierta prenda. 7: Quisiérase. 8: Adeudan. 9: Yerno. 10: Sazonado.  
 VERTICALES.- A: Perseguidas. B: Cataramela. C: Ara. D: Marinar. E: Al. F: Nanas. G: A. H: Edam. I: Lamida. J: Ose. K: Roras. L: Ce. M: G. N: A. O: Ort. P: Edam. Q: H. R: Lamida. S: Ose. T: I. U: Amidofenol. V: J. W: Sánanos. X: So.  
 Don.- 9: Ah. Acasos.- 10: Salasemelo.  
 Sidón.- 6: Gabán. Afo.- 7: Amárase. Es.- 8: Deban.  
 Ama.- 3: Otar. Román.- 4: Sa. I. Arida.- 5: Irán.  
 HORIZONTALES.- 1: Acamátaras. 2: Tatalo.  
 Don.- 9: Ah. Acasos.- 10: Salasemelo.

**CRUCIGRAMA**

**HORIZONTALES.-** 1: Tumbáralas el viento a las plantas.- 2: Señálalo el peso del embalaje en algún género transportado. Dueña, señora.- 3: Anticuado, otear, escudriñar. Dícese del azafrán bastardo.- 4: Siglas comerciales. Vocal. Seca, estéril.- 5: Marcharán, se dirigirán a un lugar determinado. Antigua ciudad de Fenicia, célebre por su comercio.- 6: Cierta prenda de abrigo. Abertura natural, cuya anchura y longitud son iguales.- 7: Quisiérase, estimárase. Símbolo químico del einstenio.- 8: Adeudan una cantidad. Tratamiento español.- 9: Yerno de Mahoma. Sucesos imprevistos, casualidades.- 10: Sazonásemelo con cierto condimento.

**VERTICALES.-** A: Perseguidas con insistencia.- B: Probáramela para comprobar su grado de madurez.- C: Altar, piedra consagrada. Nombre de un pájaro fabuloso de los que envió Alá a los abisinios para castigar su intento de sitiar a la Meca.- D: Diera cierta sazón al pescado para conservarlo. Vocal.- E: Contracción. Canciones de cuna.- F: Poco usado, cubres de rocío. Consonante. Nombre de letra.- G: Preposición. En germania, hola. Ciudad de Holanda, en la provincia de Holanda Septentrional.- H: Pasada la lengua sobre ella repetidas veces. Se atreva.- I: Compuesto obtenido por reducción del nitrofenol.- J: Cúranos. Voz del arriero.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

**EFEMERIDES**

- 1609.- Se ordena la expulsión de los moriscos en Valencia.
- 1791.- Nace en Newington Butts (Gran Bretaña) el físico y químico inglés Michael Faraday que estableció las leyes de la electrólisis y descubre la inducción magnética y el diamagnetismo.
- 1812.- Las cortes españolas confieren al duque de Wellington el mando supremo de todos los ejércitos españoles.
- 1829.- Se firma en Guayaquil (Ecuador) el tratado de paz que fija los límites entre Colombia y Perú.
- 1855.- Nace en Zaragoza Mariano de Cavia, ilustre periodista.
- 1862.- Otto von Bismarck es nombrado presidente del Gobierno alemán, reservándose, además, el Ministerio de Asuntos Exteriores.
- 1868.- Estalla un movimiento insurreccional en Puerto Rico que fue sometido por el ejército español.
- 1885.- Nace el actor y director de cine austriaco Erich Oswald Stroheim.
- 1914.- El submarino alemán «U-9» echa a pique en unas horas a tres cruceros acorazados ingleses, cerca de Ostende. La noticia conmocionó al mundo y este día se considera el de la revelación del submarino con armas mortíferas de guerra.
- 1919.- Se establece en España la jornada máxima de ocho horas para todos los trabajos, con algunas excepciones. La ley tendrá vigencia a partir del 1 de octubre.
- 1921.- Muere Ivan Yasov, considerado el poeta nacional de Bulgaria.
- 1932.- El príncipe Abdalasis al Saud es proclamado rey de Arabia Saudí por el consejo de notables, reunidos en la ciudad de Taif.
- 1948.- Se constituye en Gaza un Gobierno de toda Palestina, presidido por el Mufti de Jerusalén.
- 1948.- Tratado de amistad y no agresión entre España y Portugal.
- 1950.- Se concede el premio Nobel de la paz a Ralph Bunche, por su actuación como mediador de la ONU en Palestina.
- 1980.- Tropas iraquíes invaden territorio iraní en la región de Chat Al Arab, iniciándose la guerra entre Irán e Irak.

Dr. ALFREDO MOLES/BLANKITO  
**Que se sepa**



DE CADA DIEZ CASOS DE APENDICITIS EN MUJERES SOLTERAS DE 14 A 19 AÑOS, SIETE SE DEBEN A ESPASMOS DOLOROSOS DE LAS TROMPAS Y DE ÚTERO, DEBIDOS A LA ABSTINENCIA. EN VEZ DE VISITAR AL CIRUJANO DEBERÍAN HABER CONSULTADO AL SEXÓLOGO...



# CARTELERA

**ASTORIA.**— Tel. 21 59 56. 7.30 y 10.30. DOS SUPERSUPERBIRROS. Todos los públicos.

**AVENIDA.**— Tel. 22 32 24. 7.30 y 10.30. LOCA ACADEMIA DE POLICIA. (9.ª semana). No recomendada para menores 13 años.

**GOYA.**— Tel. 21 02 21. 7.30 y 10.30. ELEGIDOS PARA LA GLORIA. (Ganadora de 4 Oscars). Todos los públicos.

**SABOYA.**— Tel. 21 46 19. 7.30 y 10.30. GREMLINS. (3.ª semana). No recomendada para menores 13 años.

**VICIANA.**— Burriana. Hoy: 7.15 y 10.30. BRONXS, LUCHA FINAL. Mayores 18 años.

**BAHIA.**— Villarreal. 7 cont. EL PRIMER DIVORCIO y EN EL OESTE SE PUEDEN HACER AMIGOS. Mayores 18 años.

**AZUL.**— Tel. 21 34 99. Hoy: 7.30 y 10.30. (4.ª semana de éxito). 1, 2, 3... SPLASH. Todos los públicos.

**REX.**— Tel. 22 05 91. Hoy: 7.30 y 10.30. (2.ª semana). LIO EN RIO. No recomendada a menores de 13 años.

**TEATRO PAYA.**— Burriana. Tel. 51 01 11. Hoy 7.15 y 10.30 noche. SUPERGIRL. Autorizada todos los públicos.

**CINE IDEAL.**— Onda. Tel. 60 11 44. Hoy tarde y noche. LA VENGANZA DE NINJA. Aut. mayores 18 años.

**CINE MONACO.**— Onda. Tel. 60 09 92. Hoy 6 tarde y 10 noche. LOS DIEZ MANDAMIENTOS. Aut. todos los públicos.

**TEATRO PRINCIPAL.**— Burriana. Tel. 51 09 38. Hoy en funciones 7.15 tarde y 10.30 noche. MONTENEGRO (Cerdos o perlas). No rec. para menores de 18 años.

**CINES CASALTA.**— Campaamor, 24. Tel. 22 40 69. SALA TARREGA. 7 y 10.30. GANDHI y SALA PORCAR. 7.30 y 10.30. (2.ª semana). LOS CHICOS DEL MAIZ.

**CONDAL 2.**— Tel. 22 76 08. 7.30 y 10.30. JAIMITO EL SUPERMACHO.

**CONDAL.**— Villarreal. Tel. 52 11 20. 7.15 continúa MAFALDA Y OPERACION DRAGON por Bruce Lee.

Veintiséis episodios de media hora de duración

## El inspector Gadget: nuevos dibujos animados para los domingos

Los domingos, tras el Telediario Primera Edición, se pondrá en antena una nueva serie de dibujos animados que consta de 26 episodios de 30 minutos de duración cada uno, dirigidos por Bruno Bianchi, con Bernard Deyries como director artístico.

La trama de esta nueva serie de dibujos animados es la siguiente: Gadget era un policía más de una pequeña ciudad de provincias hasta que, debido a un mal paso sobre una piel de plátano, es sometido a una sofisticada intervención quirúrgica.

Tras largas, secretas y costosas horas pasadas en la sala de operaciones, Gadget reaparece como el primer miembro de la policía enteramente biónica.

Según se piensa, este nuevo elemento va a constituir la mayor contribución de los servicios secretos franceses a las fuerzas de la policía internacional. Se va a convertir en el arma secreta de la Interpol.

En efecto, a partir de aquel

día, el inspector Gadget pasa a ser considerado por todos los maleantes del mundo como el enemigo público número uno. Pero no sólo los delincuentes son los que tiemblan cuando él aparece, sino que también le temen sus compañeros y hasta sus superiores. Y no es para menos, puesto que el destino de Gadget está marcado por su inicial: «gafe», «gags», «gajes»...

### Otras noticias televisivas

**Infantiles U. E. R.**— El lunes, martes y miércoles de la semana correspondiente del 24 al 30 de septiembre, la Primera Cadena ofrecerá una serie de Programas Infantiles que han sido producidos por diversas cadenas de televisión en intercambio con la U. E. R. (Unión Europea de Radiodifusión). El lunes 24 se ofrecerá la producción australiana que lleva por título «El huevo de Danny», el martes 25 se emitirá el programa italiano «Julietta del Palio» y el miércoles 26 corresponde su turno al espa-

ño holandés titulado «La solana».

**El abordado en «oficios para el recuerdo».**— Este espacio de la Primera Cadena, en su emisión del lunes 24 llevará por título «Los bordados». A lo largo de la emisión se hablará de las distintas especialidades que se elaboran en este país y de las regiones donde se asientan todavía gentes que practican esta actividad. Los bordados, por sus características manuales y sus altos precios, están en trance de desaparecer.

**«Paisaje con figuras».**— Este espacio que dirige Mario Camús con guiones de Antonio Gala, en su emisión de lunes 24 estará dedicado a la figura de «El Papa Luna». El aragonés Pedro de Luna fue consagrado antipapa en Avignon con el nombre de Benedicto XIII, mientras que en Roma se nombró a Bonifacio IX. El Papa Luna, en interpretación del actor Roberto Cruz, recuerda los acontecimientos más importantes motivados por el Cisma de Occidente.

## Programa T. V.

### Primera cadena

- 12.35 Carta de ajuste.
- 12.48 Apertura y presentación.
- 12.50 Lotería Nacional. Sorteo correspondiente a este día.
- 13.00 Gente joven. Dirección y guión: Fernando Juan Santos. Realización: Eugenio García Toledano. Presentación: Mercedes Rodríguez y Jesús Villarino.
- 14.30 Protagonista, el vino: «El vino y el cante» (Córdoba).
- 15.00 Telediario. Primera edición.
- 15.35 La pequeña Lulú.
- 16.00 Primera sesión: «El sexto continente» (Sexto continente) 1954. Dirección: Folco Quilici. Intérpretes: Raimondo y Enza Bucher.
- 18.00 Los sabios: «Historia del reloj».
- 19.00 Lou Grant. «Traición».
- 20.00 Usted, por ejemplo.
- 21.00 Telediario. Segunda edición.
- 21.25 Informe semanal. Realización, Juan Jesús Ortiz.
- 21.30 Sábado cine. «Experiencia prematrimonial» (90 «)

1972. Dirección: Pedro Masó. Guión: Pedro Masó y Antonio Vich.

00.10 Despedida y cierre.

### Segunda cadena

- 15.15 Carga de ajuste. Canciones. Federico García Lorca.
- 15.29 Apertura y presentación.
- 15.30 La víspera de nuestro tiempo.
- 17.00 Retransmisión deportiva. Baloncesto. Torneo de la Asociación de Clubes desde el Pabellón de Deportes del Real Madrid. Golf. Open Sanyo.
- 19.30 Formatos.
- 20.00 Taller de teatro: «Comediants». Dirección y realización: Francisco Montolio. Presentación: Rosana Torres, programa monográfico dedicado a este grupo catalán. Incluye fragmentos de sus tres montajes de espectáculos más representativos.
- 21.00 La ventana electrónica: «Cuando somos viejos».
- 22.30 Concierto 2.
- 00.30 Despedida y cierre.

## Programa de radio

ANTENA 3 - CASTELLON  
Frecuencia Modulada, 91.2

7 Concierto para la hora del desayuno (Rafael Benedito).— 9 La Hora H (Jesús Heredia).— 12 Retransmisión del Sorteo de la Lotería Nacional.— 12.30 Antena de Castellón - Especial fin de semana.— 13 La Hora de los más pequeños.— 14 Antena de Castellón - Actualidad - Deportiva.— 14.30 Crónica 3.— 14.45 Café de redacción.— 15.30 Salsa musical (Gonzalo García-pe-layo).— 17 «Vila, ravals y comarques» (Quiquet de Castalia).— 19.30 Adios, semana adios.— 20 Concierto desde el Parque de Atracciones.— 21 La Hora H.— 22 Sólo para exquisitos (Rafael Benedito).— 23 Jazz porque sí (Juan Claudio Cifuentes).— 24 Información deportiva.— 24.30 Asignaturas pendientes (José Luis Garcí).— 1.30 Gomaespuma.— 3.30 Ya es domingo en Antena 3.— Servicios informativos, a todas las horas.

«RADIOCADENA CASTELLON»  
ONDA MEDIA: 1.539 K. C.  
Matinal: 6.00 Tiempos nuevos.— 7.00 Boletín informativo.— 7.03 Buenos días.— 8.00 España a las ocho.— 8.30 Minusval

2.000.— 9.00 Boletín informativo.— 9.03 La linterna mágica.— 10.00 Boletín informativo.— 10.03 La radio también es cosa de niños.— 11.00 Boletín informativo.— 11.03 Marchando.

Mediodía: 12.00 Boletín informativo.— 12.03 Sorteo Lotería Nacional.— 12.15 Música.— 13.00 Boletín informativo.— 13.03 El informativo valenciano.— 13.30 Penalty. Sobremesa-Tarde: 14.00 Diario hablado de las dos.— 14.30 Musical.— 15.00 Boletín informativo.— 15.03 Trópico utópico.— 15.30 Fiesta.— 16.00 Boletín informativo.— 16.03 Divertimento.

Noche: 20.00 Boletín informativo.— 20.03 La hora deportiva.— 21.00 Boletín informativo.— 21.03 Que empiece el espectáculo.— 24.00 24 horas.— 0.30 El

pupitre loco.— 3.00 No son horas, hasta las 6 de la madrugada.

### RADIO POPULAR

ONDA MEDIA (1.224 Kcs.): 8 Mañana popular.— 13.05 Fiestas Bechí.— 13.30 Calle mayor.— 14 Popular Deportivo.— 14.30 Informativo «Día».— 15 Fin de semana.— 18.30 Horta i secà.— 19.30 Popular Deportivo.— 20 Tiempo de juego.— 23.30 Informativo «noche».— 24 La noche más larga.

FRECUENCIA MODULADA (92.2 Mgs.)  
8 Apertura.— 8.02 Vivir y contar.— 13 Hey You.— 15 Gran tarde.— 19 Lima Limón.— 24 Fin de emisión.

Únete a Cruz Roja



## ANOCHE EN UFO'S

# Y... ¡TAN DULCES 60!



Desde la barra de UFO'S, los jóvenes se lo pasaban en grande viendo a los carrozas bailar el twist

Anoche, por unos momentos, rejuvenecimos todos. UFO'S la montó guay —aunque este término no se utilizase hace quince años—.

Resulta que, como dice Joan Manuel Serrat, «las canciones, como el olor, son viajeras», y nos transportaron, en el túnel del tiempo, a los dulcísimos, ingenuos, años sesenta.

Fernando Nadal, en directo, se encargó de llenarnos de recuerdos agradabilísimos a los «jóvenes carrozillas» que, entre copa y copa, recordábamos nuestros primeros amores, bajo la tenue luz de una bombilla roja y al ritmo que salían de las notas de un viejo y manoseado tocadiscos.

«Marcianita», «Pide», «Estremécete», «Las palmeras», «Moliendo café», «Perdóname», «Popotitos», «La novia», «Fanny» y un largo etcétera más, fueron los títulos que nos enternecieron.

Pero, tampoco podía faltar la música del «pinchadiscos» The Beatles —¿quién no los conoce, carrozas o no?— Los Diablos, Los Brincos, Los Bravos, Pepino di Capri, Jonny Halliday, Mat Monro, Bob Dylan, etc., etc., etc. ¡Encantador ciertamente!

Algunos tuvieron problemas. Claro, a la hora de bailar el twist ya no se tenía la elasticidad de esos dulces años 60 y las agujetas, ¡ay las agujetas!, hicieron estragos. Pero los jóvenes de ahora, que se lanzaron como lobos a la fiesta carrozona, bailaron todo lo bailable. ¡No hay nada como ser joven! Pero UFO'S tiene eso, es para jóvenes y menos jóvenes. Allí todos caben.

## FESTIVAL CINE SAN SEBASTIAN:

### El escándalo llegó a Donostia

El escándalo llegó a la XXXII Edición del Festival Internacional de Cine de San Sebastián de la mano de Bibí Andersen.

La Andersen se vio sorprendida por un par de alusiones que ponen en duda su sexualidad femenina en la película «La noche más hermosa», de Manuel Gutiérrez Aragón.

Bibí Andersen hace un papel protagonista en esta película y era ésta la primera oportunidad en que veía completo el filme.

Según versiones, tras la proyección, la Andersen se retiró al hotel María Cristina, no queriendo participar en la rueda de prensa por la tarde abandonó precipitadamente San Sebastián.

Gutiérrez Aragón negó, en la rueda de prensa, que existiera algún problema con Bibí Andersen.

La mayoría de los críticos coincidió en que se trata de una comedia de enredos bastante floja.

Otras películas presentadas fueron «The Grey Fox», del director canadiense Philip Borsos; la suiza «Campo Europa», de Pierre Maillard; la francesa «Jussu, a la nuit», de Didier Martiny; la norteamericana «Reaching out», de Patricia Russel; y «El señor Galindez», del hispanoargentino Rodolfo Kuhn.

En cuanto a los premios para el cine vasco, el primero para 16 mm. recayó en «Suceso de amor y de guerra».

También se entregó «Ex-aequo», el primer premio en copias de 8 y súper-8 a las películas «S-8 Zentury Plast», de Agustín Arenas, y «Caracoles» de Miguel Angel Quintana y Angel Bernal.

El jurado, integrado por Arantza Urretavizcaya, Javier Elorriaga, Imanol Arias, Pedro Olea y Angel Lértxundi, lamentó la escasa concurrencia de películas, especialmente de 35 mm. a esta sección.





## Metamorfosis millonaria

Un envío de dos millones de pesetas en divisas, hecho por el Banco de Bilbao en Lleida por correo, apareció transformado en un millón de liras italianas en Barcelona.

El día 23 de agosto la oficina central del Banco de Bilbao en Lleida envió a su oficina en Barcelona, a cargo del servicio de correos y mediante un tren postal, el citado importe en un sobre lacrado.

El día 27 de agosto los empleados del banco en Barcelona descubrieron que en el sobre lacrado habían sido sustituidos los francos por liras, con un valor cercano al millón de pesetas.

# Se puede elegir el sexo de los hijos

Los problemas de la descendencia humana están a punto de resolverse por completo. Ya se sabe que el tema tiene tres vertientes. Primero, hay parejas que no consiguen tener hijos, son estériles, y por ello muchos padecieron en el pasado y sufren en el presente. Parece que la fecundación «in vitro» (niños probetas), la inseminación artificial y las «madres alquiladas» van a resolver el problema.

Otras parejas sufren porque tienen demasiados hijos. Y no sólo las parejas, sino la sociedad entera. En México se ha celebrado la Conferencia Internacional de Población que trata de solucionar este asunto, aunque muchos no se ponen de acuerdo. La limitación de la natalidad, aunque técnicamente ya no tiene secretos, crea otros problemas a juicio de algunos.

Finalmente, existe una tercera vertiente, la del sexo de los hijos. En la moderna sociedad desarrollada, donde se ha impuesto y generalizado tener una pareja de hijos —varón y hembra— o en China, donde el Gobierno no permite ya tener más de un hijo, los matrimonios sufren en la espera de su fruto porque desean que éste sea de un sexo determinado.

## Elegir el sexo de los hijos

Por una u otra razón —hay matrimonios que se han cargado de hijos buscando el varoncito, o al revés, la hembrita— los especialistas en fisiología reproductiva se han preocupado últimamente por el tema. Y algunos han encontrado —parece— la fórmula mágica. Ya en 1979, el doctor John Pollard, de Londres, publicó unas experiencias con promesa de comercialización, sin que hasta el presente ésta se haya producido.

Ahora, el doctor Ronald J. Ericson, de Sausalito (California, USA), ha comercializado un método, al parecer más concreto que el de Pollard, aunque algo más caro. Con uno y otro sistema se intenta resolver el

problema a nivel doméstico y privado. Se adquiere en la farmacia un producto, o se acude a una clínica privada, y con menos de 100 dólares el asunto queda solucionado.

Ambos métodos se fundan en una misma base. Hay que procurar que el espermatozoide que intenta unirse al óvulo en la fecundación contenga el cromosoma del sexo elegido. Y para los varones, X para las hembras, lo que se pretende conseguir, en uno y otro método por fórmulas distintas.

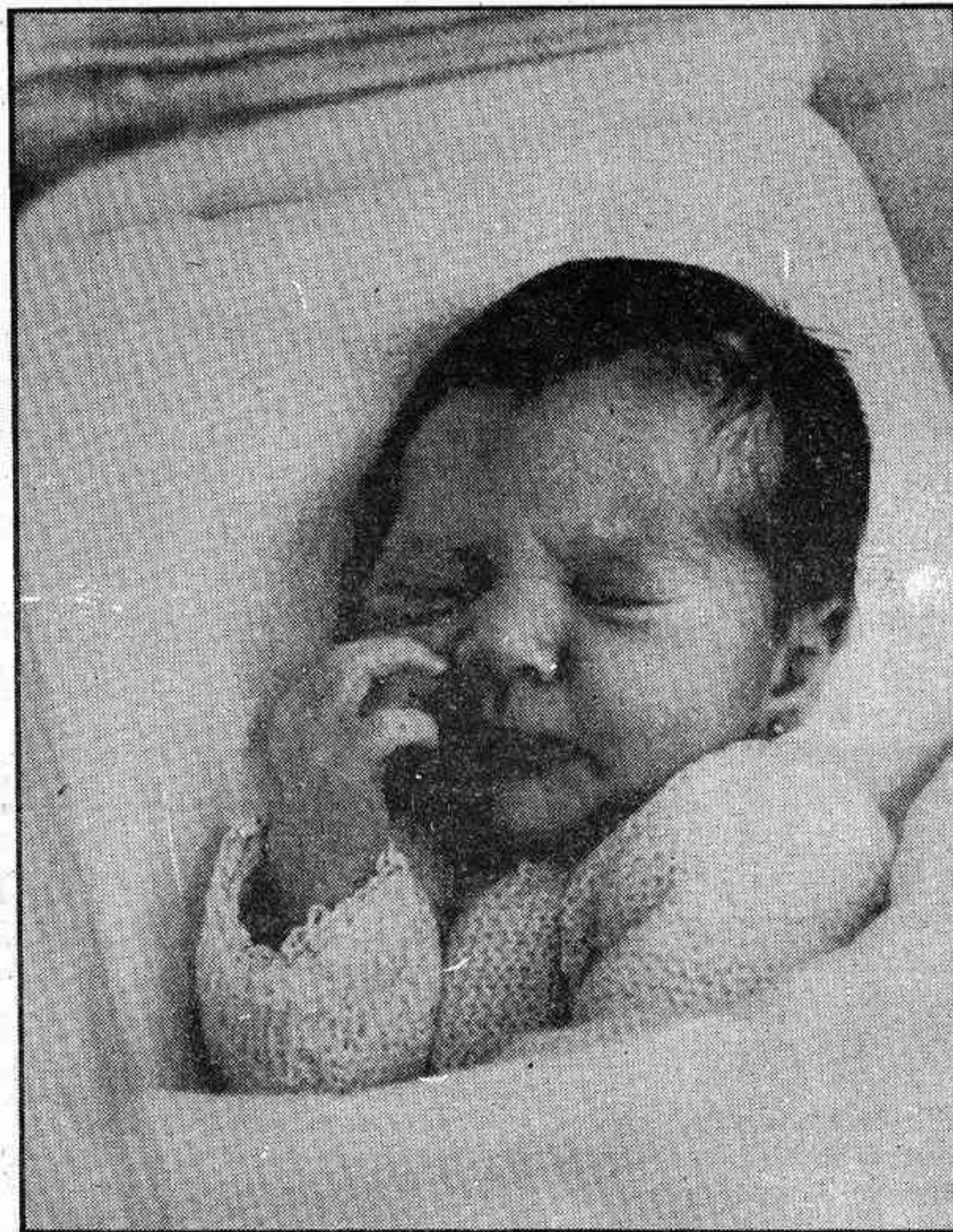
El doctor Pollard, cuyo método parece que no ha tenido comprador para el mercado, decía ya en 1979 que para que triunfe el cromosoma Y hace falta que exista en el útero femenino un ambiente alcalino. Por lo contrario, para que se desarrolle el cromosoma X (hembra) se precisa un ambiente ácido.

Este ambiente se potencia, o se puede potenciar, con la aplicación de una sustancia, alcalina o ácida según los casos, en forma de mantequilla, a la vagina, inmediatamente antes del coito en el que se piensa engendrar a la criatura. Para que no hubiese errores, Pollard pensaba comercializar estas sustancias en color rosa para engendrar niñas y de color azul para los niños.

No se conocen los problemas que haya tenido el doctor Pollard, de Londres, con los laboratorios, pero el caso es que sus curiosas «mantequillas» no se venden aún en las farmacias.

Ahora el doctor Ronald J. Ericson, ha comercializado su sistema, a través de la firma Gametrics Limited, de la que es propietario, así como de la patente del método. El procedimiento cuesta a quien lo quiera utilizar solamente entre 225 y 300 dólares, pues se necesitan los servicios de una clínica, aunque no exige hospitalización.

Basado en el hecho de que debe triunfar el cromosoma Y o el cromosoma X en la consecución del óvulo a fecundar, Ericson determina este éxito por el



procedimiento de seleccionar el cromosoma o cromosomas con que fecundarlo. Procedimiento que, a decir verdad, resulta mucho más complicado que el de la «mantequilla» de Pollard.

Extraído el semen del varón (el método, digámoslo, exige fecundación artificial), se somete a selección con un lavado y posterior inclusión en dos tubos que contienen capas cada vez más viscosas de serum albúmina humano. En esta operación, los cromosomas Y, más pesados, llegan antes al fondo del tubo, con lo que se concentran en dicha parte, al igual que los X se concentran en la parte alta.

Una vez concentrados separadamente, se toman los cromosomas elegidos y se utilizan por inyección en la fecundación artificial. De esta forma «se aumenta la posibilidad de concebir el hijo de un sexo

determinado, aunque no puede asegurarse más que en un 75 por ciento», ha expresado Ericson.

## Camino de la solución

Hemos de pedir perdón a los médicos y fisiólogos por la simplicidad con que hemos narrado sobre todo el método del doctor Ericson. Sabemos que luego se quejan de imprecisiones, pero para explicar el método a profanos no hace falta detallar más. El método Ericson es desde luego mucho más complicado y por eso cuesta emplearlo 300 dólares.

De todas formas parece por ahora imposible seleccionar y concentrar los cromosomas que se desean, y entre los elegidos siempre se cuela alguno de los no deseados. Así explica el inventor del método que en sus experiencias hayan fallado el 25 por ciento de los casos.

Manuel María

## ULTIMAS NOTICIAS

Torneo «Villa de Onda»

### Valladolid, 19 — A. Tortajada, 12

Ayer comenzó el torneo de balonmano «Villa de Onda». En el primer partido se enfrentaban el Valladolid y el Amadeo Tortajada de Valencia, el resultado final fue favorable a las vallisoletanas por el tanteo de 19 a 12. En el descanso la ventaja del Valladolid era de 10 a 5. Este partido se inició con bastante retraso debido a que las jugadoras del Amadeo Tortajada tuvieron problemas con el tráfico.

Hoy se disputará, a partir de las siete de la tarde, el segundo partido de este torneo que enfrentará al Mades-Seguros y al Valladolid.

## Asistencia sanitaria para trabajadores de despido improcedente

Se considera en situación asimilada a la de alta a efectos de asistencia sanitaria a los trabajadores despedidos que tengan pendiente de resolución ante la jurisdicción laboral demanda por despido improcedente o nulo, por una orden del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social que incluirá hoy el BOE.

Se establecen las tasas académicas de las escuelas sociales para el curso académico 1984/85 por un Real Decreto de Presidencia del Gobierno que insertará hoy el Diario Oficial.

También se regula la composición, funcionamiento y competencias del patronato del Museo Español de Arte Contemporáneo, por un Real Decreto del Ministerio de Cultura que publicará el BOE.

El PNV, en su comunicado, denuncia «estas prácticas antidemocráticas y anticonstitucionales de la Policía, amparada por sus responsables en el apartado del Estado, los cuales mantienen un culpable silencio».

## El PNV denuncia torturas en el País Vasco

La dirección del PNV en Vizcaya —BBB— denunció ayer la existencia de torturas policiales en el País Vasco, según un comunicado remitido por la Oficina de Prensa del partido.

El comunicado dice que «se emplea sistemáticamente la violencia física y moral en un inculcable intento de conseguir información al precio que sea».

Afirma el PNV que en los últimos días han sido detenidos militantes de este partido y sometidos a violencia física y moral para tratar de arrancar informaciones «que, en ningún caso poseían los detenidos, ya que, posteriormente, han sido puestos en libertad sin siquiera pasar a disposición judicial».

## BUENOS DIAS

### TORPEZAS GRAMATICALES

No pienso abandonar —welcome, lector amigo—, lo que se ha convertido en mi obsesión al detectar faltas ajenas —y propias—, diariamente en prensa y radio, que se cometen, oigan.

Ocurre, y hay que insistir en ello, que hay muchos «zapateros» —con perdón—, que abandonan su profesión y se ponen a escribir. Craso error, porque con esta invasión en un campo que desconocen incurrir en errores de bulto.

Así, por ejemplo, hay quien confunde la preposición «a», con la tercera persona del singular del presente de indicativo del verbo haber, y claro, la meten hasta el cielo. Pero si malo es que los «zapateros» incurran en este error, no tiene perdón que un universitario confunda el verbo grabar —impresionar un disco o cinta para que después pueda reproducirse—, con el verbo gravar —imponer una carga o contribución—, cuando con un músico está hablando de lo que ha grabado. ¡Imperdonable!

También podríamos hablar de un error, atribuido a mí. Pido perdón. Yo escribí «denuesto», de denostar; y «arrostro», de arrostrar, pero mi colaborador de turno, dijo o pensó que había

resbalado y escribió, ¡ahí va!, «de nuestro» y «arrastró». Es indudable que el párrafo quedó hecho una KK, sin sentido, porque está claro que, de momento, no arrastro nada, sin que renuncie algún día a arrastrar... a alguien, por supuesto.

El verbo hacer y el verbo deshacer, se escriben con «h», hasta que la RAE, disponga lo contrario. Por contra, «desuso», se escribe sin «h», ya que el huso, no tiene nada que ver con el uso, evidentemente. ¡Dios, cuanta barbaridad!

Me escribe mi amigo y colaborador, el galeno, para transcribirme un diagnóstico médico que recibió. ¡Ahí va!: «Este enfermo presenta una bilirrubinemia alta, compatible con una hepatitis». Apostilla del galeno, colaborador y amigo: «La bilirrubinemia es compatible con una hepatitis, con ir en bicicleta, llevar una corbata encarnada, o lavarse los pies». Item más: Lo correcto sería decir «que hace pensar en una hepatitis».

Como se ve en todas partes «cucen habas». El tema no se acaba, ni se acabará. Por ello convendría decir: continuará...

Mirón